



**2 0 1 9**

**F A A L İ Y E T R A P O R U**

**A N N U A L R E P O R T**

## YÖNETİM KURULU BOARD OF DIRECTORS

Selman Bilal, *Başkan Yardımcısı Vice Chairman*

İpek Nur Cem Taha

Füsun Eczacıbaşı, *Başkan Chairman*

Nesrin Esirtgen

Ayşegül Karadeniz

Fazlı Özcan

Ebru Özdemir

Fetamet Türkan Özilhan Tacir

Atilla Tacir, *Sayman Treasurer*

Fatma Berna Tuğlular

Agah Uğur, *Başkan Yardımcısı Vice Chairman*

## DENETİM KURULU SUPERVISORY BOARD

Felekşan Emel Onar

Leyla Pekin

Ayşe Umur

## DANIŞMA KURULU ADVISORY BOARD

2014–2019

Defne Ayas

Bruce W. Ferguson

Christine Tohme

2020–2022

Aaron Cezar

Kate Fowle

Maria Lind

## EKİP TEAM

Çelenk Bafra, *Direktör Director*

Zeynep Dolanay, *Etkinlik Koordinatörü*

*Event Coordinator*

Ümit Özdoğan, *Studio Koordinatörü*

*Studio Coordinator*

Nazlı Yayla, *Proje Koordinatörü*

*Project Coordinator*

Lale Yıldırım, *Kaynak Geliştirme ve Üyelik*

*Koordinatörü Fundraising and Membership*

*Coordinator*

Timuçin Işığı, *Teknik Sorumlu*

*Production Associate*

Esra Katmer, *Mali ve İdari İşler Sorumlusu*

*Finance and Administration Associate*

## KATKIDA BULUNANLAR CONTRIBUTORS

Berna Karagülle

Harika Le Jeune

Sanem Yüzgeç

## DANIŞMANLAR ADVISORS

A&B İletişim

BEK Tasarım

Murat Bengi, *Mali Müşavir*

*Certified Public Accountant*

Sadife Karataş Kural, *Hukuk Danışmanı*

*Legal Consultant*

Murat Odabaşı, *Hukuk Danışmanı*

*Legal Consultant*

## İÇİNDEKİLER

### CONTENTS

### DESTEKLENE PROJELER 10 & İŞBİRLİKLERİ HARİTASI SUPPORTED PROJECTS & COLLABORATIONS MAP

### DESTEKLENE PROJELER 12 SUPPORTED PROJECTS 13

- 13 Sculpture Center, New York | BANU CENNETOĞLU
- 14 Battersea Arts Centre, Londra London | SERRA TANSEL
- 16 Museum Ludwig, Köln Cologne | NİL YALTER
- 18 ifa-Galerie, Berlin | HERA BÜYÜKTAŞÇIYAN
- 20 Corridor Project Space, Amsterdam | GUGUOU
- 21 Galerija umjetnina Split (GALUM) | ALİ CABBAR
- 23 Künstlerhaus Bethanien, Berlin | SAVAŞ BOYRAZ
- 25 Venedik Bienali 58. Uluslararası Sanat Sergisi  
58<sup>th</sup> International Art Exhibition, Venice Biennale |  
HALİL ALTINDERE
- 27 Venedik Bienali 58. Uluslararası Sanat Sergisi  
Türkiye Pavyonu 58<sup>th</sup> International Art Exhibition,  
Venice Biennale, Pavilion of Turkey | İNCİ EVİNER
- 29 Whitechapel Gallery, Londra London |  
FULYA ERDEMCİ & PELİN TAN
- 31 Salisbury University, Maryland | GÜLŞAH MURSAOĞLU
- 33 Sinopale 7 | TÜRKİYE'DEN KATILIMCILAR  
PARTICIPANTS FROM TURKEY
- 34 Ruhrtriennale & Hamburger Bahnhof, Bochum & Berlin |  
CEVDET EREK
- 37 Depo, İstanbul | EGE BERENSEL, BANU CENNETOĞLU,  
BARIŞ DOĞRUSÖZ
- 39 16. İstanbul Bienali 16<sup>th</sup> Istanbul Biennial |  
TÜRKİYE'DEN KATILIMCILAR  
PARTICIPANTS FROM TURKEY
- 42 Art Encounters Biennial, Timișoara | AHMET ÖĞÜT
- 43 Spike Island, Bristol | MERİÇ ALGÜN

|                       |    |  |
|-----------------------|----|--|
|                       | 45 | 52. Uluslararası AICA Kongresi 52 <sup>nd</sup> International AICA Congress, Köln & Berlin Cologne & Berlin   FIRAT ARAPOĞLU |
|                       | 46 | Württembergischer Kunstverein, Stuttgart   ULUFER ÇELİK, GÜLSÜN KARAMUSTAFA, BAHA GÖRKEM YALIM                               |
|                       | 48 | Museum of Contemporary Art in Krakow (MOCAK)   GUIDO CASARETTO   |
|                       | 51 | MAXXI, Roma Rome   ALİ KAZMA   |
|                       | 52 | Kunstverein Reutlingen   NİLBAR GÜREŞ  |
| <b>İŞBİRLİKLERİ</b>   | 54 | Ashkal Alwan, Beyrut Beirut  |
| <b>COLLABORATIONS</b> | 56 | Centre Pompidou, Paris   |
|                       | 57 | De Appel, Amsterdam  |
|                       | 58 | Delfina Foundation, Londra London  |
|                       | 60 | Independent Curators International (ICI), New York   |
|                       | 61 | International Studio & Curatorial Program (ISCP), New York   |
|                       | 63 | Rijksakademie, Amsterdam   |
|                       | 64 | SAHA Sanat İnisiyatifleri Sürdürülebilirlik Fonu SAHA Art Initiatives Sustainability Fund                                    |
|                       | 72 | SAHA Yazı Dizisi SAHA Art Writing  |
| <b>SAHA STUDIO</b>    | 74 | PROGRAM VE ETKİNLİKLER PROGRAM AND EVENTS  |
|                       | 80 | SEÇİCİ KURUL SELECTION COMMITTEE   |
|                       | 83 | SANATÇILAR ARTISTS   |
|                       | 83 | Larissa Araz   |
|                       | 87 | Alper Aydın  |
|                       | 92 | Özgür Demirci  |
|                       | 96 | Sibel Horada   |

**KÜRATÖRYEL PROGRAM 100**  
**CURATORIAL PROGRAM**

|                        |            |  |
|------------------------|------------|--|
| <b>ÜYE PROGRAMLARI</b> | <b>102</b> | <b>YURTDIŞI PROGRAMLARI PROGRAMS ABROAD</b>  |
| <b>MEMBER PROGRAMS</b> | <b>102</b> | Meksiko Programı Mexico City Program   |
|                        | <b>106</b> | Venedik Programı Venice Program  |
|                        | <b>110</b> | Amsterdam Programı Program   |
|                        | <b>114</b> | <b>YURTIÇİ PROGRAMLARI PROGRAMS IN TURKEY</b>  |
|                        | <b>114</b> | Ankara Programı Program  |
|                        | <b>116</b> | <b>Sergi Ziyaretleri Exhibition Visits</b>   |
|                        | <b>116</b> | “Parajanov – Sarkis ile” Sergisi, Pera Müzesi<br>“Parajanov – with Sarkis” Exhibition, Pera Museum   |
|                        | <b>117</b> | PİLEVNELİ Mecidiyeköy  |
|                        | <b>118</b> | Collector’s Brunch SAHA Özel Programı<br>Exclusive Program   |
|                        | <b>119</b> | Ayşe Umur & Tansa Mermerci Ekşioğlu ile,<br>“Aslına Sadık Kalınmıştır” “Replica of the Original”,<br>with Ayşe Umur & Tansa Mermerci Ekşioğlu,<br>SALT Beyoğlu   |
|                        | <b>120</b> | 2. Sanat ve Kültür Festivali, Tarabya Kültür Akademisi<br>2 <sup>nd</sup> Arts & Culture Festival, Kulturakademie Tarabya  |
|                        | <b>121</b> | 16. İstanbul Bienali “Yedinci Kıta” SAHA Özel Programı,<br>Pera Müzesi & MSGSÜ İstanbul Resim ve<br>Heykel Müzesi & Büyükdada 16 <sup>th</sup> Istanbul Biennial<br>“Seventh Continent” SAHA Exclusive Program,<br>Pera Museum & MSFAU Istanbul Painting and<br>Sculpture Museum & Büyükdada |
|                        | <b>124</b> | Melih Fereli ile Arter Arter with Melih Fereli   |
|                        | <b>125</b> | “İçimdeki Çocuk”, Ömer Koç Koleksiyonu,<br>Abdülmecid Efendi Köşkü “The Child Within Me”,<br>Ömer Koç Collection, Abdülmecid Efendi Mansion  |
|                        | <b>126</b> | Depo ve 16. İstanbul Bienali “Yedinci Kıta”<br>MSGSÜ İstanbul Resim ve Heykel Müzesi<br>Depo & 16 <sup>th</sup> Istanbul Biennial “Seventh Continent”<br>MSFAU Istanbul Painting and Sculpture Museum  |

|     |   |                          |     |
|-----|---|--------------------------|-----|
| 128 | <b>Sanatçı Buluşmaları Meetings with Artists</b>  | YURTIÇI VE YURTDIŞI      | 140 |
| 128 | Aslı Çavuşoğlu (Ayşegöl & Doğan Karadeniz ev sahipliğinde) (Hosted by Ayşegöl & Doğan Karadeniz)  | SANAT ETKİNLİKLERİ       |     |
| 129 | İnci Eviner   | ART EVENTS IN            |     |
| 130 | İnci Furni  | TURKEY AND ABROAD        |     |
| 131 | Sinan Logie   | ÜYELER MEMBERS           | 141 |
| 132 | <b>Koleksiyon Ziyaretleri Private Collection Visits</b>   | KURUMSAL DESTEKÇİLER     | 143 |
| 132 | Billur & Atilla Tacir (SAHA+)   | VE BÜYÜK KATKIDA         |     |
| 133 | Selman Bilal (SAHA+)  | BULUNANLAR               |     |
| 134 | Nesrin Esirtgen   | CORPORATE                |     |
| 135 | <b>SAHA Studio &amp; Ofis Buluşmaları SAHA Studio &amp; Office Meetings</b>   | SUPPORTERS AND           |     |
| 135 | Nicolas Bourriaud ve 16. İstanbul Bienali sanatçıları<br>Nicolas Bourriaud & artists of the 16 <sup>th</sup> Istanbul Biennial                        | MAJOR CONTRIBUTORS       |     |
| 136 | SAHA Ofis Buluşması & Beyoğlu Galerileri ve<br>Mike Nelson “PROJEKTÖR” Turu<br>Office Meeting & Beyoğlu Galleries and Mike Nelson<br>“PROJECTOR” Tour | SAHA STUDIO DESTEKÇİLERİ | 144 |
| 137 | SAHA Studio’da Yeni Sezona Merhaba<br>New Season Gathering at SAHA Studio   | SAHA STUDIO SUPPORTERS   |     |
| 138 | Alesha Mercado ile Buluşma<br>Meeting with Alesha Mercado   | SAHA+ DESTEKÇİLERİ       | 145 |
| 139 | SAHA Studio Sanatçılarıyla Buluşma<br>SAHA Open Studio  | SAHA+ SUPPORTERS         |     |

## Giriş

■ SAHA Derneği adına, 2019 yılında desteklenen sanat projeleri, işbirliği yapılan kurumlar ve faaliyete geçen SAHA Studio programının yanı sıra SAHA üye ve destekçilerine özel düzenlenen programların özetlendiği 8. faaliyet raporunu sunmaktan mutluluk duyuyoruz.

SAHA, kâr amacı gütmeyen bir sivil toplum kuruluşu olarak 2011 yılında 9 kurucu üyenin girişimi ve 31 üyenin katkılarıyla Türkiye’den sanatçı, küratör ve araştırmacılara destek yaratmak amacıyla kuruldu. Yıllar içinde bir yandan yerel ve uluslararası faaliyet alanını genişletirken, diğer yandan 2019 yılı itibarıyla 106 üyesi, 6 kurumsal destekçisi, SAHA Studio destekçileri ve 36 SAHA+ genç destekçisi ile birlikte güçlendi.

SAHA, kuruluşundan 2019 sonuna dek toplam yaklaşık 2,8 milyon Avro ile 350’den fazla sanatçı, küratör ve araştırmacının 38 farklı ülkede kâr amacı gütmeyen 160 sanat kurumunda proje yapmasına destek verdi. 2019 yılı içinde, Türkiye ve yurtdışında müze, bienal, sanat festivali ve sanat kurumlarında düzenlenen 26 sergi ve proje kapsamında Türkiye’den 47 sanatçı, 7 küratör ve sanat yazarının çalışmalarına katkıda bulundu. SAHA, yurtdışındaki 6 farklı misafirlilik ve araştırma programıyla ortaklığı aracılığıyla Türkiye’den sanatçı ve küratörlerin farklı yer ve sanat kurumlarını deneyimleyip yeni ortamlarda çalışma tecrübesi kazanmasına imkân sağladı.

2019 yılı yaz aylarında İstanbul’da açılan SAHA Studio, seçici kurul aracılığıyla davet ettiği 4 sanatçıya altı ay boyunca stüdyo ve ortak çalışma mekânı ve küratöryel danışmanlığın yanı sıra projeleri için araştırma, eser üretim, etkinlik düzenleme ve sergileme desteği sağladı. SAHA Studio kapsamında programlanan toplantılar, portfolyo değerlendirmeleri, sergi turları, sunumlar, atölye çalışmaları ve araştırma gezileri sanatçıların sanatsal ve profesyonel gelişimine katkıda bulundu. SAHA, yurtdışından 15 küratör ve sanatçıyı İstanbul’da ağırlayarak Türkiye ile ilgili araştırmalarını ilerletmelerine küratöryel programı kapsamında yardımcı oldu.

SAHA’nın desteklediği projeler ve kurumsal işbirlikleri etrafında kurgulanan üye programları ise ofis buluşmaları, söyleşiler, yurtiçi ve yurtdışı gezileri, küratörlü sergi turları, sanatçı atölyesi ve koleksiyon ziyaretleriyle Türkiye ve dünyadaki sanat gündemini mercek altına aldı.

## Introduction

■ SAHA Association is pleased to share its eighth annual report, summarizing the artistic projects made possible through SAHA grants, the institutions SAHA has collaborated with, the launch of the SAHA Studio program and special programs for members and supporters of SAHA in 2019.

SAHA Association was established in 2011 as a not-for-profit non-governmental organization with 9 founding members and 31 contributing members, and began to support artists, curators, and researchers from Turkey. Over the years, SAHA has evolved into a larger community, expanding its local and international networks, and by the end of 2019 SAHA had become stronger with 106 members, 6 corporate supporters, SAHA Studio supporters and 36 SAHA+ young supporters.

Until the end of 2019, SAHA has provided almost 2.8 million euros in grants to support over 350 artists, curators, and researchers’ projects at 160 non-profit art institutions in 38 different countries. In 2019, SAHA supported 47 artists and 7 curators or art writers from Turkey through 26 different projects, such as exhibitions, biennials, art festivals, and publications. By supporting local artists and curators’ participation in the residency programs in 6 internationally acclaimed institutions outside of Turkey, SAHA has created opportunities for art professionals from Turkey to experience working in places and artistic institutions outside of Turkey.

SAHA Studio, a space and program launched in the summer of 2019 in Istanbul, has hosted four artists invited by a selection committee. SAHA Studio provided invited artists for a period of minimum six months with a studio and coworking space, curatorial advice, funding and assistance for research, production, public programming for the Open Studios. The program of meetings, portfolio reviews, studio visits, exhibition tours, presentations, workshops, and research trips have contributed to the learning and professional development of the invited artists. In 2019, SAHA also hosted 15 artists and curators from abroad in Istanbul within the curatorial program to facilitate their accommodation and research in Turkey.

SAHA’s member programs were planned around institutional collaborations and the projects SAHA has supported. The member programs focused on the local and global contemporary arts through conversations and meetings, visits to artist studios and private collections, curator-led exhibition tours, and study trips within and outside of Turkey.

# Desteklenen Projeler & İşbirlikleri Haritası

## Supported Projects & Collaborations Map

Salisbury University  
MARYLAND

Sculpture Center  
Independent Curators International (ICI)

International Studio & Curatorial Program (ISCP)  
NEW YORK

Centre Pompidou  
PARIS

BRISTOL  
Spike Island

LONDRA LONDON  
Battersea Arts Centre  
Whitechapel Gallery  
Delfina Foundation

Museum Ludwig  
KÖLN COLOGNE

52. Uluslararası AICA Kongresi  
52<sup>nd</sup> International AICA Congress  
KÖLN & BERLİN COLOGNE & BERLİN

Württembergischer Kunstverein  
STUTTART

Kunstverein Reutlingen

Künstlerhaus Bethanien  
ifa-Galerie  
BERLİN BERLİN

Venedik Bienali 58. Uluslararası Sanat Sergisi  
58<sup>th</sup> International Art Exhibition, Venice Biennale

Venedik Bienali 58. Uluslararası Sanat Sergisi  
Türkiye Pavyonu 58<sup>th</sup> International Art Exhibition,  
Venice Biennale, Pavilion of Turkey

MAXXI  
ROMA ROME

AMSTERDAM  
Corridor Project  
Space  
De Appel  
Rijksakademie

BOCHUM & BERLİN  
Ruhrtriennale &  
Hamburger Bahnhof

Museum of  
Contemporary Art in  
Krakow (MOC AK)

Galerija umjetnina  
Split (GALUM)

Art Encounters  
Biennial  
TIMIŞOARA

İSTANBUL  
Depo

16. İstanbul Bienali  
16<sup>th</sup> Istanbul Biennial

SAHA Yazı Dizisi  
SAHA Art Writing

SAHA Studio

AVTO

Orta Format

Performistanbul

Sinopale 7

Ashkal Alwan  
BEYRUT BEIRUT

Eldem Sanat Alanı  
Eldem Art Space  
ESKİŞEHİR

Karantina  
İZMİR

sub  
ÇANAKKALE

DİYARBAKIR  
A4 Açık Sanat Alanı  
A4 Open Art Space  
Loading

Desteklenen Projeler

İşbirlikleri

## Desteklenen Projeler Supported Projects

Kâr amacı gütmeyen uluslararası sanat kurum ve kuruluşları, Türkiye'den davet ettikleri görsel sanatçı ve küratörlerin proje, yayın ve program üretim bütçeleri için SAHA'ya başvurabilirler. SAHA, kurumlardan gelen başvuruları değerlendirip desteklemeye karar verirse projelerin hayata geçmesi için doğrudan kurumlarla işbirliği içinde çalışır.

International non-profit art institutions and organizations may apply to SAHA for the production, publication and program costs of the invited artists and curators from Turkey. SAHA directly collaborates with the institutions for the realization of the project if and when the application is evaluated and approved.

Genel görünüm  
Installation view  
© Kyle Knodell



## Sculpture Center, NEW YORK | BANU CENNETOĞLU

■ SAHA, Banu Cennetoğlu'nun 14 Ocak - 25 Mart 2019 arasında New York'taki Sculpture Center'da düzenlenen ABD'deki ilk kişisel sergisine yayın desteği verdi.

Sohrab Mohebbi küratörlüğünde düzenlenen sergide Banu Cennetoğlu'nun bilgi, veri ve görsellerin toplanması, sunulması ve dolaşımını ele alan çalışmaları yer aldı. Serginin odağında sanatçının kişisel arşivinden derlenen dijital görsellerin yer aldığı *1 January 1970 - 21 March 2018* çalışması yer aldı. 10 Haziran 2006'dan 21 Mart 2018'e kadar olan süreci kapsayan, müdahale edilmemiş, kronolojik bir düzenle akan görsel ve videoları içeren, 128 saat 22 dakika süreli iş, sanatçının kızının doğumundan sanat pratiğine dair belgesel nitelikte görüntülere, çeşitli protestoları, törenleri ve mezarlıkları kapsayacak şekilde, kişisel, teknolojik, sosyal ve siyasi değişimlerin izini sürüyor.

SAHA'nın desteğiyle yayınlanan sergi kitabında küratör Sohrab Mohebbi ile Bard College'da İnsan Hakları Projesi Direktörü ve Karşılaştırmalı Edebiyat Profesörü olarak çalışan Thomas Keenan ortak olarak yazdığı bir metin yer alıyor.

■ SAHA provided publication support for Banu Cennetoğlu's first solo exhibition in the United States at the Sculpture Center in NY, January 14 - March 25, 2019.

Banu Cennetoğlu's solo exhibition, curated by Sohrab Mohebbi, presented a number of works that deal with the gathering, presentation, circulation, and residue of information, data, and images. The centerpiece of Cennetoğlu's exhibition, *1 January 1970 - 21 March 2018* was a new moving image work that presents the totality of the artist's visual archive from June 10, 2006 to March 21, 2018. The work presents a continuous stream of unedited content, ordered in a chronological format, 128 hours and 22 minutes in duration, which traces over a decade of personal, social, and political change from the banality of life's small



Yayın  
Publication

moments, to the birth of Cennetoğlu's daughter, to the documentation of her artistic practice, numerous protests, ceremonies and cemeteries.

The exhibition is accompanied by a publication with a joint contribution by Sohrab Mohebbi and Thomas Keenan, Director of the Human Rights Project and Associate Professor of Comparative Literature at Bard College.

### Battersea Arts Centre, LONDRA LONDON SERRA TANSEL, "Heavens!"

■ SAHA, Serra Tansel'in 18-25 Şubat 2019 tarihlerinde Battersea Arts Centre'da sergilenen *Heavens!* başlıklı videosuna eser üretim desteği verdi.

01



Serra Tansel *Heavens!* başlıklı video işini Growing Underground isimli organik bir markette çalıştığı sırada müşterilere salataları tanıtırken başına gelen gerçek bir

olay üzerine kurguluyor. Growing Underground, Londra'da yerin 33 metre altında, 2. Dünya Savaşı sırasında 8.000 kişinin barındığı sığınakta bugün tarım yapıyor ve LED ışıklar altında lüks süpermarketlerde salata paketleri olarak sattıkları filizleri yetiştiriyor. Evsiz bir kişinin salatayı tadarken alaycı bir şekilde "Bu filizleri yiyince cennete mi gideceğim?" sorusundan yola çıkan video, sığınma kavramını merkezine alarak evsizlik ve küresel ısınmayla hepimizin dünyasız kalacak olması arasında ilişki kuruyor.

■ SAHA provided production support for Serra Tansel's video work *Heavens!* exhibited at Battersea Arts Centre London, between February 18-25, 2019.

Serra Tansel constructed *Heavens!* around a real-life event; while she was working for Growing Underground and promoting their salads in an organic supermarket, a homeless person sampling the micro herbs teasingly asked her "Will I go to heaven if I eat these herbs?". Growing Underground is an urban underground farm growing micro herbs under LED lights 33 meters below street level in London in a location which had functioned as a shelter for 8,000 people during World War II. The artist's concern with the relationships between different forms of sheltering and issues around it such as homelessness and humankind's journey towards earthlessness is expressed with this video.

Serra Tansel  
01 | 02  
*Heavens!*

02



**Museum Ludwig, KÖLN COLOGNE**  
**NİL YALTER, “Şu Gurbetlik Zor Zanaat Zor”**  
**“Exile Is a Hard Job”**

■ SAHA, Nil Yalter’in 9 Mart - 2 Haziran 2019 tarihlerinde Museum Ludwig’de düzenlenen “Şu Gurbetlik Zor Zanaat Zor” başlıklı kişisel sergisi bağlamında üretilen yayına ve kamusal programa destek verdi.

“Şu Gurbetlik Zor Zanaat Zor”, 1938 Türkiye doğumlu, elli yıldan uzun süredir Paris’te yaşayan sanatçı Nil Yalter’in ilk büyük retrospektifi. Nil Yalter eserlerinde toplumsal açıdan önemli olan, aynı zamanda sürgünde yaşamak ya da kadınların rolü gibi kendisini de ilgilendiren konuları inceler. Sanatçı, sosyal açıdan uçta bulunan gruplarla, özellikle eserleriyle seslerini duyurmaya çalıştığı göç etmiş işçilerle ilgili çalışır. Yalter’in medya araçlarını bir arada kullanarak oluşturduğu eserlerinde Türkiyeli bir aktivistin mahkûmiyeti, kadın hapishanesindeki günlük yaşam ya da misafir işçilerin yaşam koşulları gibi genelde güncel siyasi olaylara ve toplumsal durumlara bir tepki verilen durumlarla çalışır. Dil ve Orta Doğu’dan, Türkiye’den ve Batı Avrupa’dan kültürel etkiler Yalter için önemli rollere bürünür. Sanatçı pratiğinin ilk dönemlerinden beri, içine kısmen göçmen ve kuir perspektiflerin de karıştığı feminist sorularla meşgul olmuştur. Tam da bu nedenle sanatçının eseri, bugün her zamankinden daha da güncel bir durumda bulunmaktadır.

Yayın Publication



Yalter’in sergisine ek olarak “Şu Gurbetlik Zor Zanaat Zor/Duvarlar” isimli poster serisinin gösterimi Köln’de düzenlendi. Türkçe bir şiirden alıntılanan “Şu Gurbetlik Zor Zanaat Zor” satırını sanatçılar ya da ilgili muhitlerde ikamet eden insanlar, bu muhitlerde sıkça konuşulan dillerde posterlere yazar: Almanca, Türkçe, Arapça, Rusça ya da Lehçe.

Sergiye Rita Kersting’in editörlüğünde, Yılmaz Dziewior ve Tom Eccles’in önsözü, Lauren Cornell, Fabienne Dumont ve Övül Durmuşoğlu’nun metinleri ve Nil Yalter’in Rita Kersting ile söyleşisinin yer aldığı kapsamlı bir yayın eşlik ediyor.



Nil Yalter  
 Exile Is A Hard Job

■ SAHA provided publication support to Nil Yalter’s solo exhibition, “Exile Is a Hard Job” at Museum Ludwig, held March 9 – June 2, 2019.

“Exile Is a Hard Job” is the title of this first major retrospective of the Turkish artist Nil Yalter, who was born in 1938 and has been living in Paris for over fifty years. In her work, Yalter examines socially relevant issues that also affect her, such as life in exile and the role of women. She is also interested in marginalized social groups, especially immigrant workers, with whom she interacts directly, lending them a voice in her work. Her works often react to political events and social conditions, such as the sentencing to death of a Turkish activist, daily life in a women’s prison, and the living conditions of “guest workers.” Language plays an important role for Yalter, along with cultural influences from the Middle East, Turkey, and Western Europe. From the beginning of her career, the artist has dealt with feminist issues, including migrant and queer perspectives. This makes her work seem more relevant than ever today.

Alongside the exhibition, Yalter's poster work "Exile Is a Hard Job/Walls" was exhibited in public places in Cologne. The line "Exile is a hard job", taken from a Turkish poem, is written on the posters by residents in locally used languages: German, Turkish, Arabic, Russian, or Polish.

The exhibition is accompanied by a publication, edited by Rita Kersting, with a preface by Yılmaz Dziewior and Tom Eccles, essays by Lauren Cornell, Fabienne Dumont, and Övül Durmusoglu, as well as an interview with Nil Yalter by Rita Kersting.

### ifa-Galerie, BERLIN BERLIN | HERA BÜYÜKTAŞÇIYAN, "Neither on the Ground, nor in the Sky"

■ SAHA, Hera Büyüktaşçıyan'ın 29 Mart - 30 Haziran 2019'da ifa-Galerie Berlin'de düzenlenen "Neither on the Ground, nor in the Sky" başlıklı kişisel sergisine eser üretim desteği verdi.

Göç, kültürel miras, aidiyet ve yer değiştirmenin anlamlarını şiirsel bir üslupla araştıran yeni eserlerden oluşan "Neither on the Ground, nor in the Sky", Berlin'deki Bergama Müzesi'nde yer alan *İshender Papağanı Mozaïği* (160-150 BC)

01



02



Genel görünüm  
Installation view  
01 | 02

isimli yer mozaïğinden ilham alıyor. Serginin ismi, Bergama kazı alanı çevresindeki, köprü üstüne inşa edilmiş, yer ve gök arasında asılı kalmış, adeta bir kuş gibi tünemiş evlerin yer aldığı bölgeye gönderme yapıyor. İskender papağanı motifi ise sergide yer alan bütün işlerde yankı buluyor. Büyüktaşçıyan, video, heykel ve karışık teknik enstalasyon çalışmalarıyla "Neither on the Ground, nor in the Sky" başlıklı bu sergide doğrusal olmayan bir geçicilik ve belirsiz bir alan sunarak izleyiciyi tarihte bir yolculuğa çıkarıp günümüze geri döndürüyor.

■ SAHA provided production support for Hera Büyüktaşçıyan's solo exhibition "Neither on the Ground, nor in the Sky" at ifa-Galerie Berlin, held between March 29 – June 30, 2019.

The exhibition comprises newly commissioned works that poetically explore the meanings of migration, cultural heritage, belonging and displacement. The project is inspired by a floor mosaic in Berlin's Pergamon Museum known as the *Alexandrine Parakeet Mosaic* (160–150 BC) that was taken from the ancient Palace of Pergamon (now Bergama in Turkey). The exhibition title alludes to the neighborhood adjacent to the Pergamon excavation site, where some of the houses are built on a bridge, thus appearing to be suspended between the earth and the sky, like a bird perched on a tree. The figure of the Alexandrine parakeet is a motif that resonates throughout the works. Through video, sculptures and mixed media installations Büyüktaşçıyan offers us in "Neither on the Ground, nor in the Sky" a temporality that is non-linear—a liminal place—and allows us to travel through history while turning us to our unruly present.

## Corridor Project Space, AMSTERDAM | GUGUOU, “With Their Hearts, People Walk”

■ SAHA, GuGuOu’nun 31 Mart - 20 Nisan 2019 arasında Corridor Project Space’te düzenlenen *With Their Hearts, People Walk* başlıklı projesine destek verdi.

GuGuOu, Amsterdam’daki Corridor Project Space için *With Their Hearts, People Walk* adlı, iki ayaktan oluşan bir iş sahneledi. Birinci bölümde sanatçılar, yerel katılımcılarla işbirliği yaparak sahne dekoru kapsamında sergi mekânına taşınan farklı pankartlar tasarladı. İkinci bölümde ise yerel müzisyenlerin katılımıyla bir müzik performansı düzenlendi. Performansın ardından sahne dekoru, yerel müzisyenlerin konserlerinde kullanıldı.

■ SAHA provided support for GuGuOu’s project at Corridor Project Space, *With Their Hearts, People Walk*, March 31 – April 20, 2019.

For Corridor Project Space in Amsterdam, GuGuOu performed *With Their Hearts, People Walk*, a two-part event. In the first part, the artists collaborated with local participants to create various banners, which then were transported to the exhibition space as part of the stage decoration. The second part of the project was a twenty-minute music performance that featured the participation of local musicians. After the performance, the stage set served as a backdrop for performances by local musicians who wished to use it.

02



01

GuGuOu  
01 | 02  
*With Their Hearts,  
People Walk*

## Galeriina Split (GALUM) | ALİ CABBAR, “ELDORADO: A Wor{I}d Game”

■ SAHA, Ali Cabbar’ın 10 Nisan - 19 Mayıs 2019 tarihlerinde Split’teki Galerija umjetnina’da düzenlenen kişisel sergisine prodüksiyon desteği ve serginin küratörü Başak Şenova’ya destek verdi.



Ali Cabbar  
ELDORADO:  
A Wor{I}d Game

Başak Şenova’nın ve Branko Franceschi’nin küratörlüğünü yaptığı “ELDORADO: A Wor{I}d Game”, farklı mekânlardaki kentsel dönüşümü, ikisine de tanık olan ve karşılaştıran bir çalışma topluluğu aracılığıyla sorgular. Ali Cabbar, 2016’da, bir İstanbul semti olan Dolapdere’de çağdaş sanat müzesi inşaatı başladıktan hemen sonra değişiklik belirtilerinin görünmesi üzerine çalışmaya başladı. Büyük ticari sanat galerileri şantiyeden birkaç adım ötedeki binaları satın aldı veya restore etti. Dolapdere, şehir merkezine olan yakınlığına rağmen, Romanlar, Kürtler, Afrika ve Orta Asya’dan gelen göçmenler, köhne Ortodoks kiliseleri, araba tamir atölyeleri ve manken üreticileri gibi karma bir kültür ve insan nüfusuna ev sahipliği yapan bir semttir. Bu semt şu anda bir sanat ve turizm vadisi olma yolunda ilerliyor. Aynı örnek dünyadaki kalabalık şehirlerin çoğunda da gözlemlenebilir; çağdaş sanat kaçınılmaz olarak gayrimenkul müteahhitlerinin “piyade birliği” haline gelir.



Genel görünüm  
Installation view

Sanatçı, bir kelime türetme oyununu taklit ederek, mahalle isminden bir anagram yaratır ve *Dolapdere*, *Eldorado* olur. Orta Çağ'daki İspanyol istilacılar gibi, müteahhitler kentin ormanlarına dalar ve servet kazanmak adına mahallelerin çeşitliliğini, özgünlüğünü değiştirir.

Sergiye eşlik eden kitapta kentsel dönüşüm sorunları ele alınıyor; kitapta, Ali Cabbar'ın sanatsal araştırmasının yanı sıra Başak Şenova editörlüğünde, Branko Franceschi, Başak Şenova ve Sinan Logie'nin yazıları yer alıyor.

■ SAHA supported the curator and the new productions of Ali Cabbar's solo exhibition at Galerija umjetnina Split, held on April 10 – May 19, 2019. Curated by Başak Senova and Branko Franceschi, "ELDORADO: A Wor{!}d Game" questions gentrification in different locations through a body of work that witnesses and compares the two.

The artist started working on this project in 2016, when his neighborhood Dolapdere in Istanbul showed signs of change right after a contemporary art museum construction started. Almost immediately, bigger commercial art galleries bought or restored buildings a few steps away from the construction site. Despite its proximity to the center of the city, Dolapdere

is traditionally a working-class neighborhood, housing a mixture of cultures and people—including Romanis, Kurds, immigrants from Africa and Central Asia—, run-down Orthodox churches, car repair shops, and mannequin producers. Now it is destined to be a valley of art and tourism. The same pattern can be observed in most of the populated cities in the world—contemporary art inevitably becomes an “infantry troop” of the real estate developers. By mimicking a word challenge game, the artist creates an—almost perfect—anagram from the name of the neighborhood: *Dolapdere* becomes *Eldorado*. Like the Spanish conquistadors of the Middle ages, the developers dive into the jungles of the city and change the diversity and authenticity of the neighborhoods to make their fortunes in gold.

The exhibition is accompanied by a book, edited by Başak Senova, and includes a set of texts by Branko Franceschi, Başak Senova, and Sinan Logie, hovering around the issues of gentrification along with Ali Cabbar's artistic research.

### Künstlerhaus Bethanien, BERLIN BERLIN SAVAŞ BOYRAZ, “the State we are in”

■ SAHA, Savaş Boyraz'ın Berlin'deki Künstlerhaus Bethanien'de 11 Nisan - 5 Mayıs 2019 tarihlerinde düzenlenen “the State we are in” başlıklı kişisel sergisine prodüksiyon desteği verdi.

Genel görünüm  
Installation view



“the State we are in”, Boyraz’ın 2018 - 2019 yıllarından video ve fotoğraf çalışmalarını mekân için özel tasarlanmış bir sergi bağlamında bir araya getiriyor. Sanatçının savaş ve şiddetin yarattığı dehşeti evrensel bir gerçekliğe taşıyan, Pablo Picasso’nun *Guernica* yapıtına yönelik düşüncelerinden yola çıkan “the State we are in” başlıklı çalışmaları enstalasyonun odağını oluşturuyor. Boyraz’ın sergisi, yıkılmış şehirler, militarist bir kentsel dönüşüm ve mimari vahşetten hikâyeler çıkararak anlatı politikalarına eleştirel bir gezinti sunuyor.

- SAHA provided production support for Savaş Boyraz’s solo exhibition “the State we are in” in Künstlerhaus Bethanien, held between April 11 – May 5, 2019.

“the State we are in” brings together video and photo works from the years 2018 and 2019 in the context of an exhibition design conceived especially for the location. The body of works entitled “the State we are in” forms the centre point of his installation, which unfolds from the artist’s reflections on Pablo Picasso’s famous painting *Guernica*, a successful attempt to make the horrors of war and violence universally tangible. Boyraz’s exhibition promises a critical promenade of narrative politics to unfold stories from destroyed cities, militarist gentrification, and architectures of violence.

Savaş Boyraz  
the State we are in



## Venedik Bienali 58. Uluslararası Sanat Sergisi 58<sup>th</sup> International Art Exhibition, Venice Biennale HALİL ALTINDERE, “Neverland”

- SAHA, 11 Mayıs - 24 Kasım 2019’da Ralph Rugoff küratörlüğünde, “May You Live in Interesting Times” başlığıyla düzenlenen Venedik Bienali 58. Uluslararası Sanat Sergisi’ne davet edilen Halil Altındere’nin *Neverland* isimli projesine destek verdi.

Halil Altındere  
Neverland  
©Italo Rondinella



*Neverland*, bienalin 100 yılı aşan tarihindeki ulus temsili meselesini tartışmaya açmayı hedefliyor. Sanatçı, Giardini ve Arsenale’deki ülke pavilyonlarının arasına, bienalin kurulduğu yıllarda inşa edilen diğer ülke pavilyonlarını anıştıran, neredeyse aynı dönemde yapılmış gibi görünen 7x10 metre boyutlarında bir bina/pavyon cephesi ekliyor. Etkileyici Palladyan stilineki *Neverland* uzaktan gerçek bir pavilyon gibi görünürken binaya yaklaşıldığında sadece bir cepheden ibaret olduğu görülüyor. *Neverland*, hiç kimseyi temsil etmeyen veya temsil edilmeyenleri temsil edecek olan, temsil etme ve edilmeyenin kendisini tartışmaya açmayı hedefliyor.



Genel görünüm  
Installation view

■ SAHA provided support for Halil Altındere's *Neverland* for the 58<sup>th</sup> International Art Exhibition, Venice Biennale, titled "May You Live in Interesting Times" curated by Ralph Rugoff, held on May 11 – November 24, 2019.

*Neverland* intends to challenge the over-100-year-old Venice Biennale's model based on national representation. The artist erects a temporary pavilion, resembling other national pavilions, on a scale of 7x10 meters. When seen from the front, the Palladian-style façade looks like any other established and prominent pavilion at the Giardini, but the side view reveals the fact that metal stage braces support the façade. The work opens up a discussion on unrepresented and marginalized peoples, minorities, unwanted immigrants and refugees, and asylum seekers' right to be represented.

## Venedik Bienali 58. Uluslararası Sanat Sergisi Türkiye Pavyonu 58<sup>th</sup> International Art Exhibition, La Biennale di Venezia, Pavilion of Turkey İNCİ EVİNER, "Biz, Başka Yerde" "We, Elsewhere"

■ SAHA, bu yıl 11 Mayıs - 24 Kasım 2019 tarihleri arasında 58.si düzenlenen Venedik Bienali Uluslararası Sanat Sergisi Türkiye Pavyonu'nda sergilenen İnci Eviner'in *Biz, Başka Yerde* adlı eserine üretim ve yayın desteği verdi.

Türkiye Pavyonu'nu bir sahneye dönüştüren İnci Eviner, sahne üzerinde, kendi çizdiği desenlerden yola çıkarak yeniden biçimlendirdiği mimari öğelere, videolara, ses yerleştirmelerine ve objelere yer vererek, farklı duyuşal ve görsel katmanlar oluşturmayı amaçlıyor. Sanatçının önceki eserlerinde olduğu gibi *Biz, Başka Yerde*'nin de başlangıcını ve bel kemiğini oluşturan unsurlar çizimler. Çizimlerin üzerinden şekillenen yapıtta, farklı disiplinler bir araya gelerek çok katmanlı bir yapı yaratıyor. *Biz, Başka Yerde*, toplu yer değiştirmelerin sonucunda ortaya çıkan mekânlara dair bir yapıt. İnci Eviner'in, yeniden biçimlendirdiği nesnelere ve yarattığı hayali karakterleri çeşitli ses unsurlarıyla bir arada kullandığı bu eser, Türkiye Pavyonu ziyaretçilerine kayıp, silinmiş ve başka yerde olma hissini yaşatıyor. Sergi kapsamında ONAGÖRE'nin tasarımını üstlendiği, Orhan Pamuk ve küratör Zeynep Öz'ün yazılarının ve Bige Örer'in röportajının yer aldığı bir kitap hazırlandı.

Genel görünüm  
Installation view  
©Poyraz Tütüncü





Genel görünüm  
Installation view  
©Poyraz Tütüncü

■ SAHA provided production and publication support for İnci Eviner's *We, Elsewhere*, held in the Pavilion of Turkey at the 58<sup>th</sup> International Art Exhibition, Venice Biennale on 11 May – 24 November, 2019.

*We, Elsewhere* is created as a site-specific installation for the Pavilion of Turkey at the 58<sup>th</sup> International Art Exhibition, Venice Biennale and makes use of elements such as reconfigured objects, video, sound, and performance to create a stage, all of which use the artist's drawings as a departure point, as with artist's previous bodies of work. The work is formed through the drawings and various disciplines come together to create a multi-layered structure. It is an investigation into the spaces that we create, and are created for us as a result of collective displacement. The artist's reformed objects and her imaginary characters are brought together with various sound elements to evoke feelings of loss, erasure, and being elsewhere in the viewers of the pavilion of Turkey. The project is accompanied with the book "We, Elsewhere", including texts from Orhan Pamuk, with the foreword by the curator Zeynep Öz and an interview with Bige Örer, designed by ONAGÖRE.

## Whitechapel Gallery, LONDRA LONDON FULYA ERDEMCİ & PELİN TAN, "The Rural: Contemporary Art and Spaces of Connection"

■ SAHA, Whitechapel Gallery tarafından düzenlenen The Rural Assembly'e davet edilen küratör Fulya Erdemci ve Pelin Tan'ın katılımına destek sağladı. "Contemporary Art and Spaces of Connection" başlığıyla düzenlenen konferans, 20 - 22 Haziran 2019'da Whitechapel Gallery ve Wysing Arts Centre'da gerçekleşti.

The Rural Assembly, kırsal-kentsel ikiliğini ele alan, kırsal yaşam ve kültür ilişkisine dair varsayımları sorgulayan güncel sanatçı ve yaratıcı alanlarda çalışan profesyonellerle çalışır. The Rural Assembly, sanatçıların yerleşmiş ve dayatılmış kır ve kent ayrımına verdiği cevapları ele alır. Üç günlük bu programda sanatçı, küratör ve akademisyenler yeniden tasarlanan çiftçilik pratiklerinden gıda sistemlerine, mimariden kamusal projelere ve uluslar-ötesi yerel ağlara, sanatın kırsal bağlamdaki rolünü tartışmaya davet edilir.

The Rural Assembly





©Kathrin Böhm

The Rural Assembly, University of Aberystwyth, İstanbul Bienali, Manchester Metropolitan University, Myvillages ve Wysing Arts Centre işbirliğiyle düzenlendi.

■ SAHA supported the participation of curators Fulya Erdemci and Pelin Tan to The Rural Assembly: Contemporary Art and Spaces of Connection, held on June 20 – 22, 2019 and organized by Whitechapel Gallery.

The Rural Assembly looks at contemporary artists and creative practitioners who are challenging the assumptions made about rural life and culture, providing a new vision of the countryside grounded in everyday experience and a critique of the rural-urban binary. This culminating assembly considers how artists respond to the established and imposed divides between the rural and the urban. From re-imagined farming practices and food systems to architecture, community projects and transnational local networks, this three-day assembly brings together artists, curators, and academics to discuss the role of art in a rural context, inviting a critical outlook at our relationships with the rural today.

The program has been conceived in collaboration with partners the University of Aberystwyth, İstanbul Biennial, Manchester Metropolitan University, Myvillages and Wysing Arts Centre.

## Salisbury University Art Galleries, MARYLAND GÜLŞAH MURSALOĞLU, "An Operator with Measured Endeavors (Stretched Over)"

■ SAHA, Maryland'deki Salisbury Üniversitesi Sanat Galerileri bünyesinde Fulton Galerisi'nde 28 Haziran - 8 Eylül arasında düzenlenen "Material Play" başlıklı sergiye davet edilen Gülşah Mursaloğlu'na üretim desteği verdi.

"Material Play", objelerin ve yapı taşlarının elle tutulur varoluş olasılıklarını sorgular. Sergideki yapıtlar, tasarlama, yapma ve kullanma eylemlerinin süreçlerindeki merak ve karmaşayı ortaya çıkarır ve objeler ve hammaddeler arasındaki ilişkiyi aydınlatıcı bir şekilde öne koyar. Gülşah Mursaloğlu, Woomin Kim, Nathan Randal Green ve Jordann Wine'ın işleri, gözle görülür ve hayali kurulan duyuşsal bir deneyim aracılığıyla bu ilişkiye bir bakış sunar. *An Operator with Measured Endeavors (Stretched Over)*, saklama ve bozulmayı engelleme amacıyla kullanılan bir malzeme olan silika jeli aracılığıyla zamanı manipüle eder. Böylelikle jelin zaman ve maddeyi şekillendirme potansiyelini inceler.

Genel görünüm  
Installation view  
©Mehveş Lelic



- SAHA provided production support for Gülşah Mursaloğlu, who was invited to the group exhibition “Material Play” at Salisbury University Art Galleries, Fulton Gallery, held on June 28 – September 8, 2019.



Gülşah Mursaloğlu  
An Operator with  
Measured Endeavors  
(Stretched Over)  
©Mehveş Lelic

“Material Play” is a group exhibition of works that explore the tangible possibilities of objects and their make-up. Introducing wonder and complexity to the processes of designing, making and using, the works put forth ideas on the relationship between the object and its material(s) in a pleasurable and stimulating way. The works in the exhibit by Gülşah Mursaloğlu, Woomin Kim, Nathan Randall Green and Jordann Wine all provide an intimate, playful and problematizing look to it through a palpable and imagined sensory experience, delivered through the wondrous textures, colors, transformations and dialogues. Gülşah Mursaloğlu’s *An Operator with Measured Endeavors (Stretched Over)* conceptualizes silica gel as a time manipulator, a material that is used for preservation and preventing decay, and investigates its potentials in shaping time and matter.

## Sinopale 7 | TÜRKİYE’DEN KATILIMCILAR PARTICIPANTS FROM TURKEY

- SAHA, 17 Ağustos - 20 Eylül 2019 tarihleri arasında yedincisi gerçekleşen Uluslararası Sinop Bienali’ne Türkiye’den davet edilen katılımcıların yeni üretimlerine destek verdi. Küratörlüğünü Mona Mahall ve Aslı Serbest’in yaptığı bienalde, Banu Cennetoğlu, Fulya Erdemci, Hayırlı Evlat, Kemal Özen, Pınar Öğrenci ve Şener Özmen, SAHA’nın desteğiyle projeler ürettiler.

Sinop Bienali, Avrupa Kültür Derneği tarafından uzun vadeli mikro-politik ve özgürleştirici çabalarına dayanarak, uluslararası küratörlerle işbirliği içinde gerçekleştirilir. Sinopale 7 başlığı, *Orada burada* (here and there) deyimini değiştirerek elde edilen “burada ve nerede” (here and where), algımızın sınırındaki bir yeri ifade eder ve baskın anlatılarımızdan hariç tutulur. Ancak, jeo-politik ve jeo-kültürel gerçekliklerin maddi, dilbilimsel ve mitolojik değişimin tarihi ile birlikte yaşandığı bir yer ise yaşanmış bir şimdiyi oluşturmaktadır. Bu durum bir yer siyaseti anlamına gelir.

Banu Cennetoğlu  
Cennet/Cinnet  
Paradise/Hell



■ SAHA supported the new projects of participants from Turkey in the International Sinop Biennial held on August 17 – September 20, 2019. For the biennial curated by Mona Mahall and Aslı Serbest, Banu Cennetoğlu, Fulya Erdemci, Hayırlı Evlat, Kemal Özen, Pınar Öğrenci ve Şener Özmen made new works.



Kemal Özen  
Plaj

The European Cultural Association organizes the Sinop Biennial in cooperation with international curators, based on their long-term micro-political and liberating efforts. The Sinopale 7 title, “here and where”, obtained by changing the phrase Here and There, expresses a place on the edge of our perception and is excluded from our dominant narratives. However, a place where geopolitical and geo-cultural realities are lived together with the history of material, linguistic and mythological change constitutes a lived present. This means a location policy.

**Ruhrtriennale & Hamburger Bahnhof,  
BOCHUM & BERLIN BOCHUM & BERLIN  
CEVDET EREK, “Bergama Stereo”**

■ SAHA, Cevdet Erek’in *Bergama Stereo* adlı mimari ses yerleştirmesine üretim desteği verdi. *Bergama Stereo*, 24 Ağustos - 28 Eylül 2019’da Ruhrtriennale süresince Bochum’daki Jahrhunderthalle’de Turbinenhalle’de

sergilendikten sonra 19 Ekim 2019 - 8 Mart 2020 tarihlerinde Berlin’deki Nationalgalerie im Hamburger Bahnhof - Museum für Gegenwart’a taşındı. *Bergama Stereo*’ya konser ve performanslardan oluşan bir program da eşlik etti. Proje, Freunde Guter Musik e.V. ve Nationalgalerie - Staatliche Museen zu Berlin işbirliğiyle, “Works of Music by Visual Artists” serisi kapsamında ve Almanya Federal Kültür Kurumu (Kulturstiftung des Bundes) ana destekçiliğiyle düzenlendi.

Cevdet Erek, *Bergama Stereo*’da şimdi Berlin’de bulunan Bergama Sunağı’nın biçim, içerik ve tarihsel alımlamasından yola çıkarak bu Helenistik anıtsal yapının yeni bir mimari yorumlamasını yapıyor. Erek, sergileme alanını dolduran çok kanallı ses kompozisyonu ile Bergama Sunağı’nın ünlü Gigantomachy frizlerini işitsel olarak yorumluyor. Burada ses, ziyaretçilerin mekânda hareket ettikçe akustik olarak algıladıkları bu mimari yapıda merkezi bir rol üstleniyor.

Hamburger Bahnhof  
©Mathias Völzke





Ruhrtriennale  
Genel görünüm  
Installation view  
©Michael Godehardt

■ SAHA supported Cevdet Erek's installation *Bergama Stereo*, which took place at Ruhrtriennale and Hamburger Bahnhof. *Bergama Stereo*, realized as part of the series "Works of Music by Visual Artists" with the collaboration of Freunde Guter Musik Berlin e.V. with Nationalgalerie – Staatliche Museen zu Berlin, supported by Kulturstiftung des Bundes. It was on view between August 24 – September 28, 2019 at Ruhrtriennale in Jahrhunderthalle in Bochum, and then at Nationalgalerie im Hamburger Bahnhof – Museum für Gegenwart – Berlin on October 19, 2019 – March 8, 2020. Forming an integral part of the exhibitions was a program of concerts and performances, which was staged within the respective halls and took up themes and structural aspects of the architecture.

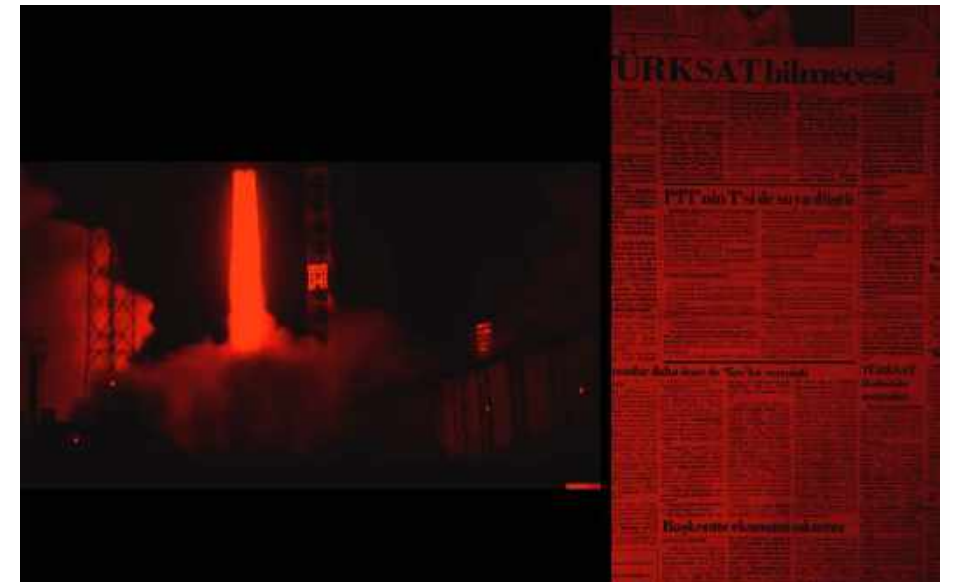
In *Bergama Stereo*, Cevdet Erek uses the form, content and historical reception of the Pergamon Altar that is now in Berlin as the point of departure and reference for a new, architectural interpretation of the monumental Hellenistic construction. The famous Gigantomachy frieze of the altar is interpreted with a multichannel sound composition that fills the space. Sound here assumes the central role in creating an architecture that visitors perceive acoustically as they move through space.

## Depo, İSTANBUL | EGE BERENSEL, BANU CENNETOĞLU, BARIŞ DOĞRUSÖZ, "Şimdi Tarih Olduğunda" "When Present is History"

■ SAHA, 12 Eylül - 10 Kasım 2019'da Daphne Vitali küratörlüğünde Depo'da düzenlenen "Şimdi Tarih Olduğunda" başlıklı sergiye katılan Ege Berensel, Banu Cennetoğlu ve Barış Doğrusöz'e eser üretim desteği verdi.

16. İstanbul Bienali'yle eş zamanlı düzenlenen sergi, sanatçıların günümüzün çeşitli sosyal ve siyasi problemleriyle ilişkilenecek için geçmişe bakmalarına, sadece hafıza ve geçmişle değil, günümüzün deneyimleriyle de kesişen tarihsel kayıtlardan ürettikleri işler üzerinden odaklanıyor. Serginin başlığı, bir yandan "şimdi"nin geçmişle olan karşılıklı ilişkisine, diğer yandan da tarihin sürekli mevcudiyetine ve günümüz dünyasını algılama biçimimizi etkilemeye ve şekillendirmeye devam etmesine atıfta bulunuyor. Sergi majör ve minör tarihleri, çok bilinen ve daha az bilinen geçmiş olayları araştırmaya dayanan işler üzerinden güncel meselelerle bir araya getiriyor. Sergiye, Türkiye, İtalya, Yunanistan, Lübnan, Almanya, Fransa, Çek Cumhuriyeti, Sırbistan, Litvanya, Hollanda, Belçika ABD'den araştırma-odaklı çalışan sanatçılar katıldı.

Barış Doğrusöz  
12 dakika, 12 saniye  
12 minutes, 12 seconds





Ege Berensel  
Kadınların Filmleri  
Women's Films

■ SAHA provided production support for Ege Berensel, Banu Cennetoğlu and Barış Doğrusöz, who were invited to the group exhibition “When Present is History”, curated by Daphne Vitali, held on September 12 – November 10, 2019 at Depo.

The exhibition, which coincided with the 16<sup>th</sup> Istanbul Biennial, focused on the ways in which artists look at the past in order to engage with diverse social and political problems of today through works of art concerned with historical records that cross over not only with memory and the past, but also the present experience. The title of the exhibition refers on the one hand to the present's interrelation with the past, but also to the way history is always present and continues to influence and shape the way we perceive our world now. The exhibition brings together major and minor histories, well known or lesser known past events with contemporary issues through research-based works of visual artists from Turkey, Italy, Greece, Lebanon, Germany, France, Czech Republic, Serbia, Lithuania, Holland, Belgium and the US.

## 16. İstanbul Bienali 16<sup>th</sup> Istanbul Biennial TÜRKİYE'DEN KATILIMCILAR PARTICIPANTS FROM TURKEY

■ SAHA, İKSV tarafından 14 Eylül - 10 Kasım 2019 tarihleri arasında Nicolas Bourriaud küratörlüğünde “Yedinci Kıta” başlığı altında düzenlenen 16. İstanbul Bienali'ne Türkiye'den katılan Deniz Aktaş, Özlem Altın, Ozan Atalan, Elmas Deniz, Hale Tenger, Güneş Terkol & Güçlü Öztekin ve Müge Yılmaz'ın yeni eser üretimlerine destek verdi.

Ozan Atalan  
©Sahir Uğur Eren

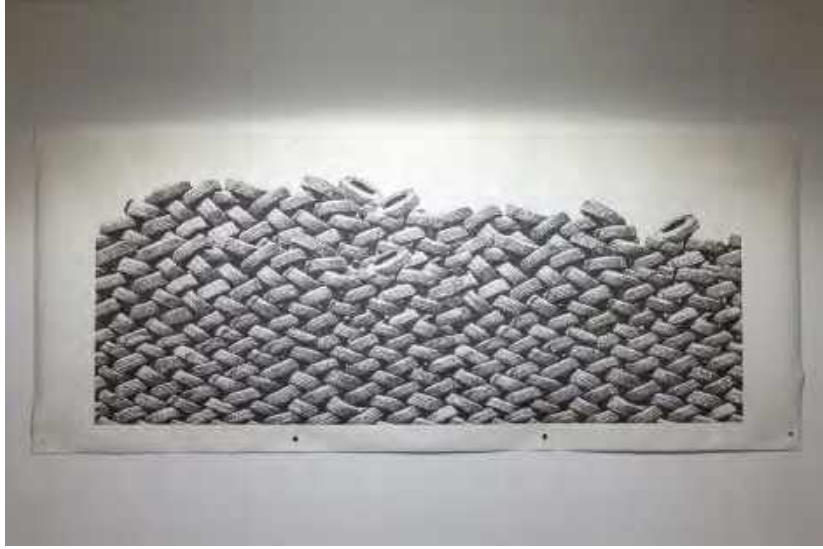


Elmas Deniz  
©Sahir Uğur Eren



“Yedinci Kıta”, sanatı, insanın etkilerini, takip ettiği yolları, bıraktığı izleri ve insan-olmayanlarla etkileşimini araştıran bir antropoloji olarak tanımlıyor. Bienal ana başlığını, Antroposen çağının küresel ısınmayla birlikte en gözle görünür sonuçlarından biri olan, Pasifik Okyanusu'nun ortasındaki devasa atık yığınının alıyor. Popüler bilimdeki adıyla “Yedinci Kıta”, 3,4 milyon kilometrekare genişliğinde, 7 milyon ton ağırlığındaki bir plastik yığınının meydana geliyor. 16. İstanbul Bienali için ekolojik sorunlar karşısında sanatın güncel durumunu pek çok sanatçı, düşünür, antropolog ve çevreci ile birlikte araştırmak için çıkış noktasını, insan atıklarının okyanusun ortasında yeni bir kıta oluşturduğu bu fenomen oluşturuyor.

Deniz Aktaş  
©Sahir Uğur Eren



■ SAHA provided production support for participants from Turkey to the Istanbul Biennial, organized by IKSU and curated by Nicolas Bourriaud under the title “The Seventh Continent”, held on September 14 – November 10, 2019. The participants from Turkey were Deniz Aktaş, Özlem Altın, Ozan Atalan, Elmas Deniz, Hale Tenger, Güneş Terkol & Güçlü Öztekin and Müge Yılmaz.

Günel Terkol &  
Güçlü Öztekin  
©Sahir Uğur Eren



Hale Tenger  
©Sahir Uğur Eren



Müge Yılmaz  
©Sahir Uğur Eren

“The Seventh Continent” is an anthropology of an off-centred world and an archaeology of our times. It defines today’s art as an archipelago of diverse enquiries into global life, tracking the prints of human activity on the earth and our impact on its non-human inhabitants. One of the most visible effects of the Anthropocene, the new geological era characterized by the impact of human activities upon the planet, is the formation of a huge mass of waste that has been called “The Seventh Continent” – 3.4 million square kilometers, 7 million tons of floating plastic in the Pacific Ocean. The 16<sup>th</sup> Istanbul Biennial explores this new continent—a world where humans and non-humans, our mass-productive systems and natural elements, drift together, reduced to particles of waste.



Özlem Altın  
©Behram Evlice

**Art Encounters Biennial, TIMIŞOARA  
AHMET ÖĞÜT, “History Otherwise:  
Ottoman Socialist Hilmi and Ottoman Women’s  
Rights Defender”**

■ SAHA, 20 Eylül - 27 Ekim 2019’da Timişoara’da düzenlenen Art Encounters Biennial’a davet edilen Ahmet Öğüt’e üretim desteği verdi.

Ahmet Öğüt  
History Otherwise: Ottoman  
Socialist Hilmi and Ottoman  
Women’s Rights Defender



Ahmet Öğüt, Art Encounters Biennial 2019 için Timişoara şehir merkezinde bir yaya caddesinin ortasında illüzyonist bir resim sergiledi. Burada işaret edilen, kentte neredeyse hiç izi kalmamış Osmanlı tarihi. Görünürde pek fazla kalıntı olmasa da Osmanlı, 1551’den 1716’ya kadar kentin yönetimini elinde tutmuştur. Öğüt yerel tarihçilere danışır ve Osmanlı döneminden kalıntıları araştırır; Osmanlı’nın son dönemlerinde ortaya çıkan “iki kat görünmez” olan sosyalist miras ve kadın özgürlüğü hareketini bu çalışması aracılığıyla görünür kılar.

■ SAHA provided production support for Ahmet Öğüt, who was invited to Art Encounters Biennial, held on September 20 – October 27, 2019, in Timişoara.

For the Art Encounters Biennial 2019, the artist has made an illusionistic painting placed in the middle of a pedestrian street in the city center of Timişoara. The poorly visible Ottoman history of the city which is evoked here: Ottomans ruled the city from 1551 to 1716 but there are very few visible traces of this rule in the urban landscape. Neither is the heritage present among the inhabitants. Having consulted local historians and visited the rare remnants from the Ottoman era, Öğüt revived this history, emphasizing the two aspects which are “doubly” invisible, namely the Socialist heritage and the women’s liberation movement.

**Spike Island, BRISTOL | MERİÇ ALGÜN,  
“Gündüz Geceyi İstiyor” “Day Craving Night”**

■ SAHA, Meriç Algün’ün 28 Eylül - 8 Aralık 2019’da Spike Island’da düzenlenen “Gündüz Geceyi İstiyor” başlıklı kişisel sergisine yeni eser üretim desteği verdi.

Genel görünüm  
Installation view  
©Max McClure



Meriç Algün, Spike Island'daki kişisel sergisinde, bireysellik, tüketim ve sınırlara takıntılı bir dünyada sevginin tehlikede kalmış durumunu araştırdığı son dönem ve yeni yapıtlarını sergiliyor. Karbon devrinden günümüze çeşitli kaynakları bir araya getiren sergi, aşk, doğa ve kültür arasındaki benzerlikleri ortaya çıkaran mekânsal bir kolaj biçimini alıyor.

Video, metin, yerleştirme gibi çeşitli mecralarla çalışan Algün, çoğunlukla düzen ve denetime dayalı, belirli parametreler dahilinde bağlamları görünür kılan işler üretiyor; sanatçı anlamın hiçbir zaman düşünüldüğü kadar belirli olmadığına dikkat çekiyor. Kimlik, sınırlar ve arzu temaları, sanatçının kişisel deneyimleri aksi kanıtlanamaz gerçeklerle birleştiren ve görünüşte farklı nesnelere bir araya getirerek birçok bağlantıyı ortaya çıkardığı yerleştirmelerinde merkezi bir rol oynuyor. "Gündüz Geceyi İstiyor" başlıklı sergisinde Algün, bizi birbirimizden ayıran jeolojik ve beşerî sınır kavramlarını iç içe geçirir ve bu sınırların arasında olanları sorgular.

Genel görünüm  
Installation view  
©Max McClure



■ SAHA provided production support for Meriç Algün, who was invited by Spike Island in Bristol for her solo exhibition "Day Craving Night", September 28 – December 8, 2019.

For her solo exhibition at Spike Island, Meriç Algün presents a series of new and recent works that explore the precarious nature of love in a world obsessed with individualism, consumption, and borders. Bringing together a wide range of resources from the Carboniferous period to today, the exhibition takes the form of a spatial collage that draws analogies between love, nature, and culture.

Working with a variety of media, from video and text to installation, Algün often works in context-specific ways and according to set parameters, using ordering systems to suggest that meaning is never as fixed as we might think. Identity, borders and desire are also central subjects in her installations, where seemingly disparate collections of objects are placed together to reveal an array of connections that bind personal experiences with hard facts. In her exhibition "Day Craving Night", Algün continues to intertwine notions of geological and human boundaries; what drives us apart and what happens in the space in between.

## 52. Uluslararası AICA Kongresi, 52<sup>nd</sup> International AICA Congress, KÖLN & BERLİN COLOGNE & BERLİN FIRAT ARAPOĞLU

■ SAHA, Uluslararası Sanat Eleştirmenleri Derneği (AICA) Türkiye'nin 1 - 7 Ekim 2019 tarihlerinde Köln ve Berlin'de düzenlenen 52. Uluslararası AICA Kongresi'ne katılımını destekledi. "Art Criticism in Times of Populism and Nationalism" [Popülizm ve Ulusçuluk Zamanlarında Sanat Eleştirisi] başlıklı kongreye AICA Türkiye'yi temsilen katılan AICA Türkiye yönetim kurulu başkanı Fırat Arapoğlu, AICA Uluslararası komiteye seçildi.



52. Uluslararası  
AICA Kongresi  
52<sup>nd</sup> International  
AICA Congress

■ SAHA supported International Arts Critics Association (AICA) Turkey's participation to the 52<sup>nd</sup> International AICA Congress in Cologne and Berlin, October 1 – 7, 2019, titled "Art Criticism In Times of Populism and Nationalism". Fırat Arapoğlu, chair of the board of AICA Turkey participated in the congress, representing AICA Turkey, and was selected to the international committee.

**Württembergischer Kunstverein, STUTTGART  
ULUFER ÇELİK, GÜLSÜN KARAMUSTAFA,  
BAHA GÖRKEM YALIM, "Sleeping with a Vengeance,  
Dreaming of a Life"**

■ SAHA, Stuttgart'taki Württembergischer Kunstverein'da 19 Ekim 2019 – 12 Ocak 2020'de Ruth Noack küratörlüğünde düzenlenen "Sleeping in a Vengeance, Dreaming of a Life" başlıklı sergiye yeni eserleriyle davet edilen Ulufer Çelik, Gülsün Karamustafa ve Baha Görkem Yalım'a destek verdi.

Württembergischer Kunstverein, daha önce Yunanistan, Çin ve Çek Cumhuriyeti'nde çerçevesi çizilen "Sleeping with a Vengeance, Dreaming of a Life" başlıklı serginin bugüne kadarki en kapsamlı versiyonunu düzenledi. Ruth Noack, güncel uyku ve rüya politikalarını müzakere etmek için farklı kültürel bağamlardan 40'tan fazla sanatçıyı

davet etti. Son yıllarda uyku, üretim, tüketim, savaş ve biyopolitikaya bağlı bir kaynağa dönüştürülürken, insanlar eşzamanlı olarak daha az uyumaya ve daha verimli bir şekilde uyumaya teşvik ediliyor. Bu durumda nasıl hayal kurmaya devam edebiliriz? Ancak tarihe baktığımızda, uykunun bir direnme veya karşı koyma aracı olduğunu da görebiliriz. Ve hayal etmek, Martin Luther King'in ünlü cümlesinde olduğu gibi, iyi hayatı tahayyül etmeye yönelik bir eylem olarak görülebilir: "Bir hayalim var..."

■ SAHA provided production support for Ulufer Çelik, Gülsün Karamustafa, and Baha Görkem Yalım, who were invited to Württembergischer Kunstverein in Stuttgart for the exhibition "Sleeping with a Vengeance, Dreaming of a Life", October 19, 2019 – January 12, 2020.

Gülsün Karamustafa  
Somnambule



Württembergischer Kunstverein showed the most comprehensive version to date of the exhibition "Sleeping with a Vengeance, Dreaming of a Life" was previously sketched out in Greece, China, and the Czech Republic. Ruth Noack invited more than 40 artists from different cultural contexts to negotiate contemporary politics of sleep and dreaming. In recent decades, sleep has been turned into a resource, tied to production, consumption, warfare, and



Ulufer Çelik  
Dreaming Ruins IV

biopolitics, while people are simultaneously enticed to sleep less and to sleep more productively. How, then, can we keep dreaming? Yet history shows that sleep can turn resistant, for instance when someone sleeps while they should be working or sleeps where they are not supposed to, say in public space. And to dream can be seen as an act toward imagining the good life, as in Martin Luther King's famous sentence: "I have a dream..."

### Museum of Contemporary Art in Krakow (MOC AK) GUIDO CASARETTO, "The Ghosts of Matter"

■ SAHA, Guido Casaretto'nun 25 Ekim 2019 - 22 Mart 2020'de Museum of Contemporary Art in Krakow'da düzenlenen kişisel sergisi "The Ghosts of Matter"a eser üretim desteği verdi. Sergide 7'si yeni üretim olmak üzere, sanatçının 2014 - 2019 yıllarında yaptığı 17 yapıt yer aldı.

Guido Casaretto malzemeyle ilgilenir: deniz, dağlar ve evren ile aynı zamanda taş ve ahşapla çalışır. Ayrıca mobilyalar ve tavanların özelliklerini inceleyerek işlenmiş

maddeleri araştırır. Bu arayışın sonucu olarak 'insan'ı da ele alır. Temel maddeleri ressamların, heykellerin ve esnafların deneyimine başvurarak geleneksel teknikleri kullanarak işler. İnsan yapımı nesnelere yaklaşımı daha karmaşıktır. Örneğin, gardıropları pulverize eder ve elde edilen toz ahşap ve camı tutkalla karıştırılarak orijinal nesnelere işlevsiz kopyalarına dönüştürür. En tuhafı, sanatçının insanla ilgili olarak kullandığı tekniktir. Casaretto, internette bilgisayar animasyonlarında kullanılmak üzere üretilmiş evrensel insan figürlerini bulmuştur. Belirli kişilerin yüzlerce görüntüsünü bir araya getirip bir bütün oluşturan bu tekniği sanatçı heykellerinde kullanır. Guido Casaretto heykellerinde bu sentezleri kullanır.

Sergiye Evrim Altuğ, Kerem Ozan Bayraktar, Bettina Klein, Maria Anna Potocka ve Agnieszka Sachar'ın metinlerinin yer aldığı bir yaygın eşlik ediyor.

■ SAHA provided production support for Guido Casaretto's solo exhibition "The Ghosts of Matter" at Museum of Contemporary Art in Krakow, October 25, 2019 – March 22, 2020. The exhibition showed 17 works in total from the years 2014–2019. Seven of them were produced for the exhibition in Krakow.

Genel görünüm  
Installation view



Guido Casaretto is interested in matter *per se* – the sea, mountains, the universe, but also stone and wood. He also investigates processed matter, analyzing the characteristics of furniture and ceilings. The corollary of such pursuit is his interest in the “human matter”. In respect of primary materials, he uses traditional techniques, incorporating the experience of painters, sculptures, and craftsmen. With artificial objects, his methods are more complex: for example, he pulverizes wardrobes, and fashions the resulting powdered wood and glass, mixed with glue, into useless replicas of the original objects. The strangest is the technique that the artist has employed in relation to human beings. He has found universal models of the human figures online, produced for use in computer animations. On the basis of a few hundreds of shots of specific persons – or their “matter” – a total image was produced. Guido Casaretto has used this synthesis in his sculptures.

The exhibition is accompanied by a publication with texts by Evrim Altuğ, Kerem Ozan Bayraktar, Bettina Klein, Maria Anna Potocka and Agnieszka Sachar.

Genel görünüm  
Installation view



## MAXXI, ROMA ROME | ALİ KAZMA, “Film Essays 1&2”

SAHA, Ali Kazma'nın 5 - 17 Kasım 2019'da Roma'daki MAXXI'de düzenlenen sergisine destek verdi. Maurizio Bortolotti küratörlüğünde sanatçının videolarından bir seçkinin yer aldığı sergi kapsamında Kazma, 5 Kasım'da MAXXI sanat direktörü Hou Hanru ve Maurizio Bortolotti ile bir söyleşi de yaptı.

Maurizio Bortolotti  
Hou Hanru, Ali Kazma,  
Donatella Saroli



Ali Kazma'nın MAXXI'deki Videogallery'de yer alan, iki seriden oluşan çalışmalarının konuları, insan izinin neredeyse olmadığı yerlerin kimliğinin keşfedilmesinden tekil insan veya grup hikâyelerine uzanıyor. Mekânlar ve insanlar her çalışmada ayrı ayrı keşfedilirken bütün öğeleri büyük bir mozaik'in parçaları olarak bir arada görmek Ali Kazma'nın küreselleşen dünya üzerine yaptığı karmaşık araştırma hakkında fikir veriyor.

SAHA supported Ali Kazma's exhibition at MAXXI, November 5 – 17, 2019, curated by Maurizio Bortolotti. On November 5, the artist met the audience, in conversation with Maurizio Bortolotti and Hou Hanru, MAXXI Artistic Director.

The two series of videos of Ali Kazma, selected for the Videogallery go from the exploration of the identity of locations, almost without human traces, to the stories of singular human or group of them. Locations and humanity are explored separately in each work, but seeing them all together, they appear like pieces of a wide mosaic, giving us an idea of the complex research of Ali Kazma about the world at the time of globalization.

### Kunstverein Reutlingen NİLBAR GÜREŞ, “Erzähl mir (Tell me)”

■ SAHA, Nilbar Güreş’in 17 Kasım 2019 - 2 Şubat 2020’de Kunsverein Reutlingen’de Imke Kannegiesser küratörlüğünde düzenlenen kişisel sergisine eser üretim desteği verdi.

Nilbar Güreş’in solo sergisi “Erzähl mir (Tell me)”, hegemonik yapıların ve çatışmaların insanın bir arada yaşaması ve çevre üzerindeki etkilerine odaklanıyor. Kimlik, iç ve dış göç ile birlikte iktidar güç mekanizmalarına ilişkin azınlıkların örgütlenmesi serginin ana temalarını oluşturur. Serginin odak noktası, özel ve kamusal alanda insanlar ve birbirleriyle ilişkileridir. Sergide sanatçının fotoğraf, kolaj, desen, heykel ve film gibi son yıllarda yaptığı, farklı projeleri ve çalışmalarını ile Kunstverein Reutlingen

01



Genel görünüm  
Installation view  
01 | 02



02

için özel olarak oluşturulan yeni üretimleri yer alıyor. Nilbar Güreş, çalışmalarında oldukça incelikli bazen de kışkırtıcı bir dizi işaret ve sembolü malzemenin estetik eylemselliği ile birlikte kullanır. Sanatçının mizah anlayışı, yapıtlarına doğrudan erişilebilirlik sunan, kendine özgü bir karaktere sahiptir.

■ SAHA supported Nilbar Güreş’s solo exhibition “Erzähl mir (Tell me)” at Kunstverein Reutlingen, curated by Imke Kannegiesser, November 17, 2019 – February 2, 2020.

The solo exhibition “Erzähl mir (Tell me)” by Nilbar Güreş deals with the effects of hegemonic structures and conflicts on human coexistence and the environment. Central themes of the exhibition are identity, internal and external migration, as well as the organization of minorities in relation to ruling power mechanisms. The focus is on people and their relationships to each other in private and public space. Various media including photography, collage, drawing, sculpture and film from recent years and from different projects were exhibited. In addition, new works produced for Kunstverein Reutlingen were also on view. Nilbar Güreş uses a highly nuanced, sometimes provocative set of signs and symbols, expressed with precise aesthetic enactments of material. At the same time, she relies upon a characteristic humor to offer possibilities of immediate accessibility.

## İşbirlikleri Collaborations

SAHA, uluslararası sanat kurumlarıyla doğrudan kurduğu işbirlikleri ile Türkiye’den sanatçı, yazar ve küratörlerin araştırma ve gelişimlerini destekler. Yurtdışındaki misafir sanatçı ve küratör programlarıyla ortaklık yaparak Türkiye’den sanat profesyonellerinin bu programlara düzenli katılımını sağlar. Türkiye’de ise bağımsız sanat inisiyatiflerinin sürdürülebilirliğini ve bağımsız sanat yazarlığını destekleyen işbirlikleri yapar.

Through its collaborations with international art institutions, SAHA supports the research and learning of artists from Turkey. In partnership with institutions outside of Turkey, SAHA enables the sustained participation of art professionals from Turkey in residency and curatorial programs. Within Turkey, SAHA builds collaborations to support the sustainability of independent art initiatives and independent art writing.

### ■ Ashkal Alwan, BEYRUT BEIRUT

■ SAHA Ashkal Alwan ile 2015’ten beri sürdürdüğü işbirliği kapsamında, kurumun Home Workspace Programı’na Türkiye’den kabul ettiği sanatçı, küratör ve yazarları destekliyor. Bugüne kadar, SAHA desteğiyle Barış Doğrusöz, Merve Ertufan, Eda Gecikmez, Gökcan Demirkazık, Kıymet Daştan ve Cansu Çakar on ay süren programı tamamladılar. 7 Ekim 2019 - 20 Temmuz 2020 tarihleri arasında Beyrut’a davet edilen sanatçı Nihat Karataşlı, SAHA’nın desteğiyle programa katılıyor.

Ashkal Alwan, Lübnan Plastik Sanatlar Derneği, Beyrut, Lübnan merkezli kâr amacı gütmeyen bir organizasyon. Dernek, 1993 yılından beri çağdaş sanat pratiği, üretim, araştırma ve eğitime destek veriyor. 2011’de Ashkal Alwan, Beyrut’ta çağdaş sanat uygulamaları, araştırma, üretim ve eğitime adanmış 2000 m<sup>2</sup>’lik çok amaçlı bir mekân olan Home Workspace’i başlattı. Home Workspace, üretim ve montaj stüdyoları, performans alanları, oditoryum ve Lübnan’ın çağdaş sanata odaklanan ilk multimedya kütüphanesini de içeren bir dizi olanağı ve eğitim platformları sunuyor. Home

Ashkal Alwan



Nihat Karataşlı

Workspace programına ev sahipliği yapan mekân, Arap dünyasında sanat eğitimine disiplinlerarası bir yaklaşım geliştirmeye yönelik, Beyrut’ta destekleyici bir ortamda eleştirel becerilerini ve pratiklerini geliştirmekte olan yükselen sanatçı ve kültür çalışanlarını hedefleyen, ücretsiz bir yıllık sanat eğitim programı olarak varlığını sürdürüyor.

■ As part of its collaboration with Ashkal Alwan since 2015, SAHA provides support for artists, curators, and writers from Turkey for their participation in the Home Workspace Program. So far, Barış Doğrusöz, Merve Ertufan, Eda Gecikmez, Gökcan Demirkazık, Kıymet Daştan, and Cansu Çakar have completed the ten-month program with the support of SAHA. This year, Nihat Karataşlı is invited to the residency program, October 7, 2019 – July 20, 2020.

Ashkal Alwan, The Lebanese Association for Plastic Arts, is a non-profit organization based in Beirut, Lebanon. Since 1993, the association has been committed to contemporary artistic practice, production, research and education. In 2011, Ashkal Alwan launched Home Workspace, a 2000m<sup>2</sup> multipurpose facility in Beirut dedicated to contemporary artistic practices, research, production, and education. Home Workspace provides an array of services and educational platforms, featuring production and editing studios, performance spaces, auditoria, and Lebanon’s first multimedia library for contemporary arts. Hosted within the space and geared towards developing an interdisciplinary approach to arts education in the Arab world, the Home Workspace Program is a tuition-free annual arts study program targeting emerging artists and cultural practitioners wishing to develop their critical skills and practice in a supportive environment in Beirut.

## Centre Pompidou, PARIS PARIS

■ SAHA, Centre Pompidou tarafından kurulan International Circle'a üye olarak başlattığı işbirliği kapsamında müze küratörleri tarafından seçilen sanatçı Halil Altındere'nin *Homeland* (2016) adlı yapıtının Centre Pompidou dâimi koleksiyonuna girmesini sağladı. SAHA, 2016'da 9. Berlin Bienali'nde gösterilen videoya üretim desteği de vermişti.

Halil Altındere  
*Homeland*



Centre Pompidou tarafından 2013 yılında kurulan International Circle, kurumun yerel ve uluslararası hâmelerini desteklenen bölge gözetilmeksizin küresel bir platform altında bağımsız olarak kültürel alışverişi teşvik etmek için bir araya getirmeyi hedefliyor.

■ As part of the collaboration established by SAHA as a member of Centre Pompidou's International Circle, Halil Altındere's *Homeland* (2016), selected by museum's curators, has been acquired for the permanent collection of the museum. SAHA also provided production support for the work, which was exhibited at the 9<sup>th</sup> Berlin Biennial in 2016.



Centre Pompidou

Created in 2013, the International Circle (IC) has as its mission to gather all Centre Pompidou's local and international patrons together in one global platform of exchanges, regardless of the geographic region that they would like to promote in Centre Pompidou's collections.

## De Appel, AMSTERDAM

■ SAHA, SAHA Studio'nun küratöryel programı kapsamında Amsterdam'daki De Appel ile başlattığı işbirliğiyle De Appel Curatorial Programme'a Türkiye'den davet edilen Naz Kocadere'nin 3 Eylül 2019 - 26 Haziran 2020 döneminde katılımına destek veriyor.

Naz Kocadere



De Appel, insanları, nesnelere ve fikirleri bir araya getiren Amsterdam merkezli bir güncel sanat kurumu. De Appel, deneysel, açık görüşlü ve kapsayıcı bir odak noktasıyla, entelektüel ve duygusal açıdan meraklı, uzman olmayan sanat izleyicisine ve sanat profesyonellerine yönelik programlar düzenler. De Appel'in küratöryel programı ise 10 aylık bir dönem için her yıl uluslararası 6 küratörü bir araya getirir. Araştırma gezileri ve derslerden oluşan programın sonunda ortak bir küratöryel proje sunuluyor.



De Appel

■ SAHA, as part of the curatorial program of SAHA Studio, has launched a collaboration with De Appel in Amsterdam. SAHA supports the participation of Naz Kocadere, who was invited to the De Appel Curatorial Programme from Turkey, September 3, 2019 – June 26, 2020.

De Appel is a contemporary art institution that brings together people, objects and ideas. With an experimental, open-minded and inclusive focus, the program serves the intellectually and emotionally curious, (non-) specialized art enthusiast. De Appel's curatorial program, made up of research trips and courses, brings together six curators for a period of 10 months at the end of which they present a collaborative curatorial project.

### ■ Delfina Foundation, LONDRA LONDON

■ SAHA, Delfina Foundation ile sürdürdüğü işbirliği kapsamında, Türkiye'den araştırmacı, sanatçı ve küratörlerin programlara katılımına 2013 yılından beri destek veriyor. Bu yıl Sanat, Bilim ve Teknoloji temalı, 7 Ekim - 3 Kasım 2019'da düzenlenen programa Burak Arıkan davet edildi. Arıkan, SAHA desteğiyle programda geçirdiği süre boyunca, sanatçıların yeni bir sanat yapma yöntemine davet edildiği, sanat eserlerinin birbirleriyle ilişkili olarak yaşadığı "Time To Live" adlı yeni projesine odaklandı.

2007'de kurulan Delfina Foundation, misafir sanatçı ve küratöryel programlar, işbirlikleri ve kamusal programlar aracılığıyla sanatsal diyalog ve yaratıcı pratikleri desteklemeyi hedefleyen bağımsız ve kâr amacı gütmeyen bir vakıftır. Kurum, belirli temalar ve pratikler etrafında uluslararası işbirlikleri kurulmasına aracılık eden bir platform oluşturmayı hedefler. SAHA, Londra'daki programa davet edilen sanatçı, yazar ve küratörler Merve Ünsal, Övül Durmuşoğlu, Işıl Eğrikavuk, Onur Gökmen, Didem Pekün, Serkan Taycan, Özge Ersoy ve Murat Adash'ın program katılımlarına destek sağladı.



Burak Arıkan

■ SAHA has supported the works of artists, researchers and curators at Delfina Foundation since September 2013. On 7 October – 3 November 2019, Burak Arıkan was invited to the 4-week program with SAHA's support. During his residency at Delfina, Arıkan has focused on a new project named "Time To Live", in which artists are invited to a new mode of art-making where artworks live in relation to one another.

Founded in 2007, Delfina Foundation is an independent, non-profit foundation dedicated to facilitating artistic exchange and developing creative practice through residencies, partnerships and public programming. The institution forges international collaborations to build shared platforms to incubate, to present and to discuss common practices and themes. SAHA has provided support for the artists, writers and curators Merve Ünsal, Övül Durmuşoğlu, Işıl Eğrikavuk, Onur Gökmen, Didem Pekün, Serkan Taycan, Özge Ersoy and Murat Adash, who were previously invited to the program in London.

Delfina Foundation



## Independent Curators International (ICI), NEW YORK

■ SAHA, 2011'den beri sürdürdüğü işbirliği kapsamında ICI'nin uluslararası eğitim programlarına Türkiye'den davet edilen küratörlerin katılımını destekliyor. ICI işbirliği, Türkiye'den ağırlıklı olarak genç kuşak küratörlerin yoğun programlar aracılığıyla belli bölgeler veya konular kapsamında gelişimlerine ve uluslararası işbirlikleri kurmalarına yardımcı oluyor. ICI'in her yıl dünyanın farklı kentlerinde düzenlediği Curatorial Intensive programlarına 2011 ile 2018 arasında SAHA'nın desteğiyle Türkiye'den Adnan Yıldız, Kevser Güler, Övül Durmuşoğlu, Ceren Erdem, Fatoş Üstek, Nazlı Gürlek, Gürsoy Doğtaş, Özge Ersoy, Merve Ünsal, Ece Pazarbaşı, Pınar Üner Yılmaz, İlhan Ozan, İpek Ulusoy, Selin Turam, Aslı Seven, Naz Cuguoğlu, Serdar Ekrem ve Ulya Soley katıldı.

Alper Turan



New Orleans'de 22 - 28 Mart 2019'da gerçekleşen Contemporary Arts Center New Orleans (CAC) ve Prospect New Orleans işbirliğiyle düzenlenen programa Türkiye'den Alper Turan SAHA'nın desteğiyle katıldı.

■ SAHA, as part of its ongoing collaboration since 2011 with Independent Curators International, supports the participation of curators from Turkey who are invited to the international training programs of ICI. The collaboration with ICI mostly helps young curators from Turkey to develop themselves on certain areas or topics and to form new

collaborations through condensed programs. Between 2011 and 2018, SAHA supported the participation of Adnan Yıldız, Kevser Güler, Övül Durmuşoğlu, Ceren Erdem, Fatoş Üstek, Nazlı Gürlek, Gürsoy Doğtaş, Özge Ersoy, Merve Ünsal, Ece Pazarbaşı, Pınar Üner Yılmaz, İlhan Ozan, İpek Ulusoy, Selin Turam, Aslı Seven, Naz Cuguoğlu, Serdar Ekrem and Ulya Soley in the Curatorial Intensive of ICI that took place in various cities around the world every year.

Alper Turan was invited from Turkey to the intensive, which took place in New Orleans, March 22 -28, 2019, realized in collaboration with the Contemporary Arts Center New Orleans (CAC) and Prospect New Orleans.

## The International Studio & Curatorial Program (ISCP), NEW YORK

■ SAHA, The International Studio & Curatorial Program ile 2013 yılından beri sürdürdüğü işbirliği kapsamında, Türkiye'den misafir sanatçı programına davet edilen bir sanatçının üç aylık program ve yaşam masraflarını destekliyor. Bu yıl ISCP'nin 1 Ekim - 31 Aralık 2019 tarihlerinde düzenlenen misafir sanatçı programına sanatçı Volkan Kızıltunç davet edildi. SAHA'nın 2013'ten beri sürdürdüğü ISCP işbirliği kapsamında programa daha önce Güneş Terkol, Burak Delier, Emre Hüner, Belit Sağ, Cem Dinlenmiş ve İnci Furni de katılmıştı.

ISCP





Volkan Kızıltunç

ISCP, farklı coğrafyalardan sanatçılara ve küratörlere yönelik misafir programı odaklı ve kâr amacı gütmeyen bir çağdaş sanat kurumu. Her zaman 30'un üstünde sanatçı ve küratörün bulunduğu program katılımcılara yer, zaman ve yeni proje geliştirme desteğinde bulunuyor. Profesyonel gelişime ve kamuya bağlantı kurulmasına yönelik ek aktiviteler düzenleyen ISCP, çağdaş sanat üretimini, sunumunu ve içerikselleştirilmesini uluslararası perspektifler aracılığıyla sağlayan önemli bir platform olarak işliyor. ISCP'nin halka açık programları, misafirleri diyaloga teşvik ederken şehrin kültürel üretim sahnesine dâhil etmek için çaba gösteriyor.

■ Every year, SAHA supports an artist from Turkey, who is invited to the residency program at ISCP in New York. Volkan Kızıltunç was invited to participate in the residency program, October 1 – December 31, 2019. Since 2013, SAHA has supported the participation of Güneş Terkol, Burak Delier, Emre Hüner, Belit Sağ, Cem Dinlenmiş, and İnci Furni in the three-month residency program at the ISCP.

ISCP is a leading nonprofit, residency-based contemporary art institution for emerging to mid-career artists and curators from around the world, including the United States. With 30+ artists and curators in residence at all times, the program provides residents with the space, time, and support to develop new projects. With additional activities tailored for professional development and public engagement, ISCP serves as an important platform for producing, presenting and contextualizing contemporary art through a diverse range of international perspectives. ISCP's public programs encourage dialogue and integrate residents into the cultural landscape of New York City.

## Rijksakademie, AMSTERDAM

■ 2019 başında Rijksakademie'nin misafir sanatçı programına kabul edilen Özgür Atlagan, iki yıl boyunca Amsterdam'da çalışmalarını sürdürme ve geliştirme fırsatı buluyor. Atlagan, kurum tarafından her yıl düzenlenen ve 22-24 Kasım 2019 tarihlerinde 30 misafir sanatçının atölyelerini kamuya açtığı RijksakademieOPEN'da çalışmalarını ziyaretçilerle paylaştı.

1870 yılında kurulmuş olan köklü sanat kurumu Rijksakademie'nin misafir sanatçı programı her yıl 50'den fazla sanatçıyı ağırlıyor. Rijksakademie, dünyanın çeşitli yerlerinden gelen sanatçılara Amsterdam'da çalışma imkânı sunmak için çeşitli kurumlarla işbirliği yapıyor. SAHA'nın Rijksakademie ile yaptığı işbirliği ile, 2014-2015 yılında Aykan Safoğlu ve Belit Sağ, 2017-2018'de ise Kubilay Mert Ural iki yıllık programa katıldı.

■ Özgür Atlagan was selected for the residency program of Rijksakademie in 2019. The artist had the opportunity to sustain and develop his practice in Amsterdam for two full years. Atlagan was also featured in RijksakademieOPEN, which hosted 30 resident artists opening their studios to the general public November 22-24, 2019.

Özgür Atlagan  
©Gert Jan van Rooij





Rijksakademie

The residency program of Rijksakademie, an established art institution founded in 1870, hosts more than 50 artists every year. Rijksakademie collaborates with various institutions in order to provide artists from all around the world the opportunity to work in Amsterdam. Aykan Safoğlu and Belit Sağ in 2014–2015; and Kubilay Mert Ural in 2017–2018 completed the two-year program through SAHA's partnership with the Rijksakademie.

### SAHA Sanat İnisiyatifleri Sürdürülebilirlik Fonu 2019–2020 SAHA Art Initiatives Sustainability Fund 2019–2020

■ SAHA, Sanat İnisiyatifleri Sürdürülebilirlik Fonu kapsamında A4 Açık Sanat Alanı, AVTO, Eldem Sanat Alanı, Karantina, Loading, Orta Format, Performistanbul ve sub'a destek veriyor. Açık çağrı sonucu gelen 25 başvuru arasından seçilen 5 farklı kentten ve dijital mecradan 8 inisiyatif, 2020 sonuna dek yürütecekleri sanat programları için SAHA destek fonundan yararlanıyor.

■ SAHA provides support to A4 Open Art Space, AVTO, Eldem Art Space, Karantina, Loading, Orta Format, Performistanbul and sub within the grant program established to support the sustainability of independent art initiatives in Turkey. Selected from among 25 applications received through an open call, 8 initiatives across 5 cities are given SAHA's grant for their programs until the end of 2020.

### A4 Açık Sanat Alanı A4 Open Art Space

Diyarbakır'daki gençlerin sahip olduğu üretken potansiyeli desteklemek, onlara yeni imkânlar yaratmak ve tecrübe kazandırmak amacıyla kurulan A4 Açık Sanat Alanı, alternatif sanat pratiklerine yer açan, disiplinlerarası hareket alanının teşvik edildiği, çok işlevli bir sanat mekânıdır. Deneysel, araştırmacı sanat pratiklerine daha fazla yer veren, Diyarbakır'ın uluslararası alandaki sanatsal farkındalığına katkı sağlayacağı, misafir sanatçı programları uygulayacağı bir vizyona sahip olmayı hedefliyor. Atölye çalışmaları, sanatçı pratiklerinin geliştirilmesi, seminerler, söyleşiler ve yerelde yaşayan sanatçılara açık sanat atölyesi olarak mekân desteği sağlamaktadır.

Founded in Diyarbakır to support the creative potentials of young people, to create new opportunities for them, and to help them gain experience, A4 Open Art Space was founded, providing a multi-functional art space for alternative artistic works, encouraging interdisciplinary practices. A4 Open Art Space aims to increase their contact with research-driven artistic practices, to increase the visibility of Diyarbakır in the international context, and to realize guest artist residency programs. A4 also provides space for seminars, conversations geared towards developing artistic practices and serves as an open studio space for local artists.

A4 Açık Sanat Alanı  
A4 Open Art Space

**AVTO** AVTO araştırma ve sanat pratiği içinde deneysel yöntemler ve bilimsel anlayışı teşvik etmeyi amaçlar. Güncel bilgi kültürüne dair kritik eğilimleri araştırır. Programlarında bilgi üretimine yönelik öznel yaklaşımlardan yararlanır. AVTO eleştiri ve etkileşim vasıtasıyla dönüşen açık, değişken ve çok biçimli bir kurum modeli oluşturmayı hedefler. AVTO'nun programları araştırma projeleri ve sanat üretimlerinin tasarım, sunum ve belgeleme süreçlerinden beslenir.

AVTO



AVTO promotes experimental methods and scientific understanding within research projects and artistic practice. AVTO draws upon subjective approaches to knowledge production and probes for critical tendencies on the current information culture. AVTO aims to form a polymorphous framework for an open and mutable institutional model that transforms through critique and interaction. AVTO's activities encompass incubation, presentation, and documentation of research projects and artistic production.

**Eldem Sanat Alanı Eldem Art Space** Eskişehir'de çok sesli bir diyalog ortamı yaratabilme hedefiyle 2018 Kasım ayında faaliyete geçen kâr amacı gütmeyen bir sanat kurumudur. Kurulduğu günden bugüne dek, Eldem Kültür Sanat ve Eğitim Vakfı (EKSAV) desteğiyle, içinde grup ve solo sergilerin yanı sıra, sanatçı konuşmaları, film gösterimleri, performans ve pop-up projelerin yer aldığı 22 etkinlik düzenlendi.



Eldem Sanat Alanı  
Eldem Art Space

Eldem Art Space is a non-profit art institution established in November 2018 with the goal of creating an environment for multivalent dialogue in Eskişehir. Since its inception, with the support of Eldem Culture, Arts and Education Foundation (EKSAV), 22 events have been organized, including group and solo exhibitions, artist talks, film screenings, workshops, performances, and pop-up projects.

**Karantina** Ocak 2019'da İzmir'de, Dâhili Bellek (Gökçe Süvari, Özgül Kılınçarslan, Nursaç Sargon), 6x6x6 (Cenkhan Aksoy, Borgia Kantürk, Ezgi Ceren Kayırcı, Sarp Keskiner) ve Kendine Ait Bir Oda (KABO) (Esra Okyay) tarafından kuruldu. Bünyesinde yer alan bu üç inisiyatif güncel sanat, haritalar, ağlar, arşiv ve dokümantasyon odaklı çalışmalarına ve proje ortaklıklarına ev sahipliği yapmak üzere oluşturulan bir kolektif mekâna dönüştü. KARANTİNA adını, çok kültürlü geçmişiyile tanınan, yer aldığı Mithatpaşa Mahallesi'nin, eski ve hala toplum hafızasında taşınan adından aldı. KARANTİNA bu ismi benimseyerek, hem bulunduğu kentin hafızasına bir gönderme yapıyor hem de sanatçının ve yaratıcı üretimin toplum içindeki konumuna değiniyor.

Karantina was founded in January 2019 in Izmir by Dâhili Bellek (Gökçe Süvari, Özgül Kılınçarslan, Nursaç Sargon), 6x6x6 (Cenkhan Aksoy, Borgia Kantürk, Ezgi Ceren Kayırcı, Sarp Keskiner) and Kendine Ait Bir Oda (KABO) (Esra Okyay). These three initiatives have evolved into a collective



Karantina

space that hosts works of contemporary art, maps, networks, archives and documentation, and project partnerships. The space borrowed its name from the name of the Mithatpaşa neighborhood where it is located, a neighborhood also known for its multicultural past, still present in the shared memory of the community. Adopting this name, Karantina [Quarantine] makes a reference to the memory of the city where they are located and is also a reference to the position of the artistic and creative production in society.

**Loading** Diyarbakır merkezli kâr amacı gütmeyen bağımsız bir sanat mekânı olarak 2017 yılından beri çalışmalarına devam ediyor. Kuruluş amacını Diyarbakır'da yaşayan ve üreten sanatçıları tek çatı altında birleştirmekten çok sanatçıların düşünce, üretim ve proje aşamalarında karşılaştıkları sorunları konuşarak çözmek, kentin 2000'li yılların ilk çeyreğinden bugüne gelen güncel sanat pratiklerini arşivlemek, sanatçı dosyaları oluşturmak, Diyarbakır'ın uluslararası alandaki sanatsal farkındalığını ve etkileşimini güçlendirmek olarak açıklıyor.

Loading



Loading is a non-profit art space that aims to enrich contemporary art dialogue in Diyarbakır since 2017. Their founding goal was not to bring together the artists living and working in Diyarbakır under one roof, but rather to resolve the issues they have been encountering in production and project-related issues, to archive the contemporary art practices from the first quarter of the 2000s, and to strengthen the international artistic awareness and interaction in Diyarbakır through various activities.

**Orta Format** Orta Format, çağdaş fotoğrafa dair röportajların, yazıların ve projelerin paylaşıldığı bir e-dergidir. Bağımsızdır. Kâr amacı gütmeyen. Kolektif bir çabanın ürünü olarak ortaya çıkar. Orta Format'ın içeriği, editörlerinin kendi üretim pratiklerinin temeli olan fotoğraf-sanat bağlamında araştırmalarının ekseninde şekillenir. Dergi, araştırmalara ve katılıma açıktır. Bilindik internet uygulamalarının aksine saf bir arayüzde, kolay ve anlaşılır olmayı amaçlar. Orta Format, gündelik iş/güç koşturmacası içinde zaman zaman güncellenmektedir.

Orta Format



Orta Format is an e-magazine that focuses on interviews, articles, and projects about contemporary photography. It is independent. It is non-profit. It emerges as the product of a collective effort. The content of the Orta Format is shaped by the editors' research in the context of Photography-art for their own practices. The magazine is always open for research and participation. Unlike mainstream internet practices, it aims to be comprehensible on a simple interface. Orta Format is updated from time to time, within the flow of the daily hassle.

**Performistanbul** Ocak 2016 yılında Simge Burhanoğlu tarafından kurulan uluslararası performans sanatı platformu Performistanbul, uluslararası alanda sanatçı ve kurumlarla çalışarak yaratıcı üretimleri desteklemek ve performans sanatını daha fazla izleyiciye ulaştırmayı amaçlıyor. 60'ın üzerinde performansın gerçekleşmesini sağlayan Performistanbul, aynı çatı altında topladığı 11 performans sanatçısıyla beraber proje temelli çalışan, 20'nin üzerinde bağımsız sanatçıyla çalışmalarını sürdürüyor. "Alansız" bir kimlikten yola çıkan platform, kuruluşundan bu yana uluslararası seçkin sanat ve kültür kurumlarıyla iş birliği kuruyor.

Performistanbul



International Performance Art Platform Performistanbul was founded in January 2016 by Simge Burhanoğlu. Performistanbul aims to support creative production by collaborating with international artists and institutions as well as to bring performance and live art to a broader audience. The platform's roster comprises 11 performance artists from Turkey and more than 20 project-based international contributors. An itinerant initiative since its inception, Performistanbul has completed over 60 performances in various locations, collaborating mostly with museums, galleries and international organizations.

**sub** sub Çanakkale'de çok kültürlü bir mahallede, yan binaların duvarlarına örülmüş kolon ve kirişler üzerine inşa edilmiş bir çatı ile mekânlaşarak Nisan 2017 itibariyle fonksiyon kazanmaya başladı. Ortak çalışma, ikamet etme ve sergileme alanı olan sub, gençlerin kendilerini özgürce ifade edebileceği, ilham ve motivasyon bulabilecekleri alternatif ve güvenli bir alan yaratmayı amaçlar. sub sanatçı inisiyatifi, sanatın toplumsal dolaşımında yeni kanallar keşfetmeyi amaçlayan, izleyici ile etkileşime girmek isteyen araştırmacı, yazar, fotoğrafçı, sanatçı ve küratörlerle işbirliği yaparak temasa açık ve transparan bir yapılanma önerir.

Operating since April 2017 in a multicultural neighborhood of Çanakkale, sub materialized as a roof propped over the scaffolding between neighboring buildings. A studio for collaboration, residence and exhibition, sub aims to create an alternative and safe space where young people can find inspiration and motivation to creatively and freely reflect. sub artist initiative proposes an open-to-contact, transparent structuring based on collaboration with researchers, writers, photographers, artists and curators who would like to interact with the audience and seek to explore new channels in the social circulation of art.

sub



## SAHA Yazı Dizisi SAHA Art Writing

■ SAHA, 2018 sonunda bağımsız sanat yazarlarına destek vermek için bir yazı dizisi başlattı. Periyodik olarak SAHA'nın websitesi ve sosyal medya kanallarından erişime açılan eleştiri ve inceleme yazıları için ilk etapta sanat eleştirmeni ve AICA Türkiye (Uluslararası Sanat Eleştirmenleri Derneği) yönetim kurulu üyesi Evrim Altuğ davet edildi. 2019'da SAHA Yaz Dizisi kapsamında, İstanbul ve Venedik Bienalleri değerlendirmesinden, Birleşik Arap Emirlikleri'ndeki sanat etkinliklerine, Nil Yalter ve İnci Eviner gibi sanatçı söyleşilerine, Evrim Altuğ'un kaleme aldığı 12 yazı SAHA'nın web sitesinde yayınlandı.

Aralık 2018: Geleceğe karar verme yetkimizin retrospektif sergisi

Ocak 2019: Geleceğin arkeolojisi için kazılar başladı

Ocak 2019: Eksi ve artı arasındaki alana iniş izni: 2018'in kültürel hava trafiği

Şubat 2019: "Niyetim, orada 'ziyaretçi' olmamak"

Mart 2019: Arap yarımadasında post-Rönesans rüzgârı

Mart 2019: Çağdaş sanatın 'Nil' nehri kıyısından notlar

Nisan 2019: Sanatın kitabı da, kitabın sanatı da sınırsızlığın sınırında

Mayıs 2019: Küresel bir umut kampı olarak Venedik

Temmuz 2019: Türkiye sanat haritasında, yaz vakti bir şeyler oluyor

Temmuz 2019: Geleceği geniş ama çevresi dar: Ekoloji ve sanat

Eylül 2019: Bireyselliğin deposunda gizlenen totaliterler

Kasım 2019: QR koduyla Bienal 'Gezi'si: Yedi kıtada, Yedinci Kıta

■ SAHA initiated an article series to support independent art writing by the end of 2018. As a first step, AICA Turkey (International Association of Art Critics) board member Evrim Altuğ was invited to periodically write articles and reviews, accessible on SAHA's website and social media channels. In 2019, 12 articles ranging from reviews of the Istanbul and Venice Biennials to texts on art events at the

United Arab Emirates, interviews with Nil Yalter and İnci Eviner were published online on the SAHA's website. Three of these articles in Turkish have been translated into English and can be read online.

February 2019: "My intention is to not be a 'visitor' there"

May 2019: Venice as a global camp of hope

September 2019: Totalitarians Concealed in the Storage Space of Individuality

## SAHA Studio

### PROGRAM VE ETKİNLİKLER PROGRAM AND EVENTS

■ SAHA Studio, Türkiye’den görsel sanatçıların üretim, araştırma ve etkileşim ortamlarını geliştirmeye odaklanırken uluslararası kurum ve küratörleri de davet ediyor. SAHA Studio için 2019 ilkbaharında İstanbul’un Beyoğlu bölgesinde geçmişte de kültür ve sanat ile anılan 350 m2’lik bir mekân yeniden işlevlendirildi. SAHA, sanatçı, küratör ve sanat profesyonellerini ağırladığı bu mekân ve programla mevcut ekosistemin ihtiyaçlarına cevap verip sanat profesyonellerinin küresel ağlarla bağlarını güçlendirmeyi hedefliyor. SAHA Studio, davetli sanatçılara ortak çalışma ortamı, stüdyo ve küratöryel desteğin yanı sıra projeleri için üretim, araştırma ve sunum imkânı sağlıyor. Sanatçılara en az altı ay düzenli danışmanlık yaparken sergi, koleksiyon ve atölye ziyaretleri, portfolyo değerlendirmeleri, seminerler ve yurtdışı araştırma gezileri düzenleyerek sanatçıların gelişimine katkıda bulunuyor.

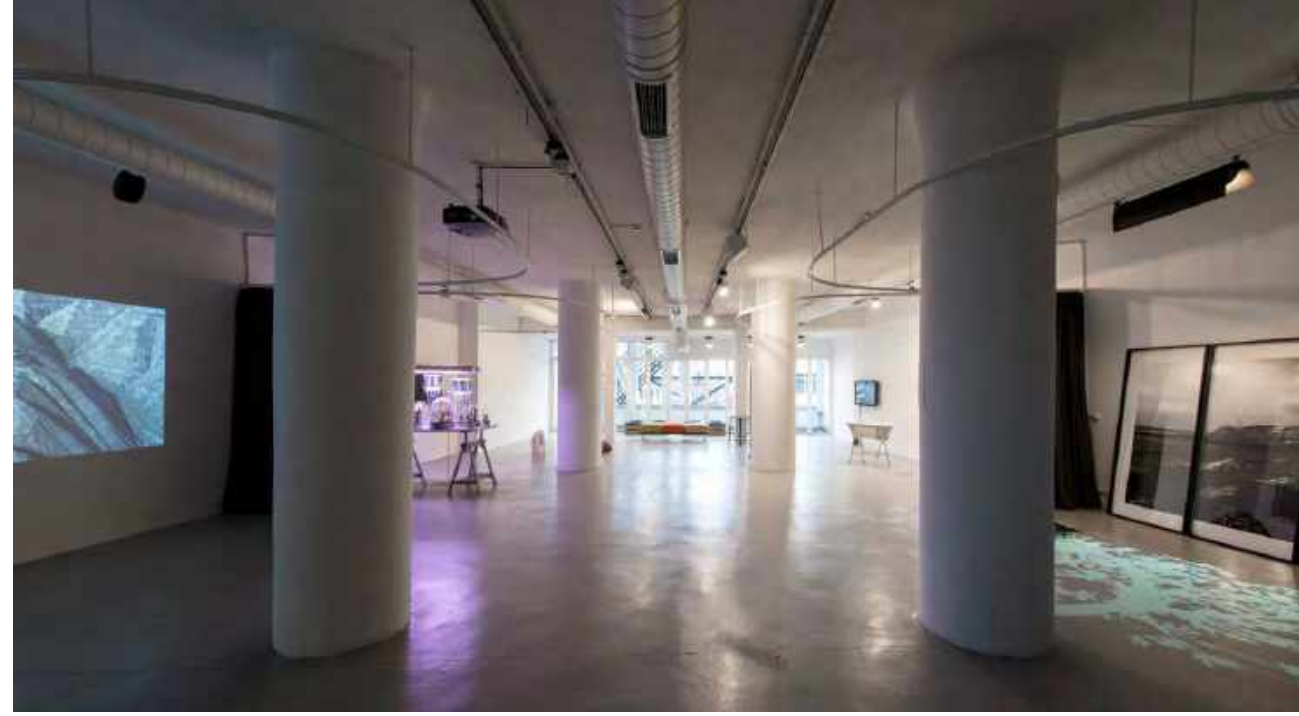


SAHA Studio’nun ilk yılında sanatçılar, misafir sanatçı programları konusunda deneyimli bir seçici kurul tarafından davet edildi. Küratör ve eğitmen Vasıf Kortun, sanatçı Hera Büyüктаşçıyan ve SAHA Studio’nun kurucu direktörü küratör Çelenk Bafra’dan oluşan kurul, programa sanatçı önermenin yanı sıra SAHA’nın İstanbul dışında işbirliği yaptığı bağımsız sanat inisiyatifleri Ankara’dan Torun, Çanakkale’den sub, Diyarbakır’dan Loading, İzmir’den Hayy ve Karantina’dan da öneri aldı. Davet edilen sanatçılarda mecra ya da yaş kriteri gözetilmezken sanatçıların SAHA Studio imkanlarından yararlanma potansiyellerine, bireysel ve kolektif deneyimleri sayesinde SAHA Studio’da yaratacakları etkileşime ve İstanbul dışından sanatçılara da fırsat vermeye dikkat edildi. Böylece, SAHA Studio’nun Ağustos 2019-Şubat 2020 arasındaki ilk dönemine dört sanatçı davet edildi: Larissa Araz (1990, İstanbul), Alper Aydın (1989, Ordu), Özgür Demirci (1982, İzmir) ve Sibel Horada (1980, İstanbul). SAHA Studio’nun küratöryel programının ilk konuğu Ekim ayında Meksika’dan Türkiye hakkında araştırma yapmak üzere gelen küratör Alesha Mercado olurken SAHA Studio’nun De Appel Curatorial Programme ile kurduğu ortaklıkla Amsterdam’a giden Naz Kocadere de 2020 yazına dek programın katılımcıları arasında yer aldı.

Ağustos başında sanatçıların çalışmaya başladığı SAHA Studio, Eylül başında öncelikle üye ve destekçileriyle programı paylaştı. Sonbaharda yurtdışı kurum temsilcilerini davet ederek sanatçılarla buluşturan SAHA, New Museum, Metropolitan Museum, Atina Güncel Sanat Müzesi, Delfina Foundation, Liverpool Bienali, Tate Modern, Tate Saint Ives, Manifesta Bienali, Queens Museum, Fræme, Kochi Muziris Bienali, Hesse Culture Foundation, V-A-C Foundation, Berlin Bienali, Open Space, Artworks, Rijksakademie, De Appel Curatorial Programme, Bergen University Curatorial Practice, Tokyo Güncel Sanat Müzesi ve Van Abbemuseum gibi sanat kurumlarının direktör ve küratörlerinin yanı sıra Türkiye ve yurtdışından birçok bağımsız küratör ve sanatçıyı SAHA Studio'yu ziyaret edip sanatçılarla işleri hakkında sohbet etmek üzere ağırladı.

Davetli sanatçılardan ikisi SAHA ekibi ve üyeleriyle beraber Eylül ayında Venedik Bienali'ne, diğer ikisi ise Kasım ayında RijskOpen ve ArtWeekend için Amsterdam'a giderek bu kentlerin kültür sanat ortamını tanıdı. İstanbul'da ise müze, sanat kurumu, koleksiyon ve sanatçı atölyelerini gezerek SAHA'nın destekçi ve üyelere yönelik programlarını takip etti. Arter Araştırma Programı, Tarabya Kültür Akademisi, İstanbul Bienali Çalışma ve Araştırma Programı, Be Mobile-Create Together, Depo ve Berlin Senatosu Programı gibi kentteki diğer misafir sanatçı programlarının ekip ve katılımcıları ile buluşup deneyimlerini paylaştılar. SAHA'nın desteklediği bağımsız sanat inisiyatifleri ve sanat eleştirmenleriyle buluşup fikir alışverişini yaptılar. Ayrıca, sanatçı Yasemin Özcan yönetiminde SAHA Studio'daki atölye çalışmasında birlikte seramik ürettiler.

SAHA Studio'da çalışan sanatçılar projelerini ilk kez 19 Aralık 2019'da üyeler ve ziyaretçilerle paylaştı. Her sanatçının sanatsal pratiğini ve SAHA Studio'da geliştirmekte olduğu projeyi sunduğu programda, ziyaretçiler gün boyu açık olan atölyeleri ziyaret edip SAHA Studio ekibi ve sanatçılarla sohbet etme fırsatı buldu. SAHA Studio sanatçıların program sonunda tamamladığı projeler ise, 19 Şubat'taki basın buluşması ve önizlemenin



ardından 20-22 Şubat 2020 tarihlerinde izleyicilerle paylaşıldı. Sanatçıların ürettiği video, fotoğraf, heykel ve enstalasyonların ilk kez sergilendiği üç günlük programa panel, söyleşi ve performansların yanı sıra farklı gruplarla değerlendirme toplantıları eşlik etti.

■ SAHA Studio is a space in Istanbul and a residency program dedicated to research, production, collaboration and networking. SAHA Studio provides emerging to mid-career artists from Turkey with a studio and a coworking space for a period of six months, curatorial support, honorarium and support for living expenses, research and production. SAHA Studio's program includes regular studio visits by art critics, conversations with artists and academics, collection and exhibition tours with curators, study trips abroad, and meetings for professional development and networking. SAHA Studio aims to develop environments for production, research, and networking for visual artists from Turkey while inviting institutions and curators from abroad. For SAHA Studio, a 350 m2 space that had previously used for arts and culture in the Beyoğlu district in Istanbul was repurposed in the spring of 2019. With this space, SAHA's goal is to respond to the needs of the current ecosystem by hosting artists, curators, and art professionals, while building global networks with art professionals.

The artists for the first term at SAHA Studio were selected by a selection committee experienced in residency programs. For the nomination and selection of artists in 2019–2020, SAHA's board appointed educator and curator Vasıf Kortun, artist Hera Büyüktaşçıyan, and the founding director of SAHA Studio and curator Çelenk Bafra, who also approached five independent art initiatives that SAHA supports to nominate artists from different regions of Turkey: Torun in Ankara, sub in Çanakkale, Loading in Diyarbakır, Hayy and Karantina in Izmir. The artists were invited based on their need and potential to benefit from SAHA Studio as well as their possible contribution in the program through their individual and collective experience. Criteria of age and media were not taken into consideration whereas inviting at least one artist from outside of Istanbul was one of the priorities. The first term of SAHA Studio was held between August 2019 and February 2020 with the participation of four artists from Turkey: Larissa Araz (1990, Istanbul), Alper Aydın (1989, Ordu), Özgür Demirci (1982, Izmir) and Sibel Horada (1980, Istanbul). In October 2019, Alesha Mercado, a curator from Mexico conducted research on Turkey at SAHA Studio as the first guest of the curatorial program of SAHA Studio. Through the new partnership between De Appel Curatorial Programme and SAHA Studio, emerging local curator Naz Kocadere works between Amsterdam and Istanbul until Summer 2020.

Artists started working at the SAHA Studio at the beginning of August and at the beginning of September, the first visitors were members and supporters of SAHA. In Fall 2019, SAHA organized studio visits and portfolio reviews by the directors of and curators from internationally renowned institutions, including the New Museum, Metropolitan



Museum, Athens Contemporary Art Museum, Delfina Foundation, Liverpool Biennial, Tate Modern, Tate Saint Ives, Manifesta Biennial, Queens Museum, Fræme, Kochi Muziris Biennial, Hesse Culture Foundation, V-A-C Foundation, Berlin Biennial, Open Space, Artworks, Rijksakademie, De Appel Curatorial Programme, Bergen University Curatorial Practice, Tokyo Contemporary Art Museum, and Van Abbemuseum, etc. Numerous curators and artists from Turkey and from abroad also visited SAHA Studio and discussed their works with the artists.

Two of the SAHA Studio artists visited Venice Biennial and other art institutions in Venice in September with the SAHA team and members. In November, the other two artists went to Amsterdam for RijskOpen and ArtWeekend to be acquainted with the arts and culture scene of the Netherlands. In Istanbul, the artists have visited art institutions, collections, and artist studios, and followed the special programs for the members of SAHA. They had conversations and meetings with participants at other artist-in-residency programs in the city, including Arter Research Programme, Tarabya Cultural Academy, Istanbul Biennial production and research program, Be Mobile-Create Together, Depo & Berlin Senate residencies.

The residents also had meetings with independent art initiatives and art critics supported by SAHA. Furthermore, they had a workshop with the artist Yasemin Özcan to produce ceramics at SAHA Studio.

First SAHA Studio Open was held on 19 December 2019, and artists made public talks and performances to present their practice and research. The projects that the artists completed at the end of SAHA Studio were shared with the public SAHA Studio Open on 20-22 February 2020 following a press conference and preview on 19 February 2020. New videos, photographs, sculptures, and installations of the four artists were premiered, accompanied by a three-day program of panel discussions, conversations and performances as well as assessment meetings.

## SEÇİCİ KURUL SELECTION COMMITTEE 2019-2020

■ **Çelenk Bafra** SAHA Derneği'nin ve SAHA Studio'nun direktörlüğünü üstleniyor. Küratörlük yapmanın ve sanat yazılarının yanı sıra Açık Radyo'da pazaritesileri "Hariçten Sanat" adlı bir program hazırlayıp sunuyor. 2011'den 2017 sonuna dek İstanbul Modern'de sergiler ve programlar direktörü ve küratör olarak çalışan Bafra, 2001-2010 arasında çalıştığı İKSV bünyesinde İstanbul Bienali direktörü, Fransa'da *Türkiye Mevsimi* artistik koordinatörü, Cité des Arts Türkiye Atölyesi kurucu direktörü ve Venedik Bienali Türkiye Pavyonu danışmanı gibi görevler aldı. Türkiye'nin yanı sıra Almanya, Birleşik Krallık, Danimarka, Hollanda, İtalya ve Fransa'daki sanat kurumlarında sergi ve programlar tasarlayıp düzenledi. CIMAM ve AICA Türkiye üyesi Bafra, 2017'ye kadar Fransa Kültür Bakanlığı tarafından Marsilya'daki Avrupa ve Akdeniz Medeniyetleri Müzesi (MuCEM)'in yönetim kurulunda görevlendirildi.

■ **Çelenk Bafra** is the director of SAHA Studio and the SAHA Association. She is a curator and writes reviews and produces a talk show "Hariçten Sanat" [Art from the Exterior] broadcast on Mondays on Açık Radyo. From 2011 to the end of 2017, she was the curator and the director of exhibitions and programs at Istanbul Modern. Between 2001 and 2010, she worked at the Istanbul Foundation for Culture and Arts (IKSV) and assumed various roles including director of the Istanbul Biennial, the artistic coordinator of *Saison de la Turquie* in France, the founding director of the Studio of Turkey at Cité des Arts in Paris and the consultant for the Pavilion of Turkey in the Venice Biennale. She curated exhibitions and programs for museums and art institutions in Turkey, Denmark, Germany, France, Italy, the Netherlands and the UK. She is a member of CIMAM and AICA Turkey; and was appointed by the French Ministry of Culture a member of the board of directors of MUCEM in Marseille until 2017.

■ **Hera Büyüктаşçıyan** Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Resim Bölümü'nden 2006 yılında mezun olmuştur. Sanatçı, işlerinde boşluk ve görünmezlik kavramlarıyla, kimlik, bellek, mekân ve zaman ilişkisi üzerinden imgesel bir bağ kurarak yeni anlatılar oluşturmaktadır. Sanatçı son işlerinde "yersiz-yurtsuzlaşma" ve "boşluk-yokluk" kavramlarını kolektif bellek içinde sorgulamak için, kent ile benlik ve ötekilik düzlemlerinin arasındaki varoluşsal denge üzerinde odaklanmaktadır. Sanatçı, Belles Artes, Filipinler (2018); Delfina Foundation, Londra (2014); Villa Waldberta, Münih (2012-13); AIRDrop, Stockholm (2012); PiST/// Disiplinlerarası Proje Alanı, İstanbul (2012); Yerevan Arts and Cultural Studies Laboratory ACSL, Erivan (2011) misafir sanatçı programlarında yer almıştır. Sanatçı İstanbul'da yaşıyor ve çalışıyor.

■ **Hera Büyüктаşçıyan** is an artist based in Istanbul. She graduated from Marmara University, Faculty of Fine Arts, Painting Department in 2006. She composes new narratives through image-driven connections based on the notions of the void and the invisible, through the relationship between identity, memory, space, and time. Recently, she has been working with the idea of "displacement-homelessness" and "void-absence" in the collective memory through looking at the existential balance among the city, identity and otherness. The artist has participated in artist residencies in Belles Artes, Phillipines (2018); Delfina Foundation, London (2014); Villa Waldberta, Munich (2012-13); AIRDrop, Stockholm (2012); PiST///Interdisciplinary Project Space, İstanbul (2012); Yerevan Arts and Cultural Studies Laboratory ACSL, Yerevan (2011). She lives and works in Istanbul.

■ **Vasif Kortun** güncel sanat, sanat kurumları ve sergi pratikleri konularında çalışan küratör, eğitmen ve yazardır. SALT, Platform Garanti Güncel Sanat Merkezi, Proje4L ve Küratörlük Çalışmaları Merkezi Müzesi, Bard College gibi kurumların kurucu direktörü olarak görev yaptı. Gerçekleştirdiği bienaller arasında Taipei Bienali (Man-Ray Hsu ile birlikte, 2008), 9. Uluslararası İstanbul Bienali (Charles Esche ile birlikte, 2005), 3. Uluslararası

İstanbul Bienali (1992) vardır. Kortun 2006 yılında “Güncel Sanat Dünyasına meydan okumak ve parametrelerini ulusal ya da uluslararası, yerel ya da küresel gelişmelerin ötesine itmek için deneysel yaklaşımı ve yeni fikirlere açıklığı” nedeniyle Center for Curatorial Studies’den Curatorial Excellence ödülünü aldı. Kortun, uluslararası yayımlar ve süreli yayımlar için Türkiye’deki sanat ve görsel kültür üzerine yazılar yazdı. Son yayımları arasında, “20.” (SALT, 2018) ve Susan Hapgood ve November Paynter ile birlikte editörlüğünü yaptığı, 1990’ların sonlarında uluslararası küratörlerin çevrimiçi tartışma platformunu araştıran “VOTI: The Union of the Imaginary: a Curators’ Forum” kitabı bulunmaktadır (Walther König Books, 2016).

■ **Vasif Kortun** is a curator, educator and writer in the field of contemporary art, its institutions, and exhibition practices. Kortun has worked on a few biennials including Taipei Biennale (2008) co-curated with ManRay Hsu, 9<sup>th</sup> International Istanbul Biennial (2005) co-curated with Charles Esche and worked as one of the group of curators of the 24. São Paulo Biennial (1998). He was the director and chief curator of the 3<sup>rd</sup> International Istanbul Biennial (1992). Kortun served as the founding director of several international institutions, including SALT, Platform Garanti Contemporary Art Center, Proje4L, and the Museum of the Center for Curatorial Studies, Bard College. In 2006, he received the Award for Curatorial Excellence from the Center for Curatorial Studies for his “experimental approach and openness to new ideas to challenge the contemporary art world and push its parameters beyond national or international, local or global developments.” Kortun has written extensively on contemporary art and visual culture in Turkey for publications and periodicals internationally. Recent publications include the second volume of his collected writings “20” (SALT, 2018) and “VOTI: The Union of the Imaginary: a Curators’ Forum” co-edited with Susan Hapgood and November Paynter, which explores the online discussion platform for international curators in the late 1990s (Walther König Books, 2016).

SANATÇILAR  
AĞUSTOS 2019  
ŞUBAT 2020  
ARTISTS  
AUGUST 2019  
FEBRUARY 2020

■ Larissa Araz

■ 1990 yılında İstanbul’da doğan sanatçı, 2010 yılında New York Üniversitesi’nde Steinhardt Medya, İletişim ve Kültür Bölümü’nde başlayıp Koç Üniversitesi’nde Medya ve Görsel Sanatlar, Sosyoloji Bölümü’nde 2014 yılında lisans eğitimini tamamladı. Larissa Araz, yazı, video, ses gibi farklı alanlarda üretmekle beraber pratiğinin odağında fotoğraf olan bir sanatçı. Toplumsal hafızaya dahil edilen veya edilmeyen tarih, kimlik, anı veya aidiyete dair konuları kişisel bir yaklaşımla inceliyor. Bir çoğumuzun hala kendine defaatle sorduğu -ya da artık sormadığı-, yanıtlarını tarihin yazmadığı sorular, Araz için varoluşsal bir araştırmanın ana hatlarını oluşturuyor.

Larissa Araz



Sanatçının yakın dönemde katıldığı atölye ve misafir sanatçı programları arasında “Qayyem” Bassam El Baroni, Binna Choi, Maria Berrios, Mass Alexandria (2019), “Articulating Research”, Ben Eastham, Aslı Seven, Merve Ünsal, SALT (2018); “Resource Utopia”, Andreas Rost, Michael Biedowicz, Volkan Kızıltunç, Goethe-Institut İstanbul, NOKS Art Space (2018); Tony Chakar ve Marwa Arsanios “In Seeking Incuriously” Workshop, Salzburg Summer Art Academy (2017) var. Katıldığı sergileri içerisinde “Words Don’t Come Easy” Dreiviertel, Bern, İsviçre “Bastığın Yerler”, Akbank Sanat, Günümüz Sanatçıları Ödülü Sergisi, İstanbul (2019); “Bir Mucize İhtimali”, Poşe Artist-Run Space, İstanbul (2018); “Büyük Çayır Sergileri”, Ariel Sanat, İstanbul, (2018); “Kurtulunmamış”, Corpus G Gallery, İstanbul, (2018), “Survival Kit”, Cultural Transit Foundation, Yekaterinburg, Rusya (2017) ve Space Debris, İstanbul (2017); “30 under 30 Women Photographers”, Popping Club, Roma, İtalya (2017); “Printed”, Mixer Gallery, İstanbul (2017); “Young, Fresh, Different 7”, Gallery Zilberman, İstanbul (2016); “We are not dead yet!”, Mamut Art, Küçük Çiftlik Park, İstanbul (2016); “Second Eye Women Photographers from Turkey”, Sismanoglou Megaro, İstanbul (2013) bulunuyor. Aynı zamanda, Nisan 2018’de kurulan Poşe sanatçı inisiyatifinin yürütücüsüdür.

## Karanlıktan Başla Görmeye

*Karanlıktan Başla Görmeye*, Kıbrıs'ta 1974'te savaş sırasında öldürülmüş Ahmet Cemal'in karnından çıkan bir incir ağacının hikâyesinden yola çıkıyor. Limasol'a yakın, incir ağacının yetişmesine elverişli olmayan bir bölgede ancak denizden ulaşılan bir mağarada bulunan incir ağacı konumu itibari ile araştırılır ve sonunda üç Kıbrıslı Türk'ün kayıp cesetlerine ulaşılmasını sağlayacak bir araştırmaya evrilir. Ahmet Cemal'in öldürülmeden önceki son yemeği olan incir dinamitle patlatılan mağaranın tepesindeki bir delikten aldığı güneş ışığıyla büyür ve bir ağaca dönüşür. Hem bir savaş arşivi hem de mezarlık görevini gören Ahmet Cemal'in karnından büyüyen incir ağacı, toprak ve kimlik ilişkisini bulanıklaştırır.

Bu ağacı bulmak için Kıbrıs'a seyahat eden sanatçı, hikâyeye kendi yolculuk deneyimini de katarak ışık, mağara ve gölge mitleri aracılığıyla bakıyor. Yerleştirmede topraktan bir sunağın üstüne düşen ışık günahı ve insan bedeninin toprakla olan ilişkisini incelerken, incir ağacının bulunduğu mağaranın tabut boyutlarındaki fotoğrafları tarih yazımının ölümle olan ilişkisine odaklanıyor. Mekânın zeminine sirayet eden kayıp incir ağacının gölgesi ise bilinçaltımız için geçmiş ve gelecek ile bir yüzleşme alanı açıyor. Böylece, savaşı ve savaş sonrasında varolan zihinsel ve fiziksel yıkım hakkında düşündürüyor.

Taraflarca kabul edilmeyen sınırların, hâlâ kayıp olan cenazelerin ve sahiplenilemeyen toprakların ışığında kimliklerin geçirdiği dönüşümlerin okumasını yapan Araz, siyasal imgelemde varlıklar kadar yoklukların da siyasi manasını konumlandırmaya çalışıyor.

■ Born in Istanbul in 1990, the artist began her undergraduate studies at NYU's Steinhardt Media, Communication and Culture and received her degree at the Media and Visual Arts, Sociology Department at Koç University in 2014. Larissa Araz produces works in a variety of media including text, video, image, and sound. Through a personal viewpoint, she focuses



Larissa Araz  
**Karanlıktan Başla Görmeye**  
**Begin to See through**  
**the Darkness**  
 2020  
 Arşivsel pigment baskı  
 Archival pigment print  
 190x320cm  
 (4 adet çerçeveli,  
 her biri each 190x80cm)  
 Video animasyon  
 Video animation (loop), 1'  
 Toprak ve ses  
 Soil and sound

on the topics of history, identity, memory, and belonging that are included or not included in social memory. The questions that are not answered by history that we repeatedly ask ourselves—or not anymore—are the main threads of an existential research for Araz.

Recent workshops and artist residency programs that the artist has participated in include: “Qayyem” Bassam El Baron, Binna Choi, Maria Berrios, Mass Alexandria (2019), “Articulating Research”, Ben Eastham, Aslı Seven, Merve Ünsal, SALT (2018); “Resource Utopia”, Andreas Rost, Michael Biedowicz, Volkan Kızıltunç, Goethe-Institut İstanbul, NOKS Art Space (2018); Tony Chakar and Marwa Arsanios “In Seeking Incuriously” Workshop, Salzburg Summer Art Academy (2017). Exhibitions she has participated in are: “Words Don’t Come Easy” Dreiviertel, Bern, Switzerland; “The Soil You Thread”, Akbank Sanat, Akbank Contemporary Art Prize Exhibition, Istanbul (2019); “Chance For a Miracle”, Poşe Artist-Run Space, Istanbul (2018); “Large Meadow Exhibitions”, Ariel Sanat, Istanbul, (2018); “Unerlöst”, Corpus G Gallery, İstanbul, (2018), “Survival Kit”, Cultural Transit Foundation, Yekaterinburg, Russia (2017) and Space Debris, Istanbul (2017); “30 under 30 Women Photographers”, Popping Club, Roma, Italy (2017); Printed, Mixer Gallery,

Istanbul (2017); “Young, Fresh, Different 7”, Gallery Zilberman, İstanbul (2016); “We are not dead yet!”, Mamut Art, Küçük Çiftlik Park, İstanbul (2016); “Second Eye Women Photographers from Turkey”, Sismanoglou Megaro, İstanbul (2013). Araz founded Poşe Artist Run Space in April 2018.

### Begin to See through the Darkness

*Begin to See through the Darkness* departs from the story of a fig tree emerging from the belly of Ahmet Cemal, who was killed during the war in 1974 in Cyprus. The location of a fig tree in a cave accessible only from the sea is investigated in a region close to Limassol, a place not suitable for the cultivation of the fig tree, and eventually the research evolves into a search expedition reaching the lost corpses of three Turkish Cypriots. The fig, which was the last meal of Ahmet Cemal before he was killed, grows with the sunlight leaking through a hole at the top of the cave, which had been detonated with dynamite, and turns into a tree. The fig tree growing from the belly of Ahmet Cemal, which serves as both a war archive and a cemetery, blurs the relationship between soil and identity.

Traveling to Cyprus to find this tree, the artist looks at the story through myths of light, cave, and shadow, adding her own travel experience to this research. In the installation, while the light falling on a soil altar examines the sin and the relationship of the human body with the soil, the coffin-sized photographs of the cave tree focus on the relationship of historiography with death. The shadow of the lost fig tree that lies on the floor of the space opens up a confrontation with the past and the future for our subconscious. Thus, it makes people think about the war and the mental and physical destruction that existed after the war.

Interpreting the boundaries that are not accepted by the involved parties, the bodies that are still missing and the transformations of the identities in the light of the lands that cannot be embraced, Araz tries to position the political meaning of the absences as well as the presences in the political imagination.

### Alper Aydın

■ 1989’da Ordu’da doğan sanatçı, Ordu Güzel Sanatlar Lisesi’nden sonra Ankara Gazi Üniversitesi Resim Öğretmenliği Heykel ana sanat dalından mezun oldu. 2010 yılında Erasmus programıyla İtalya’da heykel, video ve performans üzerine eğitim aldı. “Türkiye’de Yeryüzü Sanatı” başlıklı teziyle Gazi Üniversitesi’ndeki yüksek lisans eğitiminin ardından 2019 yılında “Performans Olarak Beden ve Doğa Diyalogu” başlıklı teziyle Hacettepe Üniversitesi Heykel Bölümü’nde doktorasını tamamladı. Çalışmalarında içinde bulunduğu çevrenin fiziki koşulları ve doğanın kendine has akışını araştıran sanatçı, fotoğraf, heykel, yerleştirme, performans ve doğal malzemelerle yapılmış geçici düzenlemeler ile araziye müdahalelerde bulunuyor. Doğada gözlemlene, toplama veya yeni formlar ekleyerek bulunduğu yeri dönüştürme yoluyla geçici izler bırakıyor. 2012 yılından beri kurucu ekibinde yer aldığı Ankara merkezli Pelesiyer adlı sanat inisiyatifiyle birlikte üretim yapıyor.

Alper Aydın



Katıldığı sergiler arasında “Yok Olmadan” İstanbul Modern (2016); “İyi Bir Komşu”, 15. İstanbul Bienali (2017); “Dünyadan Çıkış Yolları”, Cappadox Çağdaş Sanat Sergileri (2017); “Derin Akıntı” Heybeliada Ruhban Okulu (2019) yer alıyor. Daha önce Paris’teki Cité des Arts’ın üç aylık misafir sanatçı programına katılan Aydın, SAHA Studio kapsamında Ağustos 2019’dan bu yana çalışmalarını İstanbul’da sürdürüyor.

## Yol

İzmir Nazarköy ve Belgrad Ormanı dolaylarında ormanlık alanlara yapılan uygulamada Aydın, akmakta olan suya, kilden form verdiği labirent bir geçitle yeni bir akış yolu öneriyor. Böylece, suyun doğadaki açılar ve girintilerle elde ettiği doğal akış, labirentin yönlendirdiği şekilde gerçekleştirerek akmaya devam ediyor. Kil yapının kusursuz formu akışın etkisiyle süreç içerisinde bozulurken su eski doğal akış yoluna tekrar geçiş yapıyor. Labirentlerin giriş ve çıkış noktalarıyla belirlenmiş olan yolu ile doğanın kaynak-bitiş sürecinde kendi izlediği yol, süreçte beraber gözlemlenebiliyor ve doğaya insan eli inşa ile müdahale etme, doğanın kendi sürecinde yapılmış olan inşaya tekrar müdahalesi, kendi kuralları olan iki dinamiği döngü içine sokuyor.

Alper Aydın

**Nefes Projesi Breath Project,**

2018-2020

Ahşap masa, metal, toprak, su, sodyum buharlı florasan lamba, plastik hortum, çeşitli yenilebilir bitki  
Wooden table, metal, soil, water, sodium vapor fluorescent lamp, plastic hose, various edible plants

**Yol The Way, 2019-2020**

Video Dokümantasyon  
Video Documentation, 08'13''

**560.000 Yıl 560.000 Years, 2019**

Buluntu ağaç, yosun, cam, kemik,  
Found tree, moss, glass, bone  
145x150x55 cm

## 560.000 Yıl

Sanatçının evinin bulunduğu sahil olan Yason Burnu'nda küresel ısınmanın etkisiyle oluşan seller sonucu akıp gelen ve yaşam döngüsünü tamamlamış olan ağacın gövdesine yerleştirilen fanus, ufak bir ekosistemin yer aldığı bitki topluluğu ve bir insanın kuyruk sokumu kemiği olan koksiksi içinde barındırır. Vücudun doğada en son yok olan parçası sayılan koksiks, yeniden yaratılmış mitolojilerinde insanı tekrar yaratmayı mümkün kıldığına inanılan kemiktir. Yerleştirmenin odağında yer alan fanus içindeki maymun heykeli, insanın dünya üzerindeki başlangıcını temsil ediyor. Heykelin etkisiz seyirciliği, doğanın ölüm-yaşam ya da başlangıç-bitiş döngüsünde insan faktörünün tartışmasız olduğunu ve beklenen hazin sondaki çaresizliği düşünceli bakışlarla hatırlatıyor.

## Nefes Projesi

Alper Aydın bu projeye, bedene hayatı veren oksijenin bedenine içine alınıp karbondioksite dönüşmesini kullanarak insan nefesiyle yenilebilir bitkiler yetiştirmeyi deniyor. Çalışmada bedenden çıkan nefes, sanatçının kendi varlığını, dolayısıyla insan olduğunu hissettiren şeydir. Proje, bu anlamda insan karşısında bir beden imgesi olarak yer alıyor. Projede nefes yolu ve suyla kapalı cam fanuslar içerisinde insan hayatı için gerekli olan farklı türlerde temel sebzeler yetiştiriliyor. Belirli aralıklar ve gözlem yoluyla ihtiyaç duydukları anda karbondioksit verilip 12 saat gece, 12 saat gündüz olacak şekilde buldukları oda yapay ışıkla aydınlatılıyor. Fanusların farklı boyutlarda olması bitkilerin büyüklüğüne göre değişiyor. Aydın, bu proje aracılığıyla insan eylemleri yoluyla kendi bedeninden bir doğa yaratabilir mi sorusunu sorarken insanın yok ettiği doğanın yerine kendi ihtiyaçlarını karşılayabileceği yeni bir doğa yaratmaya çalışıyor.



■ Born in Ordu in 1989, Alper Aydın completed his studies in the Sculpture department in the Gazi University Art Education Faculty after study at the Painting Department of Ordu Anatolian Fine Arts High School. Through an Erasmus exchange program, he studied sculpture, video, and performance in Italy in 2010. He received his graduate degree from the master's program at Gazi University with the graduate thesis, "Land Art in Turkey" and he completed his PhD in 2019 at the Hacettepe University Sculpture department with the thesis, "The Dialogue Between Body and Nature". The artist researches the physical circumstances of the environments he is in, as well as the idiosyncratic flows in nature, working in photography, sculpture, installation, performance and temporary setups using natural materials to make interventions in nature. By observing, collecting, and adding new forms, he leaves behind temporary traces, transforming the place. He has been producing with the Ankara-based artist-initiative Pelesiyer, where he is also one of the founding members.

Among the exhibitions he participated in are: "Till It's Gone" Istanbul Modern (2016); "A Good Neighbour", 15<sup>th</sup> Istanbul Biennial (2017); "Ways Out from the World", Cappadox Contemporary Art Exhibitions (2017); "Deep Current" Heybeliada Seminary (2019). The artist has previously participated in the artist residency program at Cité des Arts and worked in Istanbul between August 2019 and March 2020 within the scope of SAHA Studio.

### The Way

With interventions in the forested areas in Izmir Nazarköy and Belgrade Forest, Aydın suggests a new path for the flow of water through a labyrinthine path that he has made with clay. The water previously flowing with the natural angles and coves in nature now continues to flow through the shapes dictated by the labyrinth. As the perfect form of the clay structure is affected by the process, the water returns to its natural path. The labyrinth's previously determined

exit and entrance and the nature's own way of emergence and disappearance can be observed in the process; human intervention in nature and nature's own intervention into this constructed process create a cycle of two dynamics interwoven, each with its own rules.

### 560.000 Years

The Yason Cove, where the artist's home is located, hosts a bell glass placed in a tree trunk that has completed its life cycle as a result of the floods triggered by global warming; the bell jar is home to a small-scale ecosystem of plants and a coccyx, which is the tailbone. The monkey sculpture is the focal point of the installation, representing the beginning of people on this earth. The sculpture's passive viewership reminds viewers that within the life-death or emergence-disappearance cycles of nature, the human presence is made moot and the tragic end that is expected is unavoidable, as presented in the contemplative look in the monkey's eyes.

### Breath Project

With this project, Alper Aydın is trying to grow edible plants with the human breath using the process of absorbing the oxygen, which gives life to the body, and its transformation into carbon dioxide. The breath that emerges from the body in the work is what makes the artist feel his own existence and hence the condition of being human. In this sense, the project takes place as a body image against the human being. In the project, basic vegetables necessary for human life are grown in the bell glasses using air from human breathing and water. Carbon dioxide is given as needed in intervals based on observation, and the room that they are in is 12 hours night and 12 hours day, illuminated with artificial light. The size of the bell glass varies according to the size of the plants. While asking the question of whether he can create nature from his own body through human actions, Aydın tries to create a new nature where he can meet his own needs to replace the nature he has destroyed.

## Özgür Demirci

■ 1982 yılında Konya’da doğan sanatçı, İstanbul Yıldız Teknik Üniversitesi Bileşik Sanatlar bölümünden mezun olduktan sonra yüksek lisansını C:Art:Media alanında Göteborg, Valand Güzel Sanatlar Akademisi’nde 2010’da tamamladı. Hâlen, İzmir Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Enstitüsü Sanat ve Tasarım bölümünde sanatta yeterliliğine devam ediyor. Hafızayı merkeze alan, bireysel ve toplumsal olayların kurgusunu farklı üretim pratikleriyle gerçekleştirir. Ağırlıklı olarak video, performans, obje, enstalasyon ve mekâna özgü çalışmalar üretiyor.



Özgür Demirci

Katıldığı sergi ve gösterimler arasında “Pandora’nın Kara Kutusu”, Galata Rum Okulu (2019); “Trumbauer Aile Koleksiyonu”, Kasa Galeri (2017); “Survival Kit”, Space Debris & Cultural Transit Foundation, Rusya (2017); 8. Makedox Film Festivali, Makedonya (2017); 36. İstanbul Film Festivali (2017); “En Masse: Books Orchestrated”, The Center for Book Arts, ABD (2017); “Un Coup de Dés Jamais N’Abolira Le Hasard”, Pilot Galeri (2016); “PAS”, Galeri Miza, Arnavutluk (2016); Kassel Dokfest, Kasseler Kunstverein, Almanya (2015); “İthaf Edilmiş”, Öktem&Aykut Galeri (2015); “Stay With Me”, Weserburg Müzesi, Almanya (2014); Migrating University of Mickiewicz, Adam Mickiewicz Müzesi (2014); “Check Point”, Depo (2013); “Uçaklar, Trenler, Otomobiller ve Gemiler”, SALT

(2011) bulunuyor. İzmir Kültür Platformu Girişimi (İKPG) üyesi ve bağımsız sanat oluşumu Monitor’ün kurucularından olan Demirci, SAHA Studio kapsamında Ağustos 2019 ile Mart 2020 arasında çalışmalarını İstanbul’da sürdürdü.

### Sana Anlatmak İstediğim Şeyler

Özgür Demirci, insanla birlikte yaşama gelen ve/ya sonradan edinilen ruhsal, bedensel ve tarihsel yaraların ve şifanın kaynağına doğru bir yolculuk hikâyesi sunuyor. Yara ve merhem birleştiği ve ayrıldığı noktaları, iki farklı metin çalışması ve her biri için özel tasarlanmış ses ve müziğin katılımıyla çift kanallı bir performatif videoya dönüştürüyor. Bedensel iyileşmeden yola çıkarak toplumsal, çevresel, politik ve ruhsal yaraların deri altında kalan kısımlarının farkına vararak bunları besleyen meselelere yöneliyor.

Savaşlar yapılmış, kaybedilmiş ve “kazanılmıştır”. Yolculuk, bekleyişle sekteye uğradığında bilinmezlik, tecriti doğurur. Birbirinin kopyasınının kopyası olan günler, özgürlüğü tutsak altına alır ve yaşam yatayda sürmek zorunda bırakılır. Tüm bunların ardında bıraktığıyla baş etme yöntemi olarak şifa, ayağa kalkmakla mümkündür. Hastalık toprağa paralel seyrederken, iyileşme, topraktan gökyüzüne doğru dikeyde bir yol çizer. Yaranın yol haritasını, doğadaki oyuklar ve katmanlardan oluşmuş tepeler oluşturur. Su çekildiğinde kuruyan toprak gibi, duyu organları görevini yerine getiremez hâle geldiğinde, oksijenin girebileceği tek yer, yaranın kabuğunu kaldırmaktan geçer. Hissedilen acı, ona ihtiyacı olanın oksijenine dönüşür. Hasta, sayısız tepeyi sürünerek, tırnaklarıyla kazıyarak bir ritüel oluşturur. Bir hediyemişçesine takdim edilip günleri anlamlandıran hastalık, kaynağı kurutulmadığı sürece istilacı bir yol izler. Bu durumda telkin veren ve telkin edilen aynı kişidir. Yıkım dönemini, düzen izler. Düzenin ardından iyileşme gelir ve sonra yerini, yine ardındakine bırakır. Bu döngüsellik, doğadakine benzer. İyileşme, devam edebilmek için bir alan yaratır. Bu, yansımaların tuzla yıkıldığı bir mekândır. Yaranın kaynağına akan, maddede var olan ve uygun ortamda ona doğru yol alan güçtür.



Özgür Demirci  
**Sana Anlatmak İstedğim Şeyler**  
**The Things I Want to Tell You,**  
 2020  
 İki kanallı video enstalasyon  
 Two channel video installation,  
 22'30''

■ Born in Konya in 1982, the artist has received his undergraduate degree from Istanbul Yıldız Technical University's interdisciplinary arts department and his MFA in C:Art:Media from Valand School of Fine Arts in Göteborg. He is working towards a practice-based PhD at the İzmir Dokuz Eylül University. The artist's constructs personal and social events using various production means, all anchored in the notion of memory. He works mostly in video, performance, objects, installations and site-specific works.

Among the exhibitions he has participated in are: "Pandora's Black Box", Galata Greek School (2019); "Trumbauer Family Collection", Kasa Gallery (2017); "Survival Kit", Space Debris & Cultural Transit Foundation, Russia (2017); 8<sup>th</sup> Makedox Film Festival, Macedonia (2017); 36<sup>th</sup> İstanbul Film Festival (2017); "En Masse: Books Orchestrated", The Center for Book Arts, USA (2017); Un Coup de Dés Jamais N'Abolira Le Hasard, Pilot Gallery (2016); "PAS", Galeri Miza, Albania (2016); Kassel Dokfest, Kasseler Kunstverein, Germany (2015); "Dedicated", Öktem&Aykut Galeri (2015); "Stay With Me", Weserburg Müzesi, Germany (2014); Migrating University of Mickiewicz, Adam Mickiewicz Müzesi (2014); "Check Point", Depo (2013); "Planes, Trains, Automobiles and Boats", SALT (2011). He is a member of the Izmir Cultural Platforms Initiative (IKPG) and he is one of the founders of the independent art initiative Monitor. Demirci worked in Istanbul between August 2019 and March 2020 within the scope of SAHA Studio.

## The Things I Want to Tell You

Özgür Demirci presents a story of a journey towards the source of spiritual, physical and historical wounds and healing that come to life with a person and / or acquired later. It turns the points where the wound and ointment meet and separate to produce a two-channel performative video with two different texts and designed sound and music for each. Starting from bodily healing, the artist becomes aware of the parts of social, environmental, political and spiritual wounds under the skin and thus turns to the issues that feed them.

Battles were fought, lost and "won". When the journey is interrupted with anticipation, uncertainty gives rise to isolation. The days, which are all identical, take freedom under captivity and life is forced to lead horizontally. Healing as a method of coping with all that is left behind is made possible only by standing up. As the disease runs parallel to the ground, healing draws a vertical path from the soil to the sky. The wound's road map forms hills made up of hollows and mounds in nature. When the sensory organs are unable to fulfill their duties, just like the soil that dries up when water is withdrawn, the only place oxygen can enter is through the removed scab on the wound. The pain felt turns into the oxygen of the one who needs it. The patient creates a ritual by crawling on countless hills, scraping with their nails. The disease, which is presented as a gift and makes sense of the days, follows an invasive path unless its source dries up. In this case, the re-assurer and the reassured are the same person. The demolition period follows order. Improvement comes after the order, and then it is replaced by the one behind it. This cycle is similar to that in nature. Healing creates a space to continue. This is a place where reflections are washed away with salt. It is the power that flows into the source of the wound, exists in the matter and moves towards it in the appropriate environment.

## Sibel Horada

■ 1980 yılında İstanbul'da doğan sanatçı, 2003 yılında ABD'de Brown Üniversitesi Görsel Sanatlar Bölümü'nde tamamladığı lisans eğitiminin ardından 2011 yılında Yıldız Teknik Üniversitesi Sanat ve Tasarım Fakültesi'nden yüksek lisans derecesini aldı. Kentsel, arkeolojik ve ekolojik kültürlerle ilgilenen Sibel Horada, çalışmalarında kişisel ve kolektif olanın tarihine odaklanarak yok olmakta olanın belleğini tuhaf, rastlantısal örüntüler etrafında sorguluyor. Metin ve form birlikteliğini kullanan sanatçı, araştırmalarını şiirsel heykel ve yerleştirmelerinde somutlaştırıyor.

Sibel Horada



Horada'nın kişisel sergileri "Yangın Günlükleri", Daire Sanat (2012); "Düşüş", Daire Sanat (2013); "Zwei Positionen: Sibel Horada und Buket Savcı", Kunstverein Ludwigsburg, Almanya (2018); "Bir İç Mekân Bahçesi", Depo (2019) iken grup sergileri arasında "Anarchitecture", Ariel Sanat (2017); "Port İzmir 3, İzmir (2014); "Signs Taken in Wonder", MAK Museum, Avusturya (2013); ve Kunstverein Hannover (2013); "Here Together/Now Public Presentation", Matadero Madrid (2013); "An Attempt At Exhausting a Place", Hamursuz Fırını (2012) sayılabilir. 2017'de Daire Sanat'ta düzenlediği "Bir Batık Ada ve Yüzeyde Kalma Taktikleri" ile küratörlük de yapan Horada, Ağustos 2019'dan beri çalışmalarına SAHA Studio'da devam ediyor.

## Taksim Bölmek Demek

SAHA Studio'da misafir olduğu süre boyunca mekâna gidip gelirken deneyimlediği Taksim Meydanı üzerine düşünen sanatçı, Taksim'in geçmişini taşımanın, geleceğini ise tahayyül etmenin güçlüğünü çıkış noktası olarak kullanıyor ve meydana ismini veren tarihi su yapısının işlevini mecazen sürdürdüğünü hayal ediyor.

*Taksim Bölmek Demek.* Meydanın ismi, 18.yy'dan beri burada bulunan ve Maslak'tan, yani kelime anlamıyla durmadan akan borudan gelen suyu bölerek dağıtmak için yapılmış olan maksemden geliyor. Taksim Maksemi, İstiklal Caddesi'nin sonunda, Taksim Cumhuriyet Anıtı'nın arkasındaki eski su depolarının ve inşaatı devam eden caminin köşesinde bulunuyor. Suyun üç mahalle arasında hangi oranda dağıtılacağı, bu yapı içerisindeki düzenek yoluyla müzakere ediliyor. Kuzeye doğru genişleyen şehir tarihi su yolunu fiili olarak kesintiye uğratmış olsa da, sanatçı halen orada bulunan maksem yapısının, kaynak dağıtım işlevini sessizce sürdürdüğünü hayal ediyor. Suyun kanalizasyonu, akışı ve kesintisini, insanların, trafiğin, zamanın, belleğin ve gündemin akışı, nakit akışı, sanatsal düşüncenin, üretimin ve üretkenliğin akışıyla ilişkilendiriyor. Taksim meydanında mimarın, bu akışları dinamik bir biçimde düzenleme teşebbüslerini, bir sunum-performans yoluyla ele alıyor.

Taksim Cumhuriyet Anıtının da bir meydan çeşmesi olarak tasarlandığını, ancak bu çeşmenin suyunun hiçbir zaman bağlanmadığını öğrenen sanatçı, duran suda yaratıcı bir alan açmanın olasılıklarını araştırıyor. Anıtın yan cephelerinde bulunan yalıklarda biriken suda ebru yapmayı deneyen sanatçı, meydana mevcut olma denemelerini bir video yoluyla anlatıyor. Ayrıca, durgun suda yapılan bu geleneksel bezeme tekniğini kullanarak, günlük gazetelerle kendi tanımladığı bir ilişki kurma biçimi üretiyor. Birer yaratı olarak görmeye başladığımız gazeteler böylece akan zamanı imleyen estetik nesnelere dönüşüyor.

■ Born in 1980 in Istanbul, the artist completed her undergraduate studies in Visual Arts at Brown University (USA) in 2003 and received her M.A. in the faculty of Art and Design from Yıldız Technical University (Turkey). Her work focuses on collective and personal histories with an interest in urban, archaeological and ecological cultures. She investigates memories of erasure with stories that weave together strange, coincidental details. Using text and forms, she materializes her encounters in poetic sculptures and installations.

Horada's solo exhibitions are "Fire Chronicles", Daire Sanat (2012); "A Fall", Daire Sanat (2013); "Zwei Positionen: Sibel Horada und Buket Savcı", Kunstverein Ludwigsburg, Germany (2018); and "An Internal Garden", Depo (2019). The group exhibitions she has participated in include: "Anarchitecture", Ariel Sanat (2017); "Port İzmir 3, İzmir (2014); "Signs Taken in Wonder", MAK Museum, Austria (2013); and Kunstverein Hannover (2013); "Here Together/ Now Public Presentation", Matadero Madrid (2013); "An Attempt At Exhausting a Place", Hamursuz Fırını (2012). She has curated the exhibition "Floating Tactics After a Sunken Island" at Daire Gallery, Istanbul in 2017. She has been working at SAHA Studio since August 2019.

Sibel Horada

**Suyun Taksimi, Taksim'in Suyu**  
**The Division [Taqsım] of Water,**  
2020  
Video, 7'44"

**Akış Flow, 2020**  
Enstalasyon: üzerine ebru yapılmış gazeteler, metal gazete standı, rulo kâğıt baskı, emaye bebek küveti, sıvı seramik, toprak  
Installation: marbled newspapers, metal newspaper stand, rolled paper print, enameled baby bathtub, ceramic slip, soil



## Taksim [Division] Means to Divide

During her residency at Saha Studio, Sibel Horada experienced Taksim Square every day on her way to and from the studio. Given the weight of Taksim's history in the spectre of its current transformation and the impossibility of anticipating its future, she struggled until she began to imagine that the *maksem*, an old water structure after which Taksim is named, is still functioning, metaphorically.

*Taksim Means to Divide.* The name of the square comes from the *maksem*, an 18<sup>th</sup> century water distribution structure built to divide the water coming from Maslak (Istanbul's current financial district), which literally means 'continuously flowing water pipeline'. The Taksim Maqsem is still located at the end of Istiklal Street, on the corner of the old water reservoir behind the Taksim Republic Monument and the mosque currently under construction. Here, the rate at which water was distributed among three neighborhoods was negotiated daily by means of a dynamic mechanism. Although the expanding city has actually interrupted the historical waterway, the artist imagines that this *maqsem* quietly maintains its resource allocation function. She associates the flow and interruption of water with the flow of people, traffic, time and memory, the flow of currency and with ideological, political as well as artistic regimes. A performative artist talk provides insight into the ways in which architecture in Taksim has dynamically attempted to control these flows.

Learning that the Taksim Republic Monument was designed and built as a public square fountain, which was never connected to running water, she explores the possibilities of generating a space of creativity in still water. In a video work, she uses the water accumulated inside the basins on two sides of the monument for the art of marbling. This provides a peculiar way of asserting presence in Taksim square.

By applying this traditional ornamentation technique to daily newspapers, she produces a self-defined relationship with current affairs. We thus begin to see newspapers as aesthetic creations that signify specific moments within the flow of time.

## Küratöryel Program Curatorial Program

■ SAHA, Türkiye çağdaş sanatına dair araştırmaları teşvik etmek amacıyla başlattığı program kapsamında, uluslararası küratör, sanatçı ve araştırmacılara İstanbul'da konaklama imkânı ve çalışma mekânı sunmanın yanı sıra Türkiye sanatı hakkındaki araştırmalarına ve sanat ortamını tanımalarına destek oluyor.

■ Within the scope of its curatorial program, aimed to promote the development of research projects about contemporary art from Turkey, SAHA provides international curators, artists and researchers with accommodation at its premises, working space and assistance for their artistic research and networking in Turkey.

2019'da SAHA'da misafir edilen sanatçı, araştırmacı ve küratörler

Artists, researchers, and curators hosted at SAHA Residency in 2019

**Nicolas Bourriaud**

*Küratör, 16. İstanbul Bienali ve Direktör, Montpellier Contemporain*

*Curator, 16<sup>th</sup> Istanbul Biennial and Director, Montpellier Contemporain*

**Andrea Zittel**

*Sanatçı, 16. İstanbul Bienali Artist, 16<sup>th</sup> Istanbul Biennial*

**Monster Chetwynd**

*Sanatçı, 16. İstanbul Bienali Artist, 16<sup>th</sup> Istanbul Biennial*

**Haegue Yang**

*Sanatçı, 16. İstanbul Bienali Artist, 16<sup>th</sup> Istanbul Biennial*

**Charles Avery**

*Sanatçı, 16. İstanbul Bienali Artist, 16<sup>th</sup> Istanbul Biennial*

**Radcliffe Bailey**

*Sanatçı, 16. İstanbul Bienali Artist, 16<sup>th</sup> Istanbul Biennial*

**Glenn Ligon**

*Sanatçı, 16. İstanbul Bienali Artist, 16<sup>th</sup> Istanbul Biennial*

**Salma Tuğan**

*Direktör Yardımcısı, Delfina Foundation*

*Deputy Director, Delfina Foundation*

**Anna İlchenko**

*Asistan Küratör, V-A-C Foundation*

*Assistant Curator, V-A-C Foundation*

**Alesha Mercado**

*Bağımsız Küratör Independent Curator*

**Miguel Amado**

*Bağımsız Küratör Independent Curator*

**Yuko Hasegawa**

*Bağımsız Küratör ve Artistik Direktör, MoT*

*Independent Curator and Artistic Director, MoT*

## Üye Programları Member Programs

### YURTDIŞI PROGRAMLARI PROGRAMS ABROAD

#### Meksiko Programı Mexico City Program

5-10 ŞUBAT FEBRUARY

■ Yılın ilk yurtdışı seyahat programı Latin Amerika'nın en büyük çağdaş sanat fuarı ZONA MACO kapsamında Meksika'nın başkenti Meksiko'ya düzenlendi. 5 günlük program boyunca, ZONA MACO fuarı VIP ön izlemesiyle beraber Meksiko'nun önde gelen sanat kurumları, müzeleri ve sanatçı atölyeleri gezildi.



Museo Jumex'te küratör Kit Hammonds'ın özel anlatımı ile "Scripted Reality: The Life And Art Of Television" ve "Could Be (An Arrow): A Reading Of La Colección Jumex" sergileri görülürken, Museo Soumaya'nın koleksiyonu direktör Alfonso Miranda eşliğinde gezildi. Sanatçı Gonzalo Lebrija, kişisel sergisi "Vía Láctea"yı Museo Rufino Tamayo'da SAHA üyelerine anlattı ve ardından kurumdaki "Nancy Spero: Paper Mirror" sergisi ziyaret edildi. Galeri turu kapsamında, Kurimanzutto'da Abraham Cruzvillegas'ın "Esculturas Pendientes" sergisi galeri direktörü Jose Kuri eşliğinde, LABOR'da sanatçı Hector Zamora ile "Movimientos emisores de existencia" adlı kişisel sergisi, Proyectos Monclova'da direktörü Polina Stragonova ile Helen Escobedo'nun "The Potential of Sculpture" sergisi görüldü.

Ulusal Antropoloji Müzesi rehberli turundan sonra Palacio de la Constitucion ve Zocalo meydanı gezildi. Palacio Nacional'da Diego Rivera'nın *Epic of the Mexican People* gibi ünlü duvar resimleri görülürken, Palacio de Bellas Artes'te Meksika'nın ünlü muralistleri David Siqueiros, Rufino Tamayo ve José Clemente Orozco'nun duvar resimleri görüldü. Casa Azul/Frida Kahlo Müzesi sanat tarihçi rehberlerle keşfedildi. Meksika'nın başlıca mimarlarından Luis Barragan'ın 1948'te yapılan ve kendi yaşamış olduğu evi Casa Luis Barragan'da "Fraccionar"

adlı güncel sanat sergisini gören SAHA üyeleri, yine Barragan'ın mimarlığını üstlendiği Casa Pedregal'i ve Casa Gilardi'yi ev sahiplerinin özel anlatımıyla gezme şansını elde etti. Meksika'nın önde gelen sanatçılarından Pedro Reyes, Damian Ortega ve Eduardo Terrazas'ın stüdyoları gezilirken Meksika'nın önde gelen özel koleksiyonerleri ve galericileri deneyimlerini SAHA üyeleri ile paylaştı.

■ The first abroad trip of the year was held in Mexico City during the ZONA MACO fair, which is the largest contemporary art fair in Latin America. Over the course of the 5-day program, in addition to attending the VIP preview of the fair, Mexico City's pioneering art institutions, museums and galleries, as well as artist studios and private art collections were visited.



The exhibitions “Scripted Reality: The Life and Art of Television” and “Could Be (An Arrow): A Reading Of La Colección Jumex” were seen at the Museo Jumex, guided by the curator Kit Hammonds. The permanent collection of Museo Soumaya was seen with the director Alfonso Miranda. At Museo Rufino Tamayo, SAHA members met with Gonzalo Lebrija to see the artist's solo show “Vía Láctea” and there onwards, concluded the institution tour by visiting “Nancy Spero: Paper Mirror” exhibition. As part of the gallery tour, Abraham Cruzvillegas's show “Esculturas Pendientes” at Kurimanzutto was seen with a tour led by the co-founder of the gallery, Jose Kuri. At LABOR, artist Hector Zamora's solo show “Movimientos emisores de existencia” was seen with the artist; at Proyectos Monclova, Helen Escobedo's “The Potential of Sculpture” was seen with the director Polina Stragonova. Famous murals including Diego Rivera's *Epic of the Mexican People* at Palacio Nacional were visited, in addition to murals by Mexico's renowned muralists David Siqueiros, Rufino Tamayo and José Clemente Orozco's murals at the Palacio de Bellas Artes. Visits to the National Anthropology Museum and Casa Azul/Frida Kahlo Museum, and walks across Palacio de la Constitucion and the Zocalo Square were organized, guided by local art historians.

The program further included visits to the home and multiple buildings designed by the infamous Mexican architect Luis Barragan. At Casa Luis Barragan, which the architect built in 1948 and lived until his death, SAHA members have seen the contemporary art exhibition “Fraccionar”. Moreover, amongst the significant works of Barragan, Casa Gilardi and Casa Pedregal were visited with the company of its current hosts. Furthermore, leading contemporary artists of Mexico, such as Pedro Reyes, Damian Ortega and Eduardo Terrazas, welcomed the group at their studios. Prominent collectors and gallerists from Mexico shared their experiences as art patrons and collectors with SAHA members.

## Venedik Programı Venice Program

19-22 EYLÜL SEPTEMBER

■ Yılın ikinci yurtdışı seyahati, 58. Venedik Bienali'nde Türkiye Pavyonu'nda işleri yer alan İnci Eviner'e ve uluslararası sergiye katılan Halil Altındere'ye verilen destek kapsamında Venedik'e düzenlendi.



Çelenk Bafra ve bienal rehberleri eşliğinde Arsenale ve Giardini'deki uluslararası sergi gezisi ile başlayan programda Halil Altındere'nin Arsenale'de *Neverland* eseri ve Giardini'de Stirling Pavilion'a özel davet ile tasarladığı poster projesi görüldü. Çelenk Bafra'nın ülke pavyonları seçkisiyle Almanya, Fransa, Britanya, ABD, Hollanda, Belçika, Rusya, BAE, Arjantin, Brezilya, Japonya, Kore, İskandinavya, Meksika, Gana, Çin, İtalya pavyonları gezilirken Türkiye Pavyonu'nda İnci Eviner'in *We, Elsewhere (Biz, Başka Yerde)* çalışması ziyaret edildi. Üyeler aynı zamanda bienalin Altın Aslan ödülünü alan Litvanya Pavyonu *Sun & Sea (Marina)*'da sanatçılardan Rugilė Barzdžiukaitė ile tanışarak eseri ve hikâyesini kendisinden dinledi. Irak Pavyonu'nda Tamara Chalabi ve Paolo Colombo küratörlüğünde sanatçı Serwan Baran'ın *Fatherland* eseriyle beraber Ruya

Maps tarafından paralel düzenlenen ve Füsun Onur'un eserlerinin gösterildiği "Heartbreak" sergisi Elisa Genna ve Sabrina Bellenzier'in anlatımıyla gezildi. Kurum ziyaretleriyle devam eden programda Palazzo Fortuny'de "YUN HYONG-KEUN. A Retrospective." ve "The Fortuny. A family story." sergileri gezildi. Palazzo Grassi'de Belçikalı sanatçı Luc Tuymans'ın retrospektifi "La Pelle" ile, Punta Della Dogana'da Etel Adnan, Stephanie Saade, Roni Horn, Anri Sala, Carol Rama ve Louise Bourgeois gibi 36 sanatçının eserlerinin bir araya geldiği "Luogo e Segni (Places and Signs)", Peggy Guggenheim Collection'da koleksiyondan eserleri barındıran "The Last Dogaressa" ve Fondazione Prada'da Arte Povera akımının öncülerinden Jannis Kounellis'in kişisel retrospektifi görüldü. Venedik'teki özel koleksiyon ziyaretlerinin yanı sıra, Abbazia di San Gregorio'da özel olarak görülebilen Chahan ve Colnaghi Galerileri'nin ortak olarak düzenlediği sanat ve tasarım sergisi gezildi.





Visits to the leading art institutions of the city were organized; YUN HYONG-KEUN. A Retrospective.” and “The Fortuny. A Family Story.” at Palazzo Fortuny; “La Pelle” by Belgian artist Luc Tuymans at Palazzo Grassi; “Luogo e Segni (Places and Signs)” at the Punta Della Dogana with works by 36 artists including Etel Adnan, Stephanie Saade, Roni Horn, Anri Sala, Carol Rama, and Luoise Bourgeois. Moreover, “The Last Dogaressa” featuring works from the Peggy Guggenheim Collection and a retrospective of Jannis Kounellis, a pioneer of Arte Povera, at the Fondazione Prada were also visited. In addition to private collection visits in Venice, the art and design exhibition that was organized as a collaboration between Chahan and Colnaghi Galleries at the Abbazia di San Gregorio was viewed.

■ The second of the abroad trips was to the 58<sup>th</sup> Venice Biennale, in the framework of the support given to artists İnci Eviner, exhibiting at the Pavilion of Turkey, and Halil Altındere, exhibiting at the international exhibition.

The program commenced with a tour of the international exhibition at the Arsenale and the Giardini, guided by SAHA director Çelenk Bafra and official biennial guides. In addition to İnci Eviner’s work *We, Elsewhere* at the Pavilion of Turkey, and Halil Altındere’s *Neverland* and poster project commissioned by Stirling Pavilion, national pavilions of Germany, France, the UK, USA, The Netherlands, Belgium, Russia, UAE, Argentina, Brazil, Japan, Korea, Scandinavia, Mexico, Ghana, China, and Italy were visited. The members also had a chance to meet Rugilė Barzdžiukaitė, who is one of the artists behind the work *Sun & Sea (Marina)*, exhibited at the Lithuanian Pavilion and which won the Golden Lion award of the biennial. Located in the center of the city, Serwan Baran’s *Fatherland* at the Pavilion of Iraq, curated by Tamara Chalabi and Paolo Colombo, and the group exhibition “Heartbreak”, which included works by Füsün Onur, was visited with the company of Elisa Genna and Sabrina Bellenzier.



## Amsterdam Programı Program

21-24 KASIM NOVEMBER

■ SAHA'nın 2014 yılından beri Rijksakademie ile sürdürdüğü işbirliği kapsamında RijksakademieOPEN ve Amsterdam Art Weekend vesilesiyle 21-24 Kasım 2019'da Amsterdam güncel sanatını keşfetmek üzere yılın son seyahat programı düzenlendi.

RijksakademieOPEN etkinliği, VIP önizlemesinden önceki özel kahvaltılı buluşmasında direktör Emily Pethick, Susan Gloudemans ve Maria Virto Marcilla'nın özel anlatımıyla görüldü. SAHA'nın Rijksakademie'deki programa iki yıl boyunca katılımını desteklediği Özgür Atılgan'la çalışması görülürken, programa geçmiş yıllarda SAHA desteğiyle katılan sanatçılarla da bir araya gelindi ve sanatçıların Rijksakademie deneyimleri üzerine sohbet edildi.



Amsterdam'daki sanat kurumları ziyaretlerinde; Rijks Müzesi'nin dâimi koleksiyonu ve Rembrandt'ın 350. ölüm yıldönümü vesilesiyle düzenlenen, Hollanda ve İspanya'da resmin altın çağı 17. yüzyıl ressamlarından Murillo, Vermeer ve Frans Hals'ın da eserlerinin bulunduğu "Rembrandt-Velazquez: Dutch & Spanish Masters" sergileri ziyaret edildi. Stedelijk Müzesi'nde Meksika'lı güncel sanatçı Carlos Amorales ve küratör Leontine Coelewij eşliğinde kişisel sergisi "The Factory" açılışından önce gezildikten sonra, Rem Koolhaas'ın mimarisini tasarladığı koleksiyon sergisi "BASE" görüldü. Van Gogh Müzesi'nin koleksiyonu ve Jean François Millet sergilerinin yanı sıra, Anne Frank Evi kurumun eğitim programları direktörü Cihan Tekeli eşliğinde gezildi. Oude Kerk'te sanatçı Adrian Villar Rojas ve direktör Jacqueline Grandjean ile buluşan SAHA üyeleri *Poems for Earthlings* isimli yerleştirmesi hakkında sohbet etti. Suat Ögüt'ün kurucularından olduğu ve SAHA'nın desteklediği Corridor Project Space'te sanatçılar Suzanne Bernhardt ve Roosje Verschoor ile projeleri hakkında sohbet edildi. Hollandalı genç ve ünlü tasarımcılardan Iris van Herpen'in atölyesinde tasarımcı eşliğinde Paris'te sunulacak yeni koleksiyonu hakkında sohbet edildi.

Wassenaar bölgesine yapılan gününbirlik ziyarette koleksiyoner Joop van Caldenborgh tarafından kurulan Voorlinden Müzesi ziyaret edildi. Van Caldenborgh'dan müzenin ve özel koleksiyonunun hikayesini dinleyen SAHA üyeleri, daha sonra Louise Bourgeois ve Anselm Kiefer'in kişisel sergilerinin yanı sıra, Yayoi Kusama, Maurizio Cattelan, Leandro Erlich ve James Turrel'in eserlerini barındıran koleksiyonu gezdiler. Sanat ve kültür mekanına dönüştürülen eski mühimmat deposu Het Hem'de Amsterdam Art Weekend tarafından düzenlenen Profesyoneller & Koleksiyonerler yemeğinde müzisyen ve sanatçı Nicolas Jaar'ın ses enstalasyonu deneyimlendi.

■ Through the collaboration between Rijksakademie and SAHA established in 2014, an artist from Turkey is supported for two years within the scope of the residency program, which is inaugurated in 1980 and to date, hosts approximately fifty artists every year.

The final SAHA trip of the year was organized to Amsterdam between November 21-24 on the occasion of the open studio event at RijksakademieOPEN and Amsterdam Art Weekend. SAHA patrons have attended a private breakfast meeting before the VIP preview of RijksakademieOPEN and had the chance to tour the event with the company of the director Emily Pethick, Susan Gloudemans, and Maria Virto Marcilla. Özgür Atlagan and alumni from Turkey were also present at the visit; Atlagan talked about his work and shared his experiences of Rijksakademie with the members.

Amsterdam's leading art institutions were visited; at Rijksmuseum, the permanent collection and the exhibition "Rembrandt-Velazquez: Dutch & Spanish Masters", organized on the occasion of the 350<sup>th</sup> death anniversary of Rembrandt, featuring works by the masters of the golden age in painting in the Netherlands and Spain, such as Murillo, Vermeer, and Frans Hals, were seen. At Stedelijk museum, Mexican contemporary artist Carlos Amorales and curator Leontine Coelewijn gave a VIP preview tour of the artist's solo show "The Factory", and thereupon the group proceeded their guided tour at the "BASE" collection exhibition, designed by



the architect Rem Koolhaas. In addition to guided tours at Van Gogh Museum Collection and the Jean François Millet exhibition, SAHA members met with the artist Adrian Villar Rojas and director Jacqueline Grandjean at Oude Kerk to talk about the artist's latest installation, *Poems for Earthlings*. Cihan Tekeli, director of educational programming of Anne Frank House, led a guided tour at the institution. The group met with artists Suzanne Bernhardt and Roosje Verschoor at Corridor Project Space, which is co-founded by Suat Ögüt and supported by SAHA, to talk about their current projects on view at the space. Iris van Herpen, the Netherlands' young and renowned fashion designer, hosted SAHA members at her studio and gave a preview of her upcoming collection before its debut in Paris.

A day trip was taken to the Wassenaar region to visit the Voorlinden Museum, founded by the art collector Joop van Caldenborgh. SAHA members had the chance to hear about the history of the museum and the private collection from van Caldenborgh himself, and later visited the solo shows of Louise Bourgeois and Anselm Kiefer's, as well as the permanent collection, featuring works by Yayoi Kusama, Maurizio Cattelan, Leandro Erlich and James Turrell. The sound installation by the artist and DJ Nicolas Jaar was seen at the Professionals & Collectors Dinner organized by Amsterdam Art Weekend at Het Hem, a former ammunition warehouse that is converted as an arts and culture space.

## YURTIÇİ PROGRAMLARI PROGRAMS IN TURKEY

### Ankara Programı Program

5 OCAK JANUARY

■ SAHA ve SAHA+ üyelerinin katılımıyla düzenlenen günübürlük Ankara programı, Müze Evliyagil'de Beral Madra küratörlüğünde gerçekleşen “Düşünme İkonları: İmgeler ve Metinler” sergisine Sarp Evliyagil ve kurum direktörü Can Akgümüş eşliğinde ziyaret ile başladı. Akabinde SAHA üyelerini evlerinde ağırlayan Emre & Gülin Dökmeci özel koleksiyonlarının hikayesini üyelerle paylaştı. Galeri Nev Ankara'nın yeni mekânında Deniz Artun'un anlatımıyla Nejad Devrim'in “Nejad'ın En Büyük Erdemi Nejad Olmaktır” sergisi gezildi. SAHA'nın destek verdiği TORUN inisiyatifi ile mekânında tanışan ve sanat kitaplarına odaklanan projelerini dinleyen üyeler, daha sonra Galeri Siyah Beyaz'da Günnur Özsoy'un “Hatıralar ve Mektuplar” sergisini galeri direktörü Sara Adıbelli eşliğinde gezdi. SAHA Yönetim Kurulu üyelerinden Ebru Özdemir'in ev sahipliğindeki buluşmada SAHA üyeleri Ankara'daki sanatçı ve koleksiyoncularla bir araya geldiler.



■ Organized with the participation of SAHA and SAHA+ members, the one-day Ankara program started at Museum Evliyagil; accompanied by founder Sarp Evliyagil and director Can Akgümüş, “Icons of Thinking: Images and Texts” group exhibition, which was curated by Beral Madra, was seen. Afterwards, members Emre & Gülin Dökmeci hosted a light lunch at their home and talked about the emergence of their private collection. The program continued with a visit to the new space of Galeri Nev; director Deniz Artun gave a tour of Nejad Devrim's comprehensive exhibition “Nejad's Greatest Virtue is Being Nejad”. Based in Ankara and supported by SAHA as part of the Grant Sustainability Fund, the artist initiative TORUN invited SAHA members to their working space and talked about their practice, which puts a particular emphasis on artist books. Later, Günnur Özsoy's solo show “Memories and Letters” was seen at Galeri Siyah Beyaz with the company of director Sara Adıbelli. The program ended with a private gathering, where SAHA Board member Ebru Özdemir hosted SAHA members, local artists and collectors for dinner.

**Sergi Ziyaretleri**  
Exhibition Visits

**“Parajanov – Sarkis ile”, Pera Müzesi**  
**“Parajanov – with Sarkis”, Pera Museum**

15 OCAK JANUARY

■ 13 Aralık 2018-17 Mart 2019 tarihleri arasında düzenlenen “Parajanov – Sarkis ile” sergisi Pera Müzesi sergiler yöneticisi Begüm Akkoyunlu’nun anlatımıyla gezildi. Erivan’daki Sergey Parajanov Müzesi işbirliği ile hazırlanan sergide, şiirsel sinemanın ustalarından ünlü yönetmen Sergey Parajanov’un çok yönlü ve çok kültürlü görsel sanatlar dünyasına ve Parajanov’a tutkuyla bağlı sanatçı Sarkis’in Parajanov’a dair ürettiği ve bir selamlama niteliği taşıyan yapıtları görüldü.

■ Held between December 13, 2018 – March 17, 2019 at Pera Museum, “Parajanov – with Sarkis” exhibition was visited with Begüm Akkoyunlu, the manager of exhibitions of the institution. Facilitated in collaboration with the Sergey Parajanov Museum in Yerevan, the works of the famous director Sergey Parajanov, one of the masters of poetic cinema, were exhibited alongside works produced by Sarkis about Parajanov, expressing the former’s passion about Parajanov’s world of versatile and multicultural visual arts and Parajanov himself.



**PİLEVNELİ Mecidiyeköy**

19 MART MARCH

■ SAHA üyeleri, PİLEVNELİ Mecidiyeköy’de Kezban Arca Batıbeki’nin kişisel sergisi “Vaad Edilmemiş Topraklar”ı ve 104 güncel sanatçının kâğıt işlerini barındıran “Kâğıt” sergisini gezdi. Mülteci üreten coğrafyalardan ayrılan ya da ayrılmak zorunda bırakılan insanların hikâyelerini araştıran Batıbeki, “Vaad Edilmemiş Topraklar” sergisi hakkında kapsamlı bir bilgilendirme yaptıktan sonra SAHA üyelerinin sorularını cevapladı. Ardından, kurucu Murat Pilevneli, iletişim direktörü Aslı Pamir ve PİLEVNELİ Project direktörü Yasemin Bay eşliğinde kâğıdın malzeme olarak kullanıldığı ve 1960’lardan günümüze uzanan eserlerin bir araya geldiği “Kağıt” sergisi görüldü.



■ SAHA members visited PİLEVNELİ Mecidiyeköy on the occasion of the exhibitions “Unpromised Lands” of Kezban Arca Batıbeki and “Paper”, which features 104 contemporary artists. Batıbeki provided comprehensive information on her solo show, which investigates the stories of people who left or have to leave refugee-producing geographies, and answered the questions of SAHA members. Later, the “Paper” exhibition, featuring works from the 1960s, and in which paper was used as the primary material, was seen with the founder Murat Pilevneli, communications director Aslı Pamir and PİLEVNELİ Project director Yasemin Bay.

## Collector's Brunch SAHA Özel Programı Exclusive Program

7 NİSAN APRIL

■ Karaköy galerileri tarafından bu yıl ikincisi düzenlenen Collector's Brunch etkinliği kapsamında SAHA'ya özel sergi turları düzenledi. Flapper Swing grubunun müzikleri ile Sanatorium'da Adnan Yerebakan and Zeyno Pekünlü eşliğinde kişisel sergisi "İş", Mixer'de Bengü Gün eşliğinde grup sergisi "Yürüme Mesafesi" ve sanatçı Furkan Öztekin eşliğinde kişisel sergisi "Dört Mevsimlik Mayıs", artSümer'de Aslı Sümer eşliğinde Basim Magdy'nin "Esrarengiz Zaman Makinelere İnen Bir Yürüyen Merdiven" isimli kişisel sergisi, x-ist'te Daryo Beskinazi, Zeynep Pakel ve sanatçı Burçin Başar eşliğinde "Corpus" ve Pi Artworks'te Eda Derala ve Yeşim Turanlı eşliğinde Mehmet Ali Uysal'ın "Beni Terk Etme" kişisel sergisi gezildi.

■ SAHA members attended the annual Collector's Brunch event organized by galleries in Karaköy with the participation of Flapper Swing band. The program began at Sanatorium, where Zeyno Pekünlü and Adnan Yerebakan gave a tour of Pekünlü's exhibition "Work". Later, the following galleries were visited; "Walking Distance" group show and "Four Seasons in May" of Furkan Öztekin with the artist and Bengü Gün at Mixer, Basim Magdy's "An Escalator Descending Towards Mysterious Time Machines" at artSümer with Aslı Sümer, Burçin Başar's "Corpus" at x-ist with Daryo Beskinazi and Zeynep Pakel, and Mehmet Ali Uysal's "Don't Abandon Me" at Pi Artworks with Yeşim Turanlı and Eda Derala.



## Ayşe Umur & Tansa Mermerci Ekşioğlu ile "Aslına Sadık Kalınmıştır" "Replica of the Original" with Ayşe Umur & Tansa Mermerci Ekşioğlu, SALT Beyoğlu

20 HAZİRAN JUNE

■ Ayşe Umur ve Tansa Mermerci Ekşioğlu eşliğinde, özel koleksiyonlarından seçili on beş eseri bir araya getiren sergi "Aslına Sadık Kalınmıştır" SALT Beyoğlu'nda gezildi. Serginin programcısı Amira Akbıyıkoglu'nun kavramsal çerçeve ve hazırlık süreciyle ilgili verdiği bilgiler ardından, Ayşe Umur ve Tansa Mermerci Ekşioğlu'nun özel anlatımıyla Mark Dion, Nancy Atakan, Kader Attia, Handan Börüteçene, Cansu Çakar, Aslı Çavuşoğlu, Haris Epaminonda, İman Issa, Laure Prouvost, Pak Sheung Chuen ve Dilek Winchester'ın çalışmaları görüldü.



■ Curated from the private collections of SAHA members Ayşe Umur and Tansa Mermerci Ekşioğlu, the exhibition "Replica of the Original" was seen at SALT Beyoğlu with the company of the collectors. As the programmer of the exhibition, Amira Akbıyıkoglu has made an introductory speech about the conceptual framework and preparation process. Later, the exhibition, that features works by Mark Dion, Nancy Atakan, Kader Attia, Handan Börüteçene, Cansu Çakar, Aslı Çavuşoğlu, Haris Epaminonda, İman Issa, Laure Prouvost, Pak Sheung Chuen and Dilek Winchester was seen with Umur and Ekşioğlu's guidance and anecdotes.

## 2. Sanat ve Kültür Festivali, *Tarabya Kültür Akademisi* 2. Arts & Culture Festival, *Kulturakademie Tarabya*

6 TEMMUZ JULY

■ Goethe Institut küratörlüğünde faaliyet gösteren Tarabya Kültür Akademisi'nde sergi, performans, film gösterimleri, müzik dinletileri ve yaz sinemasından oluşan 2. Sanat ve Kültür Festivali, SAHA üyeleri tarafından keşfedildi. Alman Büyükelçiliği'nin yazlık rezidansında tüm güne yayılan festivalde akademinin konuk sanatçıları Aykan Safoğlu, Rasta Baba, Julia Lazarus, Lenze Ulla, Christoph Peters, Samir Odeh-Tamimi ve Liliana Marinho de Sousa'nın atölyeleri ve çalışmaları görüldü. BM Contemporary ve House of Taswir küratörlüğünde "Beral Madra'ya Saygı. Bir Dijital Kartografi" sergisi kapsamında Sinan Eren Erk moderatörlüğünde Beral Madra'nın Shulamit Bruckstein Çoruh söyleşiyle beraber, Aykan Safoğlu'nun Askeri Mezarlık'ta sergilediği *Ziyaret* filmi kapsamında Bilge Taş ile olan konuşması dinlendi.

■ Kulturakademie Tarabya, curated by the Goethe Institut, hosted the 2<sup>nd</sup> Arts and Culture Festival, featuring exhibitions, performances, film screenings, music concerts and summer cinema. In the festival, which spans the whole day in the summer residence of the German Embassy, SAHA members have seen the works and studios of the academy's guest artists Aykan Safoğlu, Rasta Baba, Julia Lazarus, Lenze Ulla, Christoph Peters, Samir Odeh-Tamimi and Liliana Marinho de Sousa. Amongst the exhibition program was "Respect for Beral Madra. A Digital Cartography", which is curated by BM Contemporary and House of Taswir, and pays a tribute to Madra. Within the scope of this exhibition, SAHA patrons attended the conversation between Beral Madra and Shulamit Bruckstein Çoruh and moderated by Sinan Eren Erk. Furthermore, Bilge Taş and Aykan Safoğlu's talk in the context of the work Safoğlu was exhibiting at the Military Cemetery, *Visit*, was also attended.

## 16. İstanbul Bienali "Yedinci Kıta" SAHA Özel Programı, *Pera Müzesi & MSGSÜ İstanbul Resim ve Heykel Müzesi & Büyükkada* 16<sup>th</sup> Istanbul Biennial "Seventh Continent" SAHA Exclusive Program, *Pera Museum & MSAFAU Istanbul Painting and Sculpture Museum & Büyükkada*

10 - 11 EYLÜL SEPTEMBER

■ SAHA'nın Türkiye'den katılan sanatçılara eser üretim desteği sağladığı ve bienal küratörü ve sanatçılarına konaklama desteği verdiği İstanbul Bienali VIP önizleme günlerinde özel buluşmalarla gezildi. Nicolas Bourriaud küratörlüğünde "Yedinci Kıta" başlığıyla düzenlenen 16. İstanbul Bienali, önizleme günlerinden 10 Eylül Salı gün boyunca Pera Müzesi ve MSGSÜ İstanbul Resim ve Heykel Müzesi gezilirken, 11 Eylül Çarşamba günü ise Büyükkada'da geçirildi.





Pera Müzesi'nde bienalin sergi yöneticisi Elif Kamışlı eşliğinde başlayan turda Charles Avery, Pia Arke, Simon Starling ve Norman Daly gibi 13 sanatçının eserleri üzerine konuşuldu. SAHA Studio'da New Museum International Council üyeleri ve SAHA Studio'nun ilk dönem sanatçıları Alper Aydın, Larissa Araz, Özgür Demirci ve Sibel Horada eşliğindeki buluşma ardından İstanbul Resim & Heykel Müzesi'nde küratör Nicolas Bourriaud ve direktör Bige Örer ile bir araya gelip kavramsal çerçeve ve bienaldeki yapıtlar hakkında sohbet edildi. Mekandaki 38 farklı çalışma incelenirken bienale yeni iş üreten sanatçılar Ozan Atalan, Deniz Aktaş, Elmas Deniz ve Güneş Terkol & Güçlü Öztekin, SAHA üyeleriyle sohbet etti.

16. İstanbul Bienali turu, 11 Eylül Çarşamba günü Büyükkada ayağında devam etti. Anadolu Kulübü'nde Armin Linke ve Ursula Mayer, Hacıpulo Köşkü'nde Monster Chetwynd, Mizzi Köşkü'nde Glenn Ligon ve İskele Meydanı'nda Andrea Zittel'in çalışmalarını gördükten sonra Taş Mektep'te Hale Tenger ile buluşan SAHA üyeleri, SAHA desteğiyle üretilen mekâna özgü enstalasyonu *Suret, Zuhür, Tezahür* hakkında sanatçıyla sohbet etti.



■ In 16<sup>th</sup> Istanbul Biennial, the productions of artists from Turkey and accommodation of the biennial curator and artists were supported by SAHA. SAHA members had the chance to view the biennial curated by Nicolas Bourriaud during the VIP preview days; Pera Museum and MSFAU Istanbul Painting and Sculpture Museum were visited on Tuesday September 10, whilst the sites at Büyükkada were explored on September 11.

The tour began at the Pera Museum, led by the exhibition manager Elif Kamışlı, discovering works by 13 artists including Charles Avery, Pia Arke, Simon Starling, and Norman Daly. Followed by a meeting with the New Museum International Council members at SAHA Studio, along with the artists of the SAHA Studio program Alper Aydın, Larissa Araz, Özgür Demirci and Sibel Horada, the SAHA group then met with the curator Nicolas Bourriaud and director Bige Örer at the MSFAU Istanbul Painting and Sculpture Museum for a brief conversation on the conceptual framework of the biennial. The thirty-eight works featured in this space were viewed and members had conversation with the supported artists Ozan Atalan, Deniz Aktaş, Elmas Deniz and Güneş Terkol & Güçlü Öztekin.

As part of the Büyükkada tour on Wednesday September 11, works by Armin Linke and Ursula Mayer at the Anadolu Club, Monster Chetwynd's work at the Hacıpulo Mansion, Glenn Ligon's work at the Mizzi Mansion and Andrea Zittel's work at the Dock Square were viewed. Moreover, Hale Tenger greeted the group at Sophronius Place to talk about her site-specific installation *Appearance*, produced with SAHA support.

## Melih Fereli ile Arter Arter with Melih Fereli

15 EKİM OCTOBER

■ Arter'in kurucu direktörü ve SAHA üyelerinden Melih Fereli ev sahipliğinde Arter'in Dolapdere'de açılan yeni binası ziyaret edildi. Melih Fereli'nin açılış konuşmasını takiben açılış sergilerinden "Saat Kaç" küratörleri Emre Baykal ve Eda Berkmen, "Kelimeler Pek Gereksiz" küratörü Selen Ansen, Altan Gürman sergisi küratörü Başak Doğa Temür, "Ayşe Erkmen: Beyazımtrak" küratörü Emre Baykal, "İnci Furni: Bir An İçin Durdu" küratörü Eda Berkmen eşliğinde gezildi. Tur sonunda SAHA üyeleri Melih Fereli ve Arter küratörleriyle kurumun ve yeni binanın hikayesi üzerine sohbet etti.



■ Arter's founding director and SAHA member Melih Fereli has welcomed SAHA patrons at Arter's new building in Dolapdere. Following the opening remarks of Melih Fereli, the exhibitions "What Time Is It", curated by Emre Baykal and Eda Berkmen, "Words Are Unnecessary", curated by Selen Ansen, the Altan Gürman exhibition curated by Başak Doğa Temür, "Ayşe Erkmen: Whitish", curated by Emre Baykal and lastly "İnci Furni: She Waited for a While", curated by Eda Berkmen, were visited with the company of the curators. At the end of the tour, SAHA members, the curators and Melih Fereli chatted about the history of Arter and its new facilities.

## "İçimdeki Çocuk", Ömer Koç Koleksiyonu, Abdülmecid Efendi Köşkü "The Child Within Me", Ömer Koç Collection, Abdülmecid Efendi Mansion

26 EKİM OCTOBER

■ Ömer Koç Koleksiyonu'ndan 60'a yakın yerli ve yabancı sanatçının 100'den fazla eserinin "içimizde çocuk" teması altında bir araya geldiği "İçimdeki Çocuk" sergisi, sanat danışmanı Károly Aliotti ve sanatçılar Erinç Seymen, Ahmet Doğu İpek, Taner Ceylan, Yaşam Şaşmaz, Hakan Demirel ve Damla Yalçın'ın anlatımıyla gezildi.

■ Hundred works by over sixty artists from Turkey and abroad, as part of the private collection of Ömer Koç, were featured in the exhibition "The Child Within Me", brought together under the theme of the "children within us". Art consultant and the exhibition programmer Károly Aliotti, as well as the participating artists Erinç Seymen, Ahmet Doğu İpek, Taner Ceylan, Yaşam Şaşmaz, Hakan Demirel and Damla Yalçın led a guided tour for SAHA patrons.



**Depo ve 16. İstanbul Bienali “Yedinci Kıta”  
MSGSÜ İstanbul Resim ve Heykel Müzesi  
Depo & 16. İstanbul Biennial “Seventh Continent”  
MSFAU Istanbul Painting and Sculpture Museum**

2 KASIM NOVEMBER

■ 16. İstanbul Bienali kapsamında Eylül ayında düzenlenen turlara katılamayan üyeler için ikinci bir bienal turu düzenlendi. MSGSÜ İstanbul Resim ve Heykel Müzesi'nin ziyaret edildiği rehberli tur kapsamında, SAHA'nın bienal desteğiyle eserlerini üreten sanatçılar Ozan Atalan, Deniz Aktaş, Elmas Deniz ve Güneş Terkol & Güçlü Öztekin'in yapıtları görüldü. Turun ardından, Depo'da Türkiye'den Ege Berensel, Banu Cennetoğlu ve Barış Doğrusöz'ün eser üretimlerinin SAHA tarafından desteklendiği ve Atina Güncel Sanat Müzesi küratörü Daphne Vitali küratörlüğünde düzenlenen “Şimdi Tarih Olduğunda” adlı uluslararası sergi, proje asistanı Gülşah Mursaloğlu'nun anlatımıyla gezildi.



■ A second tour of the 16<sup>th</sup> Istanbul Biennial was organized for those who could not participate in the first biennial tour held in September. As part of the visit to MSFAU Istanbul Painting and Sculpture Museum, works by artists supported by SAHA, Ozan Atalan, Deniz Aktaş, Elmas Deniz and Güneş Terkol & Güçlü Öztekin were seen. After the tour, the group exhibition “When the Present is History”, curated by the curator of the Athens Contemporary Art Museum, Daphne Vitali, and supported by SAHA, was visited with a guided tour by the project assistant Gülşah Mursaloğlu. As part of the visit, SAHA patrons had the opportunity to view the supported works of Ege Berensel, Banu Cennetoğlu and Barış Doğrusöz.



## Sanatçı Buluşmaları Meetings with Artists

### Aslı Çavuşoğlu (Ayşegül & Doğan Karadeniz ev sahipliğinde) (Hosted by Ayşegül & Doğan Karadeniz)

19 ŞUBAT FEBRUARY

■ SAHA üyeleri için her yıl bir sanatçı tarafından özel tasarlanan SAHA edisyonu, bu yıl Aslı Çavuşoğlu tarafından üretildi. Ayşegül ve Doğan Karadeniz ev sahipliğinde Aslı Çavuşoğlu ile biraraya gelen SAHA üyeleri, edisyonun hikayesini sanatçıdan dinledi.



SAHA'nın New Museum ile gerçekleştirdiği işbirliği kapsamında New York'taki ilk kişisel sergisine verilen destek ile *Taşın Yeri* adlı çalışmayı üreten Çavuşoğlu, bu projenin bir nevi kılavuzu olarak SAHA üyelerine *Ouroboros* isimli serigrafik çalışmasını hazırladı. Çavuşoğlu, *Taşın Yeri*'nde kullanılmaktan kaçındığı figürlerin ellerinden oluşan sonsuz çemberin mitolojide kendi kuyruğunu ısırarak bir yılan ya da ejderha sembolü olan ouroboros'u çağrıştırdığını ve lapis lazuli gibi diğer mavi pigmentlerin ekonomik ve politik yolculuğuyla sembolü ilişkilendirdiğini dile getirdi.



■ Produced by a different artist each year for the members of SAHA, this year's SAHA edition was made by the artist Aslı Çavuşoğlu. SAHA members met with Aslı Çavuşoğlu and listened to the story of the work from the artist herself as part of a get-together hosted by Ayşegül and Doğan Karadeniz. The edition, titled *Ouroboros*, acts as a guide to the artist's project and work *The Place of Stone*, which was exhibited in her first solo show in New York's New Museum with support by SAHA. Çavuşoğlu talked about how the hands of the figures that she avoided using in *The Place of Stone* were reminiscent of a snake or a dragon biting its own tail and the ouroboros, and her appreciation of the lapis lazuli that represents the economic and political journey of the blue pigments, which, all in all, led to the making of *Ouroboros*.

### İnci Eviner

9 MART MARCH

■ Yılın ilk atölye ziyareti, 58. Venedik Bienali Türkiye Pavyonu sanatçısı İnci Eviner'in Hasköy'deki atölyesine düzenlendi. SAHA desteğiyle üretilen, 58. Venedik Bienali kapsamında üzerinde çalıştığı projesi *Biz, Başka Yerde*'nin hikayesini görseller ve maketleri ile paylaşan Eviner, aynı zamanda SAHA'nın 2018 yılında desteklediği Liverpool Bienali kapsamında üretilen *Reenactment of Heaven* adlı çalışmasından ve diğer projelerinden bahsetti.





■ The first studio visit of the year was to İnci Eviner's studio in Hasköy; the artist represented Turkey at the 58<sup>th</sup> Venice Biennale. Her project, *We, Elsewhere*, produced for the biennale, was discussed through images and models. Amongst other works and projects, Eviner also talked about *Reenactment of Heaven*, which had been commissioned by the Liverpool Biennial in 2018 through SAHA funds.

### İnci Furni

14 KASIM NOVEMBER

■ SAHA'nın New York'taki misafir sanatçı programı ISCP ile ortaklığı kapsamında 2018 yılında desteklenen sanatçı İnci Furni'nin Bomonti'deki atölyesi ziyaret edildi. Sanat pratiğinden ve New York'ta geçirdiği 3 aylık misafir sanatçı deneyimlerinden bahseden Furni, Arter'deki "İnci Furni: Bir An İçin Durdu" kişisel sergisi ve yeni projeleri hakkında üyelerle sohbet etti.

■ SAHA members visited the studio of İnci Furni in Bomonti. Furni talked about her artistic practice, upcoming projects, her solo exhibition "She Waited for a While" in Arter's new building, as well as her three-month ISCP experience in New York, supported by SAHA.



### Sinan Logie

7 ARALIK DECEMBER

■ Eylül ayında Ark Kültür'de "Mekânsal Durumlar" başlıklı altıncı ve en kapsamlı kişisel sergisini gerçekleştiren Sinan Logie ile SAHA üyeleri, Dolapdere'deki stüdyosunda bir araya geldi. Sanatçı kimliğinin yanı sıra mimar, akademisyen, aktivist ve araştırmacı kimlikleriyle ön plana çıkan Logie, güncel ve gelecek projeleriyle beraber, Brüksel'den İstanbul'a uzanan yolculuğunu, İstanbul'da gerçekleştirdiği yürüyüş projelerini ve yayınlarını anlattı. Ayrıca, "Mekânsal Durumlar"da sergilediği eserlerden birkaçını atölyesinde paylaştı.



■ The third studio visit of the year was realized to the artist Sinan Logie's studio in Dolapdere, following his sixth and most comprehensive solo exhibition "Spatial Conditions" at Ark Kültür. SAHA patrons met with Logie, who is also an architect, academic, activist and a researcher in addition to his identity as an artist, and discussed his artistic journey from Brussels to Istanbul, walking projects, recent works and publications. Furthermore, Logie also showed a few works that he had exhibited at "Spatial Conditions."

**Koleksiyon  
Ziyaretleri**  
Private Collection  
Visits

**Billur & Atilla Tacir (SAHA+)**

23 ŞUBAT FEBRUARY

■ SAHA'nın misyonu doğrultusunda genç sanatseverler için 2014 sonunda başlatılan SAHA+ programı kapsamında SAHA+ destekçileri için Yönetim Kurulu ev sahipliğinde düzenlenen özel buluşmalardan ikincisi SAHA Yönetim Kurulu üyelerinden Atilla Tacir ve eşi Billur Tacir ev sahipliğinde gerçekleşti. Billur-Atilla-Emir-Melissa Tacir Koleksiyonu'nun doğuş hikayesi ve ana fikrini SAHA+ destekçileriyle paylaşan Tacir çifti, daha sonra Adrian Villar Rojas, Ahmet Doğu İpek, Daniel Sinsel, Leopold Rabus, Marius Bercea ve Mehmet Ali Uysal gibi uluslararası ve Türkiye'den sanatçılardan oluşan koleksiyonlarını paylaştılar.



■ The SAHA+ program was launched in late 2014 for young art enthusiasts, furthering SAHA's mission. The second in the series of meetings hosted by the Board of Trustees took place at the house of a member of the board, Atilla Tacir and his wife Billur Tacir. The visit began with an introductory speech of the Tacir couple on how their art collection, titled Billur-Atilla-Emir-Melissa Tacir Collection, came to fruition, and proceeded with a comprehensive tour of the collection, which includes works by artists Adrian Villar Rojas, Ahmet Doğu İpek, Daniel Sinsel, Leopold Rabus, Marius Bercea and Mehmet Ali Uysal.



**Selman Bilal (SAHA+)**

25 MAYIS MAY

■ SAHA Yönetim Kurulu üyelerinden Selman Bilal, SAHA+ destekçilerini sezonun son SAHA+ ve yazı merhaba buluşması için Arnavutköy'deki B3 Evi'nde ağırladı. Han Tümertekin'in tasarladığı B3 Evi'nden adını alan ve zaman içinde eklenen 29 sanatçıdan 47 eserle B3 Evi'nin mimari değerini ve yaşama hazzını artıran B3 Koleksiyonu, dönemsel, ideolojik yahut tematik bir çizgi yerine son derece kişisel bir hissi çıkış noktası olarak alıyor. B3 eviyle beraber evrilen koleksiyonu ve projeleri hakkında konuşan Bilal'e koleksiyonda eserleri bulunan bazı sanatçılar da eşlik etti. Begüm Yamanlar, Tarık Töre, Gözde Mimiko Türkkkan, Esk Reyn, Evren Sungur, Işıl Çelik, Eda Gecikmez, Burcu Yağcıoğlu, Ferhat Özgür ve Sinan Logie ile tanışan SAHA+ destekçileri, Bilal ve sanatçıların özel anlatımıyla B3 Koleksiyonu'nu keşfetti.

■ Member of the SAHA Board of Trustees, Selman Bilal hosted SAHA+ supporters for the last SAHA+ event of the season and as a welcome to the summer at his B3 House in Arnavutköy, designed by Han Tümertekin. The B3 Collection, named after the house, is inaugurated with the aim of

increasing the architectural value and living pleasure of the B3 house through artworks, most of which are site-specific commissions by contemporary artists from Turkey. The B3 Collection does not have a temporal, ideological or thematic line, but rather takes a personal feeling as a departure point. Selman Bilal talked about the projects that evolved with the B3 house and expansion of the collection, and later led a guided tour, accompanied by the artists whose works are included in the collection, Begüm Yamanlar, Tarık Töre, Gözde Mimiko Türkkan, Esk Reyn, Evren Sungur, Işıl Çelik, Eda Gecikmez, Burcu Yağcıoğlu, Ferhat Özgür and Sinan Logie.



### Nesrin Esirtgen

30 MAYIS MAY

■ SAHA Yönetim Kurulu üyelerinden Nesrin Esirtgen, SAHA üyelerini Nesrin Esirtgen Koleksiyonu'nu paylaşmak üzere evinde gerçekleştirdiği yaza merhaba buluşmasında ağırladı. 30 yılı aşkın süredir koleksiyoner olan ve Türkiye'den ve uluslararası sanatçılardan oluşan koleksiyon, Esirtgen'in koleksiyonerlik yolculuğuna dair yaptığı konuşmadan sonra kendi anlatımıyla keşfedildi. Ai Wei Wei, Alyson Shotz, Antoni Tapes, Assa Kauppi, Cornelia Parker, Daniel Agdag, Do Ho Suh, Jaume Plensa ve Türkiye'den Ahmet Oran, Alev Ebuzziya, Alev Gözönar, Ansen Atilla, Burcu Yağcıoğlu, Burhan Kum, Canan Tolon, Seçkin Pirim gibi sanatçıların eserleri görüldü.

■ Member of the SAHA Board of Trustees, Nesrin Esirtgen hosted SAHA patrons to welcome the start of summer and share her art collection. Nesrin Esirtgen Collection, which has been existing for over thirty years, includes works by international artists such as Ai Wei Wei, Alyson Shotz, Antoni Tapes, Assa Kauppi, Cornelia Parker, Daniel Agdag, Do Ho Suh, Jaume Plensa, nevertheless also by artists from Turkey as Ahmet Oran, Alev Ebuzziya, Alev Gözönar, Ansen Atilla, Burcu Yağcıoğlu, Burhan Kum, Canan Tolon, Seçkin Pirim. As part of the visit, Esirtgen led a guided tour and talked about how her private collection came to fruition.



### SAHA Studio & Ofis Buluşmaları SAHA Studio & Office Meetings

### Nicolas Bourriaud ve 16. İstanbul Bienali sanatçıları Nicolas Bourriaud & Artists of 16<sup>th</sup> Istanbul Biennial

18 NİSAN APRIL

■ 9. SAHA Genel Kurulu ardından, Füsün Eczacıbaşı ev sahipliğinde 16. İstanbul Bienali küratörü Nicolas Bourriaud ve bienal sanatçılarından Elmas Deniz, Hale Tenger, Radcliffe Bailey ve Simon Fujiwara ile bir araya gelindi. SAHA tarafından 2011'den beri düzenli olarak desteklenen İstanbul Bienali, 14 Eylül-10 Kasım 2019 tarihleri arasında Nicolas Bourriaud küratörlüğünde "Yedinci Kıta" başlığı altında düzenleniyor. Bienalin kavramsal çerçevesi hakkında paylaşımlarda bulunan Bourriaud'ya, sanatçıların bienaldeki projeleri hakkında yaptıkları paylaşımlar eşlik etti.



■ Following the 9<sup>th</sup> General Assembly of SAHA, the curator of the 16<sup>th</sup> Istanbul Biennial, Nicolas Bourriaud, and biennial artists Elmas Deniz, Hale Tenger, Radcliffe Bailey, and Simon Fujiwara met with SAHA members at a get-together hosted by Füsün Eczacıbaşı, on the account of SAHA's support to Istanbul Biennial since 2011. Held as part of the upcoming biennial, which is organized between September 14 - November 10, 2019 with the title "Seventh Continent", Bourriaud provided information about the theoretical framework, whilst the artists spoke about their projects for the biennial.

## SAHA Ofis Buluşması & Beyoğlu Galerileri ve Mike Nelson “PROJEKTÖR” Turu SAHA Office Meeting & Beyoğlu Galleries and Mike Nelson “PROJECTOR” Tour

2 MAYIS MAY

Yılın ilk ofis buluşması vesilesiyle SAHA'nın Galata'daki ofisinde güncel SAHA destekleri, projeler, gelecek etkinlikler ve seyahatler hakkında üye ve destekçilerle sohbet edildi. Daha sonra, Beyoğlu galerilerinden Bilsart'ta sanatçı Serra Tansel eşliğinde SAHA desteğiyle ürettiği *Heavens!* eseri, Öktem & Aykut'ta direktörleri ve sanatçı Burak Ata eşliğinde sanatçının kişisel sergisi, Art On İstanbul'da sanatçı Burcu Erden ile “Kütleyi Çağırarak” sergisi, Galerist'te Elif Akıncı eşliğinde Mia Dudek & Arda Asena'nın “Marsyas” sergisi, Zilberman'da Naz Beşcan ile sanatçı Zeynep Kayan'ın “Geçici Aynılık” ve Galeri Nev'de Haldun Dostoğlu'nun anlatımıyla Ali Kazma'nın “Finis Terrae” sergileri görüldü. Programa Sirkeci Gürün Han'da Protocinema'nın düzenlediği Mike Nelson'ın “PROJEKTÖR” adlı sergisinin açılışıyla devam edildi.



The first SAHA Office Meeting of the year was held at SAHA's office in Galata. The members and SAHA's team have talked about recently-supported projects, upcoming events, and programs abroad. Later, the group took a trip to the galleries in Beyoğlu district. At Bilsart, artist Serra Tansel's video work *Heavens!*, produced with the support of SAHA, was viewed; at Oktem & Aykut, artist Burak Ata's solo show was seen with the directors of the gallery; at Art On Istanbul, “Calling for the Mass” was toured with the artist of the show Burcu Erden; at Galerist, Elif Akıncı led a guided tour of artists Mia Dudek and Arda Asena's show “Marsyas”; at Zilberman, artist Zeynep Kayan's “Temporary Sameness” was visited in company with Naz Beşcan; at Galeri Nev, Haldun Dostoğlu led a tour of Ali Kazma's solo show “Finis Terrae”.

## SAHA Studio'da Yeni Sezona Merhaba New Season Gathering at SAHA Studio

4 EYLÜL SEPTEMBER

SAHA, sonbaharın ilk etkinliğini yaz sonu başlattığı misafir sanatçı ve küratör programı SAHA Studio'da bir buluşmayla düzenledi. SAHA üyeleri ve destekçileri SAHA Studio'yu ilk kez keşfederken, programa davet edilen sanatçılar Alper Aydın, Larissa Araz, Özgür Demirci ve Sibel Horada ile tanışarak yeni sezonu hep birlikte kutladı.

SAHA organized the first event of the fall with a gathering at the space of SAHA Studio, a residency and curatorial program inaugurated at the end of summer. Members and supporters of the association discovered the space for the first time, meeting the artists Alper Aydın, Larissa Araz, Özgür Demirci and Sibel Horada to celebrate the beginning of an artful new season.



## Alesha Mercado ile Buluşma Meeting with Alesha Mercado

10 EKİM OCTOBER

■ SAHA Ofis Buluşmaları kapsamında SAHA Studio'da bir araya gelen üyeler, SAHA ekibiyle güncel proje destekleri ve etkinliklerle ilgili sohbet ettikten sonra SAHA Studio'nun küratöryel programı kapsamındaki ilk konuğu Meksikalı sanat tarihçi, küratör ve müzeolog Alesha Mercado ile bir araya geldi. Türkiye'den sanat profesyonellerinin de katıldığı etkinlikte Mercado, "Meksika Güncel Sanatı, Geçmişten Günümüze Bir Bakış" başlıklı sunumuyla Meksika'da güncel sanatın çıkış ve gelişiminden bahsederek günümüze kadar olan yolculuğunu anlattı.



■ As part of the SAHA Office Meetings, SAHA members gathered at SAHA Studio to meet with Alesha Mercado, the first resident of SAHA's curatorial program at SAHA Studio. After talking to the SAHA team about recent project supports and events, SAHA members and art professionals attended the presentation of the Mexican art historian, curator and museologist Alesha Mercado, titled "Mexican Contemporary Art: A View from the Past to Our Day", talking about the emergence and development of contemporary art in Mexico.

## SAHA Studio Sanatçılarıyla Buluşma SAHA Open Studio

19 ARALIK DECEMBER

■ SAHA üyeleri, kurumsal destekçiler ve SAHA Studio destekçilerinin değerli katkılarıyla sanatçılar ve küratörlere çalışma ortamı sunmak üzere yaz sonunda kurulan SAHA Studio kapılarını ilk kez ziyaretçilere açtı. Ağustos ayından beri çalışmalarına SAHA Studio'da devam eden sanatçılar Larissa Araz, Alper Aydın, Özgür Demirci ve Sibel Horada, sanat pratikleri ve SAHA Studio'da geliştirmekte oldukları projelerini, aynı zamanda projelerinin bir uzantısı niteliğinde sayılan sanatçı sunumlarıyla paylaştılar. SAHA üyeleri, kurumsal destekçiler, SAHA Studio destekçileri, SAHA+ destekçileri, sanat profesyonelleri ve ziyaretçiler, 14.00 - 20.00 saatleri arasında sanatçılarla tanışma ve onların birer saatlik sunumlarını dinleme imkânı buldu.

■ SAHA Studio, established at the end of last summer with the kind support of SAHA members, corporate supporters, and SAHA Studio supporters to provide a coworking space for artists and curators, opened its doors to the public for the first time. SAHA Studio artists Larissa Araz, Alper Aydın, Özgür Demirci and Sibel Horada, introduced their artistic practices and the projects they had facilitated during their time at SAHA Studio through artistic presentations that extended from their projects. SAHA members, corporate supporters, SAHA Studio supporters, SAHA+ supporters, art professionals and other visitors had the opportunity to meet the artists, participate in the public talks and visit artists' studios at SAHA Studio between 2 and 8 PM.



## YURTIÇI VE YURTDIŞI SANAT ETKİNLİKLERİ ART EVENTS IN TURKEY AND ABROAD

- 1-54 Contemporary African Art Fair, Londra London
- ArcoMadrid
- ArcoLisboa
- The Armory Show, New York
- Art Basel
- Art Basel Miami Beach
- Art Brussels
- Art Cologne
- Art Dubai
- Art Los Angeles Contemporary
- ART021 Shanghai Contemporary Art Fair
- Art Paris
- ART-O-RAMA, Marsilya Marseille
- Artissima, Torino Turin
- Art Toronto
- Art! Vancouver
- Beirut Art Fair
- Contemporary Istanbul

■ SAHA, üyelerine ve destekçilerine özel düzenlediği programların yanı sıra, yurtiçi ve yurtdışında gerçekleşen bienal ve sanat fuarlarına VIP akreditasyon sağlıyor; müze sergileri, konuşmalar ve performanslar için ön gösterim veya açılış davetiyesi sunuyor.

■ In addition to tailoring exclusive programs for its members and supporters, SAHA facilitates VIP accreditation to biennials and art fairs in Turkey and abroad, and provides invitations for the previews or openings of museum exhibitions, talks and performances.

- Design Miami
- Design Miami, Basel
- FIAC, Paris
- Frieze, Londra London
- Frieze, New York
- Frieze, Los Angeles
- Independent, Brüksel Brussels
- Independent, New York
- India Art Fair, Yeni Delhi New Delhi
- İstanbul Bienali Biennial
- Liste, Basel
- London Art Fair
- Loop Barcelona
- Lyon Bienali Biennial
- Miart, Milano Milan
- Moving Image Fair NY
- NADA, Miami
- NADA, New York
- New York Art Book Fair
- PAD, Londra London
- PAD, Paris
- Paris Internationale

- Paris Photo
- Photo Londra London
- SCOPE, Miami
- SCOPE, New York
- Sinopale 7, Sinop
- SP Arte, São Paulo
- TEFAF, New York
- TEFAF, Maastricht
- Toronto Bienali Biennial
- Untitled, Miami
- Untitled, San Francisco
- West Bund Art & Design, Şangay Shanghai
- Vienna Contemporary
- Venedik Bienali Biennale
- Volta, New York
- ZONAMACO, Meksiko Mexico City

## Üyeler Members

- Mehmet Abbasoğlu
- Gülüm Aksu
- Tamer Alkan
- İsak Antika
- Koray Arca
- Mehveş Arıburnu
- Sera Arıkan
- Aslı Meral Atay
- Lütfi Aygüler
- Mine Bahadır
- Etel Baler
- Berrak Barut
- Banu Başar
- Latife Bayraktar
- Rezzan Benardete
- Selman Bilal
- Çiğdem Bitlis
- Zeynep Bora
- Ayşe Melis Börteçene
- Gaye Burhanoglu
- Gamze Büyükkuşoğlu
- İpek Nur Cem Taha
- Haro Cümbüşyan
- Banu Çarmıklı
- Fırat Çeçen
- Hazan Revna Demirören
- Reyhan Demirören
- Nilüfer Dinçkök Çiftçi
- Saruhan Doğan
- Nil Duran
- Eli Duvenyaz

- Fusun Eczacıbaşı
- Ebru Edin
- Elif Erdem
- Sibel Erdem
- Bahattin Bahadır Erdem
- Berna Erdiñç Arıoğlu
- Sema Erdiñç Cingilloğlu
- Sevsu Esen
- Zeynep Esgin
- Nesrin Esirtgen
- Melih Fereli
- Dalia Garih
- Özlem Gençoğlu
- Tülin Gençoğlu
- Daniel Grünberg
- Arzu Güran
- Bike Gürsel
- Esra Habbab
- Hamit Hamutçu
- Matilda Hasan
- Ahu Hasoğlu
- İpek Ilıcak Kayaalp
- Tuğba Jabban
- Şebnem Kalyoncuoğlu Ünlü
- Ayşegül Karadeniz
- Yonca Kartal
- Fırat Barış Kavlak
- Serap Kayhan
- Nida Kolay
- Ece Kurdoğlu
- Sevinç Kuyaş

|                              |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| Hatice Meriçten              | Dilek Türker          |
| Tansa Mermerci Ekşioğlu      | Agah Uğur             |
| Feride İdil Mimaroğlu        | Osman Ulagay          |
| Beril Miskavi                | Ayşe Umur             |
| Osman Emre Narin             | Gizem Uslu            |
| Felekşan Emel Onar           | Merve Üretmen         |
| Mine Önen                    | Esra Üstünel          |
| Handan Öney                  | Ayşe Yağcı Büyükpınar |
| Fazlı Özcan                  | Hande Yıldırım Gamgam |
| Eda Aslı Özdemir             | Ece Yılmaz            |
| Seyhan Özdemir Sarper        | Oya Yürekli           |
| Ebru Özdemir                 | Moiz Zilberman        |
| Fetamet Türkan Özilhan Tacir | Zeynep Zorlu          |
| Murat Hakan Öztürk           |                       |
| Ayşe Can Özyeğin Oktay       |                       |
| Murat Özen                   |                       |
| Serdar Paksoy                |                       |
| Leyla Pekin                  |                       |
| Muharrem Etem Postacioğlu    |                       |
| Sara Palaçi Rodrik           |                       |
| Suzan Sabancı Dinçer         |                       |
| Nesrin Sarıoğlu              |                       |
| Ufuk Sezgen                  |                       |
| Zeynep Sözen                 |                       |
| Sema Şener                   |                       |
| Semra Şimşek                 |                       |
| Atilla Tacir                 |                       |
| Aylin Tahincioğlu            |                       |
| Mustafa Taviloğlu            |                       |
| Fazıla Topbaş                |                       |
| Fatma Berna Tuğlular         |                       |
| Ayşe Öрге Tulga              |                       |
| Güldal Turgut                |                       |
| Semra Turgut                 |                       |

KURUMSAL DESTEKÇİLER  
CORPORATE SUPPORTERSBÜYÜK KATKIDA BULUNANLAR  
MAJOR CONTRIBUTORS

Faruk Eczacıbaşı

## SAHA Studio Destekçileri SAHA Studio Supporters

As Teknolojik İnşaat  
TEPTA Aydınlatma **TEPTA Lighting**  
Mine & Cem Bahadır  
Ali Ahmet Kocabıyık  
Ayşe Umur  
Nurus  
Vitra & İntema  
Füsün Eczacıbaşı  
Nesrin Esirtgen  
Eczacıbaşı Yapı Ürünleri Grubu  
**Eczacıbaşı Building Products Division**  
Polisan Kansai Boya  
**Polisan Kansai Paint**  
Zeynep Tümertekin  
Adel Kalemçilik  
MGS Merkezi Güvenlik Sistemleri

## SAHA+ Destekçileri SAHA+ Supporters

Burak Arıkan  
Melis Avunduk  
Emir Bahadır  
Kaan Bergsen  
Sina Bilal  
Kurt Börteçene  
Nazlı Çarmıklı  
Yasemin Çarmıklı  
Ali Cerit  
Müge Çubukçu  
Eda Derala  
Mina Dilber Temo  
Burcu Fikretoğlu  
Melek Gençer  
Bengü Gün  
Batu Güreli  
Koza Güreli  
Dila Kabakçı  
Mina Karaağaç Cerit  
Ela Karadeniz  
Esra Karadeniz  
Nazlı Kırallı  
Banu Kısakürek  
Deniz Meriçten  
Kerim Miskavi  
Melissa Miskavi  
Serra Oruç  
Zeynep Pakel  
Ömer Pekin  
Selen Sarioğlu  
Ayşe Şengör  
Sinan Temo  
Defne Tulga  
Zeynep Tümertekin  
Barış Ülker  
Belis Üstünel Tacir

*SAHA Derneği*  
*2019 Faaliyet Raporu*  
*SAHA Association 2019*  
*Annual Report*

**TASARIM DESIGN**

BEK Tasarım

**BASKI VE CİLT**

**PRINTING AND BINDING**

Umur Basım

Dudullu OSB Mahallesi

2.Cadde No:5

Ümraniye 34776 İstanbul

T +90 216 645 62 00

**SAHA DERNEĞİ**

Şah Kulu Mahallesi

Şah Kapısı Sokak 10

Galata 34420 İstanbul

T 90 (212) 293 5152

F 90 (212) 251 9573

[saha.org.tr](http://saha.org.tr)

**SAHA STUDIO**

Sıraselviler Caddesi 35/1

Cihangir, Beyoğlu

34433 İstanbul

T 90 (212) 244 0605

**FACEBOOK** SAHA Derneği

**INSTAGRAM** SAHADerneđi

**TWITTER** SAHA\_Istanbul

**LINKEDIN** SAHA Derneği

© SAHA DERNEĞİ, 2020

© SAHA, 2020